

**FACULDADE DE LETRAS  
UNIVERSIDADE  
DO  
PORTO**

**GUIA DO ESTUDANTE**

**LÍNGUAS E LITERATURAS MODERNAS**



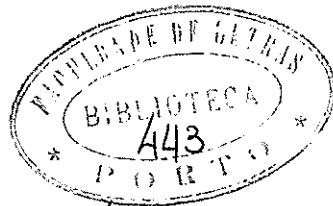
**EDIÇÃO DO CONSELHO DIRECTIVO**

**1983/84**

FACULDADE DE LETRAS  
UNIVERSIDADE DO PORTO

# GUIA DO ESTUDANTE

LÍNGUAS E LITERATURAS MODERNAS



EDIÇÃO DO CONSELHO DIRECTIVO

1983-84

378(05)  
Grei.



# INTRODUÇÃO

1. - O *Guia do Estudante*, que surge bastante remodelado, é essencialmente integrado pelos programas e bibliografias das cadeiras dos vários cursos e constitui um instrumento de trabalho indispensável a todos os alunos desta Faculdade, que a ele terão de recorrer inúmeras vezes ao longo do presente ano lectivo de 1983 - 1984.

A sua importância, particularmente vincada para os primeiranistas e trabalhadores - estudantes, transcende os limites cronológicos do presente ano lectivo, pois, no futuro, muitos a ele terão de voltar para a instrução de processos de equivalências de cadeiras aqui obtidas, noutras Faculdades do País ou do estrangeiro. Daí a solicitude posta pelo Conselho Directivo na valorização desta edição.

A serelhança dos anos anteriores, por razões de ordem prática, o *Guia do Estudante* apresenta-se em quatro fascículos, correspondentes aos cursos ministrados nesta Faculdade : *História, Filosofia, Línguas e Literaturas Modernas e Geografia*, com suas variantes e combinatórias.

Os programas são da exclusiva responsabilidade dos docentes. Procurou-se, contudo, normalizar a apresentação das bibliografias, de acordo com as *Normas Portuguesas* (N. P. 405).

No formato e aspecto gráfico houve também significativas alterações. Mesmo assim, por motivos estranhos à nossa vontade, nomeadamente razões pontuais de ordem técnica, nem sempre se conseguiu almejada perfeição, verificando-se a situação mais flagrante no guia de *História*, em que os títulos das obras tiveram de aparecer em maiúsculas, em vez de itálico, como desejávamo. Apesar disso, a experiência adquirida é garantia de maior perfeição futura.

## 2. - ORGANIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO DA FACULDADE

O funcionamento da Faculdade assenta numa estrutura democrática, cujos órgãos e respectivas atribuições estão definidos no chamado Decreto de Gestão, o Decreto-Lei nº 781/76 de 28 de Outubro. Assim, de acordo com o artigo 1º do citado Decreto, os órgãos da Faculdade são:

- a. Assembleia Geral da Escola
- b. Assembleia de Representantes
- c. Conselho Directivo
- d. Conselho Pedagógico
- e. Conselho Científico
- f. Conselho Disciplinar

Deixando de parte a Assembleia Geral da Escola e o Conselho Disciplinar, que nunca chegou a ser regulamentado, impõe-se dizer que a Assembleia de Representantes é composta por delegados dos docentes, dos estudantes e do pessoal técnico, administrativo e auxiliar, eleitos pelo período de um ano. Como a Faculdade de Letras do Porto tem mais de 2000 alunos (atingiu os 4000 no ano de 1981/82), a representação dos vários grupos é a seguinte: docentes, 30; estudantes, 30; funcionários, 15. A Assembleia de Representantes tem um presidente eleito que, no ano em curso é o Dr. Simão Cerveira Cardoso.

Entre as várias atribuições da A.R., cabe-lhe eleger o Conselho Directivo que é composto por 4 docentes, 4 estudantes e 2 elementos do pessoal técnico, administrativo e auxiliar. Os membros do Conselho Directivo elegem o seu presidente que actualmente é o Professor Doutor José Marques.

O Conselho Pedagógico é composto paritariamente por professores, assistentes e estudantes em número máximo de 24, eleitos em escrutínio secreto. O seu actual presidente é o Professor Doutor Óscar Luso de Freitas Lopes.

O Conselho Científico é constituído pelos Professores Doutores. O seu actual presidente é o Prof. Dr. Humberto Carlos Baquero Moreno.

### 3. - SERVIÇOS DA FACULDADE

Os serviços que, sob a orientação do Conselho Directivo, garantem o normal funcionamento da Faculdade são: a SECRETARIA, a CONTABILIDADE e a BIBLIOTECA.

Dado que a Faculdade de Letras não tem autonomia administrativa e financeira, a Secretaria e a Contabilidade trabalham em estreita ligação com a Secretaria e Contabilidade gerais da Universidade, daí resultando um incalculável peso burocrático, a todos os títulos lamentável. No intuito de obviar a esta situação, no âmbito do projecto de modernização dos variados serviços da Universidade do Porto, está prevista para breve a instalação de dois terminais de computador na Faculdade de Letras, um afecto aos serviços administrativos e outro reservado à investigação científica.

O horário da Secretaria é o seguinte:

9h. às 12h.

14h. às 17h.30

mas só abre ao público:

10h. às 12h.

14h. às 16h.

Quanto à Biblioteca, que funciona na directa dependência do Presidente do Conselho Directivo, impõe-se observar que se é um dos serviços fulcrais em qualquer estabelecimento de Ensino Superior muito mais o é numa Faculdade de Letras. O volume e qualidade do seu recheio, bem como a assiduidade com que os professores e alunos a frequentem constituem um dos constituintes mais importantes para se aferir o nível cultural e científico da instituição. Por isso, aqui lhe reservamos maior atenção.

### BIBLIOTECA CENTRAL

Para a consulta de livros necessários ao seu estudo, os alunos po-

dem recorrer, na cidade, sobretudo aos seguintes locais:

- a. Biblioteca Central da Faculdade, à qual estão ligados alguns Institutos;
- b. Biblioteca Pública Municipal do Porto ;
- c. Bibliotecas de outras instituições.

O acesso à consulta dos livros existentes na Biblioteca Central e nos Institutos da Faculdade faz-se através da obtenção do cartão de leitor, que é fornecido e revalidado após ter-se efectuado a matrícula do aluno. Na Biblioteca Central existem dois tipos de leitura:

- a. de presença, na Sala de Leitura, de acordo com horário afixado;
- b. domiciliária, regulamentada por normas também afixadas (levantamento dos livros entre as 16h00 e as 17h30 e sua devolução das 9h00 às 9h30 do dia seguinte).

A consulta de qualquer livro é precedida da obtenção da respectiva cota num dos seguintes ficheiros da Sala dos Ficheiros:

- a. Onomástico;
- b. Didascálico;
- c. C.D.U. (Classificação Decimal Universal).

Como em todas as Bibliotecas, as obras classificadas de "Reserva dos", as obras de referência (dicionários, encyclopédias), as revistas e publicações periódicas não podem ser requisitadas para leitura domiciliária. Certos volumes não podem também ser fotocopiados, por razões materiais.

Para qualquer dúvida, solicite as informações dos funcionários da biblioteca.

Se pretende tomar conhecimento das últimas aquisições bibliográficas, consulte o *Boletim Bibliográfico* (semestral).

Ao consultar os ficheiros, não retire as fichas do seu lugar.  
Não danifique os livros; são património de todos.

O horário oficial da Biblioteca é o mesmo da função pública:

- Das 9h às 12h
- Das 14h às 17h30

Está em estudo e esperamos ver concretizado, em breve, o seu alargamento, embora em *regime experimental*, de forma a servir os trabalhadores - estudantes.

#### 4. OFICINA GRÁFICA

Em colaboração com a Biblioteca Central trabalham os serviços de reprografia ou *Oficina Gráfica*, apta a executar quaisquer trabalhos encor-mendados por professores e alunos, tanto durante os períodos lectivos como nos meses de férias.

A fim de os alunos poderem dispôr, em tempo oportuno, dos textos de apoio seleccionados para as diversas cadeiras, os docentes deverão fornecer aos funcionários destes serviços indicações precisas, com a necessária antecedência.

#### 5. MESTRADOS

Além dos cursos gerais, acima mencionados, ministram-se nesta Faculdade os seguintes cursos de pós-graduação ou mestrados em Linguística, Literaturas Românicas Modernas, História Medieval e História Moderna.

Por serem os mais recentes e os menos divulgados, indicam-se as áreas científicas contempladas pelos mestrados em História Medieval e em História Moderna.

**Mestrado em História Medieval**

1 — Área científica do curso:

História Medieval.

2 — Duração normal do curso:

2 anos lectivos.

3 — Áreas científicas e unidades de crédito necessárias à obtenção do curso:

a) Obrigatórias:

I) História Medieval .....	10
II) Paleografia .....	2
III) Crítica Textual .....	2

b) Optativas:

I) Cartografia Histórica .....	}	6
II) Métodos Quantitativos .....		
III) Sociologia dos Fatos Religiosos ...		
<i>Total</i> .....		<u>20</u>

4 — Licenciaturas a que se refere o n.º 1 do n.º 5.º:

História.

5 — Especialidade a que se refere o n.º 10.º:

História da Idade Média.

**Mestrado em História Moderna**

1 — Área científica do curso:

História Moderna.

2 — Duração normal do curso:

2 anos lectivos.

3 — Áreas científicas e unidades de crédito necessárias à obtenção do curso:

a) Obrigatórias:

I) História Moderna .....	10
II) Paleografia .....	2
III) Crítica Textual .....	2

b) Optativas:

I) Cartografia Histórica .....	}	6
II) Métodos Quantitativos .....		
III) Sociologia dos Fatos Religiosos ...		
<i>Total</i> .....		<u>20</u>

4 — Licenciaturas a que se refere o n.º 1 do n.º 5.º:

História.

5 — Especialidade a que se refere o n.º 10.º:

História Moderna e Contemporânea.



## 6. - LABORATÓRIOS

Possui a Faculdade de Letras apenas dois laboratórios: o de Fonética e o de Geomorfologia, os quais se impõe ampliar e apetrechar convenientemente.

Embora instalado no departamento de Geografia, está ao dispor de todos os docentes e investigadores desta Faculdade um mini-computador, oferecido pela Fundação Calouste Gulbenkian, que tem prestado relevantes serviços a vários projectos de investigação, mormente no tocante aos estudos geográficos.

## 7. - CENTROS DE ESTUDOS

Na Faculdade de Letras estão também sediados os seguintes Centros de Estudos da Universidade do Porto, dependentes do Instituto Nacional de Investigação Científica (INIC):

*Centro de História*

*Centro de Linguística*

*Centro de Literatura.*

No âmbito da geminação da cidade e Universidade do Porto com a cidade e Universidade francesa de Bordeus, encontra-se igualmente instalado nesta Faculdade o *Centro de Estudos Norte de Portugal - Aquitânia (C.E.N.P.A.)*.

## 8. - INSTITUTOS

Além do Instituto de Arqueologia, que, sendo ainda recente, desenvolve já intensa actividade, existem na Faculdade os seguintes Institutos de :

*Estudos Ingleses*

*Estudos Americanos*

*Estudos Germânicos*

destinados a apoiar a difusão da língua e cultura dos respetivos países.

A estes Institutos impõe-se acrescentar as Salas: Francesa, Espanhola e Brasileira.

#### 9. - FORMALIDADES LEGAIS

A fim de evitar situações delicadas, idênticas às ocorridas no ano lectivo transacto, recorda-se a todos os alunos dos cursos gerais e dos vários mestrados a imperiosa necessidade de, atempadamente, satisfazerem às formalidades legais, relativas a inscrições, pagamento de propinas, apresentação de documentos e boletins, incluindo a micro-radiografia, etc.

Dado que os serviços da PROCURADORIA praticamente não funcionam deverá cada um tratar por si ou através de pessoa da sua confiança de quanto lhe diga respeito.

É inadmissível que por desleixo ou incúria estudantes universitários tenham de ver a sua inscrição anulada.

#### 10. - NORMAS DE AVALIAÇÃO EM VIGOR NO ANO LECTIVO DE 1983 - 1984

A publicação da Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, que regulamenta as três épocas de exames finais - normal, de recurso e especial - obrigou a actualizar as *Normas de Avaliação*, que passam a ter a seguinte redacção:

"No desempenho das funções que lhe competem pelo Decreto-Lei nº 781-A/76, de 28 de Outubro, Art.º 21º, e de acordo com as normas de condicionamento do exame final definido pela Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, o Conselho Pedaógico fixa como se segue as normas de avaliação de conhecimentos em vigor para o ano lectivo de 1983 - 1984, sem prejuízo da possibilidade de alterações que a experiência ulteriormente aconselhe. Aproveita-se o ensejo de insistir na prática de um ensino aberto e crítico, na necessidade de coordenação interdisciplinar e de

constante melhoria na definição de objectivos, métodos e critérios de avaliação , no sentido de se evitarem disparidades de disciplina para disciplina e de curso para curso.

### Capítulo I - Disposições gerais

Art.º 1º - Os docentes deverão apresentar aos alunos no ínicio do ano lectivo as modalidades de avaliação previstas no Artº 2º.

Artº 2º - Admitem-se três modalidades de avaliação, integrando-se as duas primeiras nos termos e condições que a Portaria nº 886/83, de 22 de Setembro, entrega à competência do Conselho Pedagógico como condições de frequência escolar:

- I - Avaliação contínua
- II - Avaliação periódica
- III - Exame final

Artº 3º - Devem, além disso, promover-se trabalhos escritos, individuais ou em grupo, a apresentar e a discutir oralmente, na aula ou fora dela, e trabalhos práticos, quando tenham cabimento. O professor deverá acompanhar de perto em todos os trâmites a elaboração desses trabalhos. Os grupos que venham a constituir-se não podem exceder o limite máximo de cinco alunos.

Artº 4º - Os alunos que reprovem na avaliação contínua ou periódica só poderão fazer exame final na época de recurso (Setembro - Outubro) , nas condições fixadas por lei.

Artº 5º - Embora não seja permitida qualquer revisão de provas, os alunos , sempre que disso tenham necessidade para a orientação do seu estudo, poderão solicitar aos respectivos docentes a consulta, todas as vezes que exista uma inequívoca finalidade pedagógica. No caso de prestação de prova oral , o aluno tem direito a ser informado acerca da nota que obteve na prova escrita correspondente.

- Artº 6º - As provas orais de avaliação de conhecimentos devem realizar-se em salas com portas abertas ao público.
- Artº 7º - Todas as notas relativas a provas ou trabalhos que sirvam de fundamento à classificação final serão publicados sob a forma de nota quantitativa (escala de 0 a 20).
- Artº 8º - Para o efeito do cálculo de médias, as classificações, parcelares ou finais, serão sempre arredondadas: 0,45 (quarenta e cinco centésimos de valor) elevam a componente não-decimal à unidade seguinte (ex.: 9,45 = 10 e 7,45 = 8).

## Capítulo II - Disposições Especiais

### A - Avaliação Contínua

- Artº 9º - O processo de avaliação contínua constará de vários tipos de provas, tais como: trabalhos escritos (individuais ou de grupo), relatórios de leituras ou de trabalhos de campo, elaboração de bibliografias críticas, exposições feitas nas aulas, testes, provas orais.
- Artº 10º - A avaliação contínua só poderá realizar-se em turmas cuja frequência média real não exceda 30 alunos. Em certos casos, poderá haver alteração desse número, mediante prévia autorização do Conselho Pedagógico.
- Artº 11º - A avaliação contínua obriga à presença do aluno em 3/4 das aulas teóricas, práticas e teórico-práticas. A presença dos alunos deverá ser verificada pela assinatura de folhas de presença.
- Artº 12º - A inscrição em avaliação contínua deverá ser feita no decorso do primeiro mês de funcionamento das turmas da disciplina.
- Artº 13º - Os alunos poderão desistir da avaliação contínua, com pos-

-sibilidade ainda de escolha de outras modalidades de avaliação, desde que essa desistência não ultrapasse o segundo mês de funcionamento da turma em que se encontram inscritos.

Artº 14º - Nas cadeiras que funcionam regime de seminário pode praticar-se a avaliação contínua.

#### B - Avaliação periódica

Artº 15º - O número de provas a realizar em avaliação periódica será de duas, uma das quais obrigatoriamente um teste escrito. Quaisquer outras provas que venham a ser realizadas no âmbito de cada cadeira serão facultativas.

§ Único : Sempre que as classificações das provas que excedam o número mínimo de duas sejam consideradas para efeito de média final, serão publicadas como as restantes.

Artº 16º - A indicação do calendário das provas será oportunamente feita pelo Conselho Pedagógico, tendo em conta a data do início das aulas.

Artº 17º - Os alunos em avaliação periódica têm direito, nas condições abaixo indicadas, a uma prova de repescagem a realizar com os exames finais da época normal, na sua primeira chamada. Entre a afixação dos resultados das provas de avaliação periódica e a primeira chamada do exame final da época normal deverá mediar um intervalo mínimo de 48 horas .

Artº 18º - As condições referidas no Artigo anterior são as seguintes:

- 1 - Para que haja direito a uma prova de repescagem a nota de uma das provas de avaliação periódica terá de ser obrigatoriamente positiva.

- 2 - Os alunos que tenham obtido uma nota igual ou inferior a sete valores numa das provas ou a ela tenham faltado deverão sujeitar-se a uma prova de repescagem sobre matéria respeitante àquela prova.
- 3 - Ficam dispensados da prova de repescagem, embora possam realizá-la, os alunos que tenham obtido numa das provas nota de oito ou nove valores, desde que a média das notas das duas provas seja positiva. Esta dispensa não se aplica caso a média seja negativa, sendo então necessária prova de repescagem para obtenção de passagem em avaliação periódica.
- 4 - A nota obtida na prova de repescagem anula a nota da prova que substitui.

Para que os alunos se considerem aprovados, a média final terá de ser positiva e em nenhuma das provas a nota poderá ser igual ou inferior a sete valores.

Artº 19º - Em caso algum a prova de repescagem se destina a melhoria de nota, não podendo, por conseguinte, substituir uma prova classificada com nota positiva.

Artº 20º - 1- A inscrição do discente na avaliação periódica far-se-á pela sua presença na primeira prova de avaliação, ou por declaração escrita entregue ao professor até à realização dessa mesma prova.  
2- É permitida ao discente a desistência da avaliação periódica. Essa desistência deverá ser comunicada ao professor por escrito até à data da segunda prova de avaliação periódica.

Artº 21º - No caso das línguas vivas, haverá uma prova oral obrigatória para além das consignadas no Artº 15º;

§ 1º - Cabe aos leitores fixar o momento da realização dessa prova oral, observando o mínimo de intervalo de 48 horas após a fixação dos resultados das provas escritas;

- § 2º - A classificação final deve obter-se pela média entre a nota da prova oral e a média alcançada entre as duas outras provas estipuladas pelo Artº 15º ;
- § 3º - A prova oral não pode ser entendida como prova de repescagem.

### C - *Avaliação Final*

- Artº 22º - O exame final é constituído por uma prova escrita e uma prova oral, devendo aquela anteceder sempre esta.
- Artº 23º - A nota mínima de admissão à oral será de oito valores, tendo em conta os arredondamentos fixados no Artº 8º.
- Artº 24º - Os alunos que tenham nota igual ou superior a dez valores ficam dispensados da prova oral; mas, mesmo dispensados, podem requerê-la, para o que devem dirigir-se à Secretaria no prazo de 48 horas após a afixação das notas da prova escrita.
- Artº 25º - O artigo anterior não se aplica às línguas estrangeiras, em que a prova oral é sempre obrigatória, excepto no caso de não-admissão previsto no Artº 23º.
- Artº 26º - O regime de obrigatoriedade de prova oral nas condições do número anterior poderá ser estendido a qualquer outra disciplina por decisão do Conselho Pedagógico, sob proposta do responsável pela cadeira e ouvido o responsável pela respectiva área do Conselho Científico.
- Artº 27º - Sempre que se realize a prova oral, o resultado final será a média obtida entre a nota escrita e a nota oral.
- Artº 28º - A prova oral do exame final realizar-se-á em sala de porta aberta ao público e perante um júri constituído no mínimo pelo regente da cadeira ou turma e por mais um docente do curso.

### Capítulo III - Observações finais

Artº 29º - Deverão promover-se as formas mais convenientes de integração activa dos alunos nas aulas, tanto na modalidade de avaliação periódica como na preparação para o exame final.

Artº 30º - A matéria versada nos testes será a que tiver sido leccionada até sete dias antes da realização das provas.

Artº 31º - As datas das provas deverão ser afixadas com uma antecedência mínima de 15 dias.

Artº 32º - Segundo as normas legais, os alunos podem prestar só duas provas na época de recurso (Setembro - Outubro), independentemente dos resultados obtidos na época normal (Julho) excepto aqueles a quem apenas faltam três disciplinas para obtenção de um grau ou diploma, que nesse caso poderão ser examinados em todas essas três disciplinas.

Artº 33º - Os docentes e discentes devem recorrer ao Conselho Pedagógico sempre que estas normas se revelem omissas, deixem dúvidas de interpretação ou surjam diferendos de natureza pedagógica decorrentes da sua aplicação.

Observação final: Para melhoria de nota, os alunos poderão sujeitar-se de novo a exame na época de recurso (Setembro - Outubro) ou na época normal (Julho) do ano lectivo seguinte.

Para melhor esclarecimento, transcrevem-se a seguir os Arts. 7º, 8º, 9º e 10º da Portaria nº 886/83 de 22 de Setembro:

Artº 7º - (Época Especial) : Na época especial cada aluno pode prestar provas de exame final em disciplinas a cujo exame nas épocas normal ou de recurso não haja comparecido ou, tendo

comparecido , dele haja desistido ou nele haja sido reprovado, até um número máximo fixado nos termos do nº 8º, desde que com a aprovação em tais disciplinas, reúna as condições necessárias à obtenção de um grau ou diploma.

**Artº 8º - (Número de exames das épocas de recurso e especial):**

- 1 - Cabe ao Reitor da Universidade ou Instituto Universitário fixar, sob proposta do estabelecimento de ensino em causa, o número máximo de exames a que os alunos podem ser admitidos na época de recurso e na época especial.
- 2 - Em relação à época de recurso, o reitor poderá igualmente fixar um número máximo de exames especiais para alunos que com a aprovação nos mesmos reúnam as condições necessárias à obtenção de um grau ou diploma.
- 3 - Em relação às épocas de recurso e especial, o reitor poderá igualmente fixar um número máximo de exames para alunos em determinadas situações, atentos problemas específicos de uma disciplina, ano, curso ou estabelecimento.

**Artº 9º- (Regra supletiva):** Na ausência do despacho a que se refere o nº 8º o número de exames será o seguinte:

- a) Época de recurso: exames de 2 disciplinas anuais ou 4 semestrais;
- b) Época de recurso para os alunos a que se refere o nº 2 do nº 8º : exames de 3 disciplinas anuais ou 6 semestrais;
- c) Época especial : exames de 2 disciplinas.

**Artº 10º - (Chamadas) :** As regras gerais de avaliação de conhecimentos de cada estabelecimento de ensino poderão prever a existência de 2 chamadas em relação a cada exame na época normal de exames".

## 11. - CALENDÁRIO DE PROVAS DE AVALIAÇÃO ATÉ DEZEMBRO DE 1984

Época especial do ano lectivo de 1982 - 83:

De 2 a 15 de Dezembro de 1983.

*Provas em 1984:*

Primeira avaliação periódica:

De 20 de Fevereiro a 3 de Março.

Segunda avaliação periódica:

De 4 a 16 de Junho.

*Exames finais:*

Época normal: - de 2 a 31 de Julho

Época de recurso: - de 17 de Setembro a 8 de Outubro

Época especial: - de 3 a 15 de Dezembro

## 12. - SERVIÇOS DE APOIO

Os alunos da Faculdade de Letras podem beneficiar dos serviços de apoio oferecidos pela Universidade, não só quanto a alimentação e alojamento, mas também quanto a assistência médica e medicamentosa, sem esquecer os centros culturais e desportivos da Academia Portuense. Publicam-se por isso, os endereços dos serviços, que, segundo os casos, os interessados deverão contactar:

*Serviços de Apoio Financeiro*

Compreende:

- Secção de Apoio Financeiro
- Serviço de Controle de Bolsas
- Contencioso

## *SERVIÇOS DE ALIMENTAÇÃO*

**Sede:** Rua da Boa Hora, nº 18

### **CANTINAS**

(entre parêntesis indica-se para cada uma a capacidade em número de refeições/dia):

- Miragaia (2 000) Rua D. Manuel II , Telefone: 26254
- Snack - Psicologia (400) Rua das Taipas , Telefone: 315378
- Snack - Farmácia (350) Rua Aníbal Cunha , Telefone: 317777
- Snack - Letras (600) Rua do Campo Alegre -(em construção)
- Entreparedes (759) Rua de Entreparedes, nº 48  
Telefone: 24676 (Instituto)
- Belas Artes (800) Av. Rodrigues de Freitas , nº 265  
Telefone: 564688
- Economia (1 500) Rua Roberto Frias, Telefone: 499156
- Medicina (1 000) Alameda Prof. Hernani Monteiro,  
Telefone: 499394
- I.S.E.P. (1 100) Rua de S. Tomé , Telefone: 488969

### **BARES**

- Farmácia
- Sede
- Conservatório de Música
- Psicologia
- Entreparedes
- Letras
- R.U. Femenina
- Belas-Artes
- Ciências
- I.S.E.P.
- Medicina
- Engenharia
- Economia

*SERVIÇOS DE ALOJAMENTO*

SECRETARIA : Rua da Boa Hora nº 18

**RESIDÊNCIAS**

(entre parêntesis anota-se a capacidade de cada)

Nº 1 - (53) Largo dos Loios, nº80

Telefone: 21351 , 317309

Nº 2 - (53) Rua do Rosário, nº 172 , Telefone 22402

Nº 3 - (28) Rua da Boa Hora, Nº 28 , Telefone: 318940

Nº 5 - (49) Rua Miguel Bombarda, Nº 451 , Telefone: 319605

Nº 6 - (24) Rua da Torrinha, Nº 65 , Telefone: 314584

Nº 7 - (16) Rua Delfim Maia, Nº 400 , Telefone: 492982

Nº 8 - (55) Pr. 9 de Abril, Nº 289 , Telefone: 496795

Nº 9 - (33) Rua da Alegria, Nº 537 , Telefone: 27083

Nº 10- (25) Rua Álvares Cabral, Nº 372 , Telefone: 319833

Nº 11-(200) Rua Joaquim Kopke , Nº 112

Telefones: 493335 , 499353 , 499328

Nº 12- Rua Breyner Nº 260 / 62

*MERCADO DE AUTO-SERVIÇO*

Rua D. Manuel II ou Rua Jorge Viterbo Ferreira, Nº 120  
Telefone: 26254

*PROCURADORIA*

Q

Rua do Rosário, Nº 172

*SERVIÇOS MÉDICOS*

Rua Antônio Pinto Machado , Telefones: 696521 , 694892

### 13. - ASSOCIAÇÃO DE ESTUDANTES

Na Faculdade de Letras existe uma *Associação de Estudantes*, que, além da prossecução de outros objectivos específicos, poderá prestar um extraordinário apoio aos alunos voluntários e aos trabalhadores-estudantes, até porque os serviços de PROCURADORIA são, praticamente, inexistentes.

### 14. - ALGUNS DADOS ESTATÍSTICOS

Não queremos encerrar esta introdução sem oferecer alguns dados estatísticos, indispensáveis para se ter uma ideia mais exacta da dimensão da Faculdade de Letras no contexto da Universidade do Porto e das Universidades portuguesas, bem como da sua enorme influência e responsabilidade social, sobretudo no centro e norte do País.

A leitura atenta dos números que a seguir se apresentam, põe em relevo a notória desproporção entre os corpos docentes e discente e os enormes inconvenientes daí resultantes, facto que não poderá ser olvidado pelas competentes entidades responsáveis pela vida académica.

#### *ALUNOS INSCRITOS NO ANO LECTIVO DE 1982 - 83*

História e suas variantes .....	932
Filosofia .....	576
Línguas e Literaturas Modernas .....	2.240
Geografia .....	305
Mestrado em Linguística .....	12
Mestrado em Literatura .....	12
TOTAL	4.277

CORPO DOCENTE

DOCENTES	CURSOS			
	História e Variantes	Filosofia	Línguas e Literatura Modernas	Geografia
Prof.s Catedráticos	4	2	3	1
" Associados	4	4	3	-
" Auxiliares	3	1	3	1
Assistentes	32	17	53	23
Leitores	-	-	23	-
Monitores	3	-	-	1
T O T A I S	46	24	85	26

*Pessoal técnico, administrativo e auxiliar:*

Apesar de o quadro do pessoal da Faculdade ser muito mais elevado estão preenchidas apenas 47 vagas distribuidas pelas diversas categorias profissionais destes sectores.

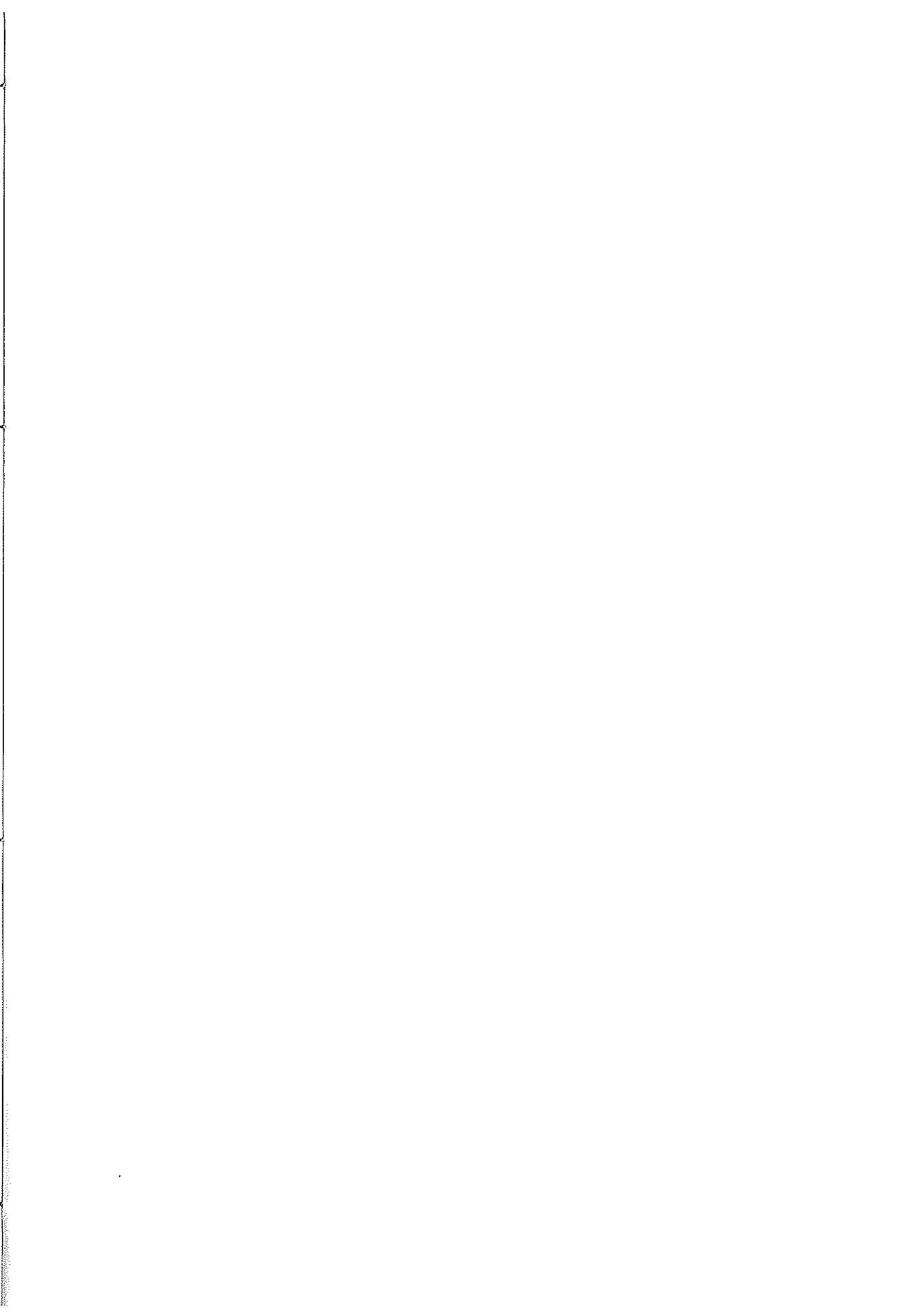
Face ao número de alunos desta Escola e ao de funcionários existentes noutras estabelecimentos concorrentes são gritantes as carências desta Faculdade também nestes sectores, estando-se na iminência de estrangulamento de alguns serviços.



P R O G R A M A S

E

B I B L I O G R A F I A S



## INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LINGUÍSTICOS

DOCENTES: Dras. ANA MARIA BRITO

FÁTIMA OLIVEIRA

FERNANDA IRENE BARROS FONSECA

FERNANDA HERMÍNIA

NORMA TASCA

1. Linquística como ciéncia da linguagem.
2. O projecto de uma ciéncia da linguagem : o COURS DE LINQUISTIQUE GÉNÉRALE.
  - 2.1. Delimitacão e definicão do objecto.
  - 2.2. Metodologia proposta.
3. Níveis de estruturacão das unidades linquísticas.
  - 3.1. Fonologia
  - 3.2. Morfologia / Sintaxe
4. A problemática da significação:
  - 4.1. Semântica.
  - 4.2. Pragmática.

### BIBLIOGRAFIA GERAL

BENVENISTE, E. - *Problèmes de Linguistique Générale*, Gallimard,  
1 e 2 eds., 1966 e 1974

CARVALHO, J.G.H. de - *Teoria da Linguagem*, Coimbra, Atlântida Editora, 1973 (2 vols.).

FUCHS, C. & LE GOFFIC, P. - *Initiation aux problèmes des linguistes contemporaines*, Hachette Université, 1975

GLEASON, H.A. - *An Introduction to Descriptive Linguistics*, Nova York, Holt, Rinehart and Winston, 1955.  
Trad. Port.: Fundacão Calouste Gulbenkian, Lisboa.

- HUDDLESTON, R. - *An Introduction to English Transformational Grammar*, Longman, 1976
- JAKOBSON, R. - *Essais de Linguistique générale*, Ed. Minuit, 1961
- LEPSCHY, G. C. - *La linguistique structurale*, Paris, Print. 1967
- LYONS, J. - *Introduction to Theoretical Linguistics*, Cambridge University Press, 1968, trad. francesa, Paris, Larousse.
- *Semantics*, vols. 1 e 2, Cambridge Univ. Press, 1977
- *Language and Linguistics*, Cambridge, Cambridge Univ. Press, 1981
- RUWET, N. - *Introduction à la grammaire générative*, Paris, Plon, 1967
- "
- SAUSSURE, F. de - *Cours de Linguistique Générale*, edição crítica preparada por T. de Mauro, Paris, Payottheque, 1975
- SMITH, N. e WILSON, D. - *Modern Linguistics*, Penguin, 1979
- WUNDERLICH, - *Foundations of Linguistics*, Cambridge Univ. Press, 1979.

NOTA: Posteriormente será indicada a bibliografia específica para cada ponto do programa, assim como outras informações e orientação bibliográfica complementar.

## INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LITERÁRIOS

DOCENTE: Dra. ZULMIRA COELHO DOS SANTOS

1. Introdução aos estudos literários: justificacão.
  - 1.1. A Literatura.
  - 1.2. A História da Literatura.
2. A periodização literária.
  - 2.1. Fundamentaçao dos períodos literários.
  - 2.2. Leitura e públicos leitores.
  - 2.3. Perspectivas de literatura comparada.
3. Problemática da teoria dos géneros literários.
  - 3.1. Caracterizaçao dos géneros literários tradicionais.
  - 3.2. Tradiçao e ruptura na teoria dos géneros.
  - 3.3. A subversão do género literário.
4. Análise e comentário do texto.
  - 4.1. Analisar e comentar: distinçao.
  - 4.2. Os vários tipos de análise.

### BIBLIOGRAFIA ESSENCIAL

KAYSER, Wolfgang - *Análise e Interpretaçao da Obra Literária*, Coimbra, Arménio Amado Ed., 1976.

MOISÉS, Massaud - *A criaçao Literária*, São Paulo, Melhoramentos, 1970.

- *Análise Literária*, São Paulo, Cultrix, 1981.
- *Dicionário de Termos Literários*, S.Paulo, Cultrix, 1978.

MARQUES, F. Costa - *A Análise Literária*, Coimbra, Almedina,

IMBERT, Enrique A. - *Métodos de Crítica Literária*, Coimbra, Almedina, 1971.

- PIRES, ORLANDO - *Manual de Teoria e técnica Literária*, Rio de Janeiro , Presença, 1981.
- CRESSOT, Marcel - *Le Style et ses Techniques*, Paris, P.U.F. , 1980
- CARVALHO , Amorim de - *Tratado de Versificação Portuguesa*, Lisboa, Portugália, 1965.
- CHOCIAY, Rogério - *Teoria do Verso*, S. Paulo, McGraw-Hill do Brasil, 1974.
- BOURNEUF, Roland e OUELLET, Réal - *O Universo do Romance*, Coimbra, Almedina, 1976.
- SARAIVA, António José - *Ser ou Não Ser Arte*, Lisboa, Publicações Europa-América, Col. Saber.
- GICQUEL, Bernard - *L'explication de textes et la dissertation*, Paris, Col. "Que sais-je?", PUF, 1979
- RAMOS, Feliciano - *Breves Noções de Poética e Estilística*, Braga, Livraria Cruz, 1966.
- DI ZENSO, Salvatore e Pelosi, Pietro - *Metodologia e Técnicas Literárias*, Lisboa, Publicações Europa-América, s/d.

## INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LITERÁRIOS

DOCENTE: Dr. PEDRO BARBOSA

### 1. Natureza do fenômeno literário

- 1.1. Estrutura e funcionamento do discurso literário: a "literariedade" e sua problemática.
- 1.2. A retórica literária e a organização do discurso: teoria das figuras.
- 1.3. Conceito de "texto": a intertextualidade.

### 2. Metodologia dos estudos literários

- 2.1. História, sociologia e psicanálise da literatura.
- 2.2. Teoria, análise e crítica literária.
- 2.3. Métodos e correntes de crítica literária.
- 2.4. A evolução literária e o problema da periodização estética.

### 3. Teoria dos gêneros e tipologia dos discursos

- 3.1. A triade clássica: lírica, narrativa e drama.
- 3.2. Poeticidade e narratividade: lírica vs narrativa; verso vs prosa.
- 3.3. Esboço de uma tipologia semiótica dos discursos. A informática na produção textual.

### 4. Análise do texto poético

- 4.1. O conceito de poeticidade e sua ambiguidade: poesia, lírica, verso.
- 4.2. Características fundamentais do discurso lírico.
- 4.3. Breves noções de versificação: métrica, ritmo, rima; a estrofe e os sistemas estróficos. O verso livre.
- 4.4. Estrutura e funcionamento do verso. Poema em prosa, prosa poética e narrativa versificada.

## 5. Análise do texto narrativo

- 5.1. Fundamentos de narratologia: a narratividade como categoria estética trasliterária. Narracão verbal e narração icónica. Mimese e diegese. História e discurso.
- 5.2. Introduçao à teoria dos actos: macroacção, acção, mini acção e microacção. O "actema" como unidade mínima de acção. Lógica das acções.
- 5.3. Análise actancial da narrativa: actantes e dinâmica das situações. A intriga. As personagens.
- 5.4. A narração: narrador e narratário. Níveis narrativos. Distância narrativa: o "telling" e o "showing". Tempo da narracão. Focalização ou perspectiva. A ordem: anacronias. Frequência. Velocidade narrativa; a descrição.
- 5.5. A estória, o conto, a novela, o romance.

## 6. Análise do texto dramático

- 6.1. Dramaticidade e teatralidade. Do texto ao espectáculo: a estrutura multilinear do discurso teatral.
- 6.2. Fenomenologia do texto dramático: estrato dos diálogos e estrato das didascálias.
- 6.3. Níveis da análise teatral: análise dramática, análise dramatúrgica e análise do espectáculo.

## BIBLIOGRAFIA

### 1. Obras gerais e de consulta

\* MOISÉS, Massaud - *Dicionário de Termos Literários*, São Paulo, Cultrix, 1978

SCARAMUZZA, Gabriele (org.) - *Letteratura*, 2 vols; Milano, Enciclopedia Feltrinelli-Fischer, 1976

\* PEIXOTO, Jorge - *Técnica Bibliográfica*, 2 vols., Coimbra, Atlântida, 1961/62

- INGARDEN, Roman - *A obra de arte literária*, Lisboa, Gulbenkian, 1973
- WELLEK, R. e WARREN, A. - *Teoria da Literatura*, Lisboa, Europa-América, 1976
- SILVA, Vítor Manuel de Aquiar e - *Teoria da Literatura*, Coimbra, Almedina, 3a. ed., 1973; 4a. ed., 1º vol., 1982
- MOISES, Massaud - *A criação literária*, São Paulo, Melhoramentos, 1970
- \* PIRES, Orlando - *Manual de Teoria e Técnica Literária*, Rio de Janeiro, Presença, 1981
- DUBOIS, J. et alii - *Rhétorique Générale*, Paris, Larousse, 1970
- AA. VV. - *Intertextualidades*, Coimbra, Almedina, 1979

## 2. Análise Literária

- KAYSER, Wolfgang - *Análise e interpretação da Obra Literária*, Coimbra, Arménio Amado Editor, 1976
- \* MOISES, Massaud - *Análise Literária*, São Paulo, Cultrix, 1981
- CRESSOT, Marcel - *O estilo e as suas Técnicas*, Lisboa, Edições 70, 1980
- LAPA, M. Rodrigues - *Estilística da Língua Portuguesa*, Coimbra Editora, 1975
- MARQUES, F. Costa - *A análise Literária*, Coimbra, Almedina, 1968
- REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Coimbra, Almedina, 1978
- LAFONT, Robert ; GARDÉS-MADRAY, F. - *Introduction à l'Analyse Textuelle*, Paris, Larousse, 1976
- \* IMBERT, Enrique A. - *Métodos de crítica Literária*, Coimbra, Almedina, 1971
- YLLERA, Alicia - *Estilística, Poética e Semiótica Literária*, Coimbra, Almedina, 1979
- CLANCIER, Anne - *Psychanalyse et Critique Littéraire*, Toulouse, Privat, 1973

ALLEAU, René - *A Ciência dos Símbolos*, Lisboa, Edições 70, 1982  
 DURAND, Gilbert - *Mito, Símbolo e Metodologia*, Lisboa, Presença,  
 1982

LEFÈBVE, Maurice-Jean - *Estrutura do Discurso da Poesia e da Narrativa*, Coimbra, Almedina, 1979

BARTHES, Roland - *Critica e Verdade*, Lisboa, Edições 70, 1978

### 3. Texto Poético

\* CARVALHO, Amorim de - *Tratado de Versificação Portuguesa*, Lisboa  
 Portugália, 1965

CHOCIAJ, Rogério - *Teoria do Verso*, São Paulo, McGraw-Hill do  
 Brasil, 1974

COHEN, Jean - *Estrutura da Linguagem Poética*, Lisboa, Dom Quixote,  
 1973

### 4. Texto Narrativo

BOOTH, Wayne - *A Rétorica da Ficção*, Lisboa, Arcádia, 1980

\* BOURNEUF, Roland e OUELLET, Réal - *O Universo do Romance*, Coimbra,  
 Almedina, 1976

BARTHES, Roland et alii - *Análise Estrutural da Narrativa*, Petrópolis, Vozes, 1976

\* GENETTE, Gérard - *Discurso da Narrativa*, Lisboa, Arcádia, 1979

\* HAMON, Philippe et alii - *Categorias da Narrativa*, Lisboa, Arcádia  
 1976

BAL, Mieke - *Narratologie*, Paris, Klincksieck, 1977

TODOROV, Tzvetan - *Poética da Prosa*, Lisboa, Edições 70, 1979

COURTÉS, J. - *Introdução à Semiótica Narrativa e Discursiva*, Coimbra  
 1979

### 5. Texto Dramático

PAVIS, Patrice - *Dictionnaire du Théâtre*, Paris, Editions Sociales,  
 1980

GIRARD, Gilles e OUELLET, R. - *O Universo do Teatro*, Coimbra, Almedina, 1980

BARBOSA, Pedro - *Teoria do Teatro Moderno*, Porto, Aforntamento, 1982

ESSLIN, Martin - *Anatomie de l'art Dramatique*, Paris, Buchet-Chastel, 1979

N. B. - Os asteriscos (\*) remetem para a bibliografia cuja consulta se afigura mais útil.

## INTRODUÇÃO AOS ESTUDOS LITERÁRIOS

DOCENTE: Dra. FILOMENA AGUIAR DE VASCONCELOS

### I. O Objecto dos Estudos Literários

#### 1. Natureza do Fenómeno Literário

##### 1.1. O conceito de Literatura

1.1.1. Diversos tipos de mensagens verbais e sua caracterização.

1.2. Estrutura e funcionamento do discurso literário: a "literariedade".

1.3. A rétorica literária e a organização do discurso : a teoria das figuras.

#### 2. Metodologias dos Estudos Literários

2.1. O comentário e a análise literários.

2.2. Métodos e correntes da crítica literária.

2.3. O conceito de texto: a intertextualidade. A análise textual.

2.4. A evolução literária e o problema da sua periodização.

2.4.1. A literatura comparada

#### 3. Teoria dos Géneros e Tipologia dos Discursos

3.1. A triade clássica: lírica, épica e drama.

3.2. O texto poético e a lírica.

3.3. O texto narrativo.

3.4. O texto dramático.

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

- \* AGUIAR E SILVA, Vitor Manuel - *Teoria da Literatura*, Coimbra, Almedina, 1973; 4a. ed. 1º vol. 1982
- COSTA MARQUES, F. - *A análise literária*, Coimbra, Almedina, 1979
- \* DUCROT, O. & TODOROV, T. - *Dicionário das Ciências da Linguagem*, Lisboa, Dom Quixote, 5a. ed. 1978
- HAAS, Rudolf - *Theorie und Praxis Interpretation*, Berlin, Erich Schmidt Verlag, 1977
- \* IMBERT, E.A. - *Métodos de crítica literária*, Coimbra, Almedina, 1971
- INGARDEN, Roman - *A obra de arte Literária*, Lisboa, Fund. Calouste Gulbenkian, 2a. ed. . (Das Literarische Kunstwerk, Tübingen 1965)
- \* KAYSER, Wolfgang - *Análise e interpretação da obra literária*, Coimbra, Arménio Amado, Editor, Sucessor, 1976. (Das Sprachliche Kunstwerk, Bern 1948)
- \* LEFÈBVE, M-J. - *Estrutura do Discurso da Poesia e da Narrativa*, Coimbra, Almedina, 1979
- \* MOISÉS, Massaud - *Dicionário de Termos Literários*, São Paulo, Cultrix, 1978  
- *A criação Literária*, ibid., 1982
- \* PIRES, Orlando - *Manual de teoria e técnica literária*, Rio de Janeiro Presença, 1981
- REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Coimbra, Almedina, 1978
- DAICHES, D. - *Critical Approaches to Literature*, London, Langman Group Ltd., 1975
- WEHRLI, Max - *Allgemeine Literatur Wissenschaft*, Bern, A. Franke Verlag, 1951
- \* WELLEK, R. & WARREN, A. - *Teoria da Literatura*, Lisboa, Europa-América 1976
- \* WELLEK, R. - *Concepts of Criticism*, New Haven and London, Yale Univ. Press, 1975

- \* WIMSATT, W. Jr. & BROOKS, Cleanth - *Critica Literária, Breve História*, 2a. ed., Lisboa, Fund. Calouste Gulbenkian, 1970
- YLLERA, Alicia - *Estilística, Poética e Semiótica Literária*, Coimbra, Almedina, 1979

#### POESIA

- ASMUTH, B. - *Aspekte der Lyrik*, Bertelsmann Universitätsverlag
- BEHRMANN, A. - *Einführung in die analyse von verstexten*, Stuttgart, Sammlug Metzler Letzlersche Verlagsbuchhandlung
- CHOCIAY, R. - *Teoria do verso*, São Paulo, McGraw-Hill do Brasil, 1974.

#### NARRATIVA

- BARTHES, R. et alii - *L'analyse Structurale du récit*, Communications 8, Points, Paris, Ed. du Seuil, 1981  
 (Análise Estructural da Narrativa, Petrópolis, 1976)
- BOURNEUF, R. & OUELLET, R. - *O universo do Romance*, Coimbra, Almedina, 1976
- \* FORSTER, E.M. - *Aspects of the Novel*, London, Edward Arnold. Ltd, 1969
- HAMON, Phillip et alii - *Categorias da Narrativa*, Lisboa, Arcádia, 1976
- KRISTEVA, Julia - *Semiótica do Romance*, Lisboa, Arcádia, 1977
- MUIR, EWIN - *The Structure of the Novel*, London, the Hogarth Press Ltd., 1967
- VOGT, J. - *Aspekte Erzählender Prosa*, Opladen, 1979
- \* BOULTON, M. - *The anatomy of the Novel*, London, Routledge & Kegan Paul, 1975
- WIESE, Benno V. - *Novelle*, Sammlung Metzler, Stuttgart, Metzlesche Verlagsbuchhandlung, 1963/75

## DRAMA

- \*BOULTON, M. - *Anatomy of drama*, London, Routledge & Kegan Paul, 1971  
GEISSLER, Rolf & HÜLSE, Erich (Hersq.) - *Über das und die Tragödie*,  
Frankfurt-a-Main, Verlag Moritz Diesterweg  
GIRARD, G. & OUELLET, R. - *O universo do Teatro*, Coimbra, Almedina,  
1980  
LEECH, Clifford - *Tragedy, The critical Idiom*, London, Methuen & Co.  
Ltd., 1969

## OBSERVAÇÕES:

1. Bibliografia acessória mais específica e eventualmente necessária  
será oportunamente indicada aos alunos.
2. A exemplificação prática dos vários tipos de discurso literário  
basear-se-á em textos extraídos das *Literaturas Inglesa e Alemã*  
também a seu tempo divulgados.

## TEORIA DA LITERATURA

DOCENTES: Dr. Américo Santos

Assistente a contratar

### 1. Objecto e método da Teoria da Literatura

- 1.1."A possibilidade de uma "ciência da literatura": problema epistemológico.
- 1.2. A Teoria da Literatura como Poética (generalizada).
- 1.3. Poética e Poiética.
- 1.4. Poética e Retórica.
- 1.5. Reversibilidade do objecto e do método em Teoria da Literatura.

### 2. Natureza e especificidade da Literatura

- 2.1. A literatura como objecto estético.
- 2.2. Literatura e Literariedade.
- 2.3. A "obra de arte literária" segundo Ingarden.
- 2.4. Autonomia e heteronomia da literatura.

### 3. Teoria da Literatura e Criticismo

- 3.1. A crítica perante a teoria e a história literárias.
- 3.2. Função e formas da crítica.
- 3.3. Criticismo e gosto literário: a valoração.
- 3.4. Heterotelismo da crítica.

### 4. Teoria da Literatura e História Literária

- 4.1. Sincronia e diacronia; sua articulação.
- 4.2. Modelos da temporalidade literária.

- 4.3. Ciclos e ritmos.
- 4.4. Gerações e genealogias.
- 4.5. A série literária na sua relação com as outras séries culturais.
- 5. Teoria da Literatura e Ciências da Linguagem
  - 5.1. Literatura e Linguística.
  - 5.2. Literatura e Semiologia.
  - 5.3. Semiótica Literária.
  - 5.4. Literatura e Semanálise.
- 6. Teoria da Literatura e Ciências Humanas
  - 6.1. Psicocrítica e Psicanálise.
  - 6.2. A Sociologia da Literatura.
  - 6.3. Literatura e Antropologia Cultural.
- 7. Teoria da Literatura e Filosofia
  - 7.1. Filosofia da Literatura.
  - 7.2. A Hermenêutica.
  - 7.3. Literatura e visão do mundo.
  - 7.4. Linguagem literária e linguagem filosófica.
- 8. A Literatura e as outras Artes
  - 8.1. Literatura e "estilos" artísticos.
  - 8.2. A "vida das formas", segundo Focillon.
  - 8.3. Literatura, artes plásticas, música, artes ritmicas e cinema.
- 9. Teoria da Literatura e Teoria do Texto
  - 9.1. Da obra ao texto.

- 9.2. Fenotexto e genotexto.
- 9.3. Intertexto, heterotexto e metatexto; a trans-textualidade.
- 9.4. O arquitexto como objecto da Poética.

## BIBLIOGRAFIA

1. Obras Gerais: objecto e método da Teoria da Literatura

WELLEK, René e  
 WARREN, Austin - *Teoria da Literatura*, Publicações Europa-América Lisboa, 1976 (3ª edição).

KAYSER, Wolfgang - *Análise e Interpretação da Obra Literária (Introdução à Ciência da Literatura)*. Américo Amado, Coimbra, 1963 (2 vol.s).

TODOROV, Tzvetan - *Teoria da Literatura (Textos dos Formalistas Russos)* Edições 70, Lisboa, 1978 (2 vol.s).

- *Poétique*, in *Qu'est-ce que le Structuralisme*, Editions du Seuil, Paris, 1968.

SILVA, Vítor Manuel Aguiar e - *Teoria da Literatura*, Livraria Amedina, Coimbra, 1982 (4ª ed.).

LIMA, Luiz Costa - *Teoria da Literatura em suas Fontes*, Livraria Francisco Alves Ed., Rio de Janeiro, 1975.

VALERY, Paul - *Théorie Poétique et Esthétique e L'Enseignement de Poétique au Collège de France in, Oeuvres*, N. R. F., Paris, 1957.

## 2. Natureza e Função da Literatura

SARTRE, Jean-Paul - *Qu'est que la Littérature?*, Idées/Gallimard, Paris, 1965.

BLANCHOT, Maurice - *L'Espace Littéraire*, Idées/Gallimard, Paris, 1973.

- *Le Livre à Venir*, Idées/Gallimard, Paris, 1971.

BARTHES, Roland - *O Grau Zero da Escrita*, Edições 70, Lisboa, 1973.

- *Escrever ... Para quê? Para Quem?*, Edições 70, Lisboa, 1974.

INGARDEN, Roman - *A Obra de Arte Literária*, Fundação Gulbenkian, Lisboa, 1973.

CROCE, Benedetto - *La Poésie*, P. U. F., Paris, 1951.

BOS, Charles du - *O que é a Literatura?* Morais Editora, Lisboa, s. d.

RAMOS, Maria Luisa - *Fenomenologia da Obra Literária*, Forense Universitária, Rio de Janeiro, 1974.

## 3. Teoria da Literatura e Criticismo

BARTHES, Roland - *Critique et Vérité*, Editions du Seuil, Paris, 1966.

- *Essais Critiques*, Editions du Seuil, Paris, 1964.

BROOKS, Cleanth e

WIMSALT, William - *Critica Literária*, Fundação Gulbenkian, 1970.

- POULET, Georges - *Chemins Actuels de la Critique*, Plon, Paris, 1967.
- IMBERT, E. A. - *La Crítica Literaria Contemporánea*, Ediciones Gure, Buenos Aires, 1957.
- RICHARDS, J. A. - *Principles of Literary Criticism*, London and Henley, Londres, 1976.
- WELLEK, René - *Concepts of Criticism*, Yale University, 1976 (9a ed.).
- ELLIS, John M. - *The Theory of Literary Criticism*, University of California Press, 1977.
- ELIOT, T. S. - *Ensaios de Doutrina Crítica*, Guimaraes Editores, Lisboa, 1962.
- *To Criticize the Critic*, Faber Paperbacks, London, 1978.
- BARRETO, Moniz - *Ensaios de Crítica*, Livraria Bertrand, Lisboa, 1944.
- PESSOA, Fernando - *Páginas de Estética e de Teoria e Crítica Literárias*, Ática, Lisboa, s.d.
- RÉGIO, José - *Páginas de Doutrina e Crítica da "Presença"*, Brasília Editora, Porto, 1977.
- MONTEIRO, Adolfo Casais - *A Palavra Essencial*, Editorial Verbo, Lisboa, 1972.
- SIMÕES, João Gaspar - *Crítica*, Delfos, Lisboa, s.d. (2 vols.).
- SENA, Jorge de - *Dialécticas da Literatura*, Edições 70, Lisboa, 1973.
- *Dialécticas Aplicadas da Literatura*, Edições 70, Lisboa, 1978.

ÓSCAR, Lopes - *Ler e Depois*, Editorial Inova, Porto, 1969.

- *Modo de Ler*, Editorial Inova, Porto, 1969.

ANTUNES, Manuel - *Ao Encontro da Palavra*, Morais Editora, Lisboa, 1960.

ROSA, António Ramos - *Poesia, Liberdade Livre*, Morais Editora, Lisboa, 1962.

- *A Poesia Moderna e a Interrogação do Real*, I e II, Arcádia Lisboa, 1979 e 1981.

COELHO, Eduardo Prado - *A Palavra, sobre a Palavra*, Portucalense Editora, Porto, 1972.

- *A Letra Litoral*, Morais Editora, Lisboa, 1979.

CARMO, José Palla e - *Do Livro à Leitura*, Publicações Europa-América, Lisboa, 1971.

PORUTGAL, José Blanc de - *Anti-Critico*, Ática, Lisboa 1960.

SARAIVA, António José - *Ser ou Não Ser Arte*, Publicações Europa-América, Lisboa, 1973.

#### 4. Teoria da Literatura e História Literária

JAUSS, H. R. - *História Literária como Desafio à Crítica Literária*, Livros Zero, V. N. de Gaia, 1974.

BARTHES, Roland - *Histoire ou Littérature*, in: *Sur Racine*, Editions du Seuil, Paris, 1963.

STAROBINSKI, Jean - *La Littérature: le texte et l'interprète*, in: *Faire de l'Histoire*, sous la direction de Jacques le Goff et Pierre Nora, vol. II, Gallimard, Paris, 1974.

- MICHAUD, Guy e MARC, Edmond - *Vers une Science des Civilisations?*, Editions Complexe, Paris, 1981.
- KUBLER, Georges - *Formes du Temps*, Champs, Libre, Paris, 1973.
- DELFEAU, Gerard e ROCHE Anne - *Histoire Littérature*, Ed. du Seuil, Paris, 1977.
- MEYERHOFF, Hans - *Time in Literature*, University of California Press, 1974.
- COELHO, Jacinto do Prado - *Problemática da História Literária*, Ática, Lisboa, 1961 (2ª edição)..
- LOURENÇO, Eduardo - *Tempo e Poesia*, Editorial Inova, Porto, 1974.
- SZONDI, Peter - *Poésie et Poétique de l'Idéalisme Allemand*, Editions de Minuit, Paris, 1975.
- LACOUE-LABERTHE, e NANCY, J. L. - *L'Absolu Littéraire - Théorie de la littérature du Romantisme Allemand*, Ed. du Seuil, Paris, 1978.
- BOUSONO, Carlos - *Epochas Literarias y Evolucion*, Grédos, Madrid, 1981.
5. Teoria da Literatura e Ciência da Linguagem
- JAKOBSON, Roman - *Essais de Linguistique Générale*, Ed. de Minuit, Paris 1963.
- *Questions de Poétique*, Ed. Seuil, Paris 1973.
  - *Six Leçons sur le Son*, Ed. de Minuit, Paris, 1976.
- JAKOBSON, Roman e POMORSKA, K. - *Dialogues*, Flammarion, Paris, 1980.

- BARTHES, R. & alii - *Linguistica e Literatura*, Edições 70, Lisboa, s.d.
- BARTHES, Roland - *Elementos de Semiologia*, Edições 70, Lisboa, 1973 (in: *O Grau Zero da Escrita*).
- SEABRA, José Augusto - *Poiética de Barthes*, Brasília Editora, Porto, 1980.
- GREIMAS, A. J. et alii - *Essais de Sémiotique Poétique*, Larousse, Paris, 1972.
- GENETTE, Gérard - *Introduction à L'Architexte*, Ed. du Seuil, Paris, 1979.
- *Mimologiques (Voyage en Cratylie)*, Ed. du Seuil, Paris, 1976.
  - *Palimpsestes (La Littérature au second degré)*, Ed. du Seuil, Paris, 1982.
- TODOROV, Tzvetan - *Théories du Symbole*, Ed. du Seuil, Paris, 1977.
- *Poétique de la Prose*, Ed. du Seuil, Paris, 1971.
- KRISTEVA, Julia - *Semeiotiké, Recherches pour une Sémanalyse*, Ed. du Seuil, Paris, 1969.
- *Révolution du Language Poétique*, Ed. du Seuil, Paris, 1973.
  - *Polylogue*, Ed. du Seuil, Paris, 1977.
  - *Semiótica do Romance*, Arcádia, Lisboa, 1977.
- MESCHONNIC, Henri - *Pour la Poétique*, (I e II), Gallimard, 1970 e 1973.

- MESCHONNIC, Henri - *Le Signe et le Poème*, Gallimard, Paris, 1975.
- *Critique du Rythme*, Verdier, Paris, 1982.
- PELLETIER, Anne-Marie - *Fonctions Poétiques*, Kliencksiek, Paris, 1977.
- LOTMAN, Jouri - *La Structure du Texte Artistique*, Galimard, Paris, 1973.
- SCHMIDT, Siegfried - *Teoria del Texto*, Catedra, Madrid, 1977.
- PETOIFI, Janos S. et alii - *Linguistica del Testo y Crítica Literaria*, Comunicacion, Madrid, 1978.
- CULLER, Jonathan - *Structuralist Poetics - Structuralism, Linguistics, and the Study of Literature*, Corwell University Press, New York, 1976.
- KLOEPFER, Rolf - *Poetik und Linguistik*, W. Find, Mu-nique, 1975.
- SILVA, Vítor Manuel de Aguiar e - *Competência Linguística e Competência Literária*, Livraria Almeida, Coimbra, 1977.
- REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Livraria Almedina, Coimbra, 1976.
- HENDRICH, William - *Semiologia del Discurso Literario*, Catedra, Madrid, 1976.
- SPITZER, Leo - *Etudes de Style*, Gallimard, Paris, 1970.
- GUIRAUD, Pierre - *La Stylistique*, P.U.F., Paris, 1975.

YLLERA, Alicia - *Estilística, Poética e Semiótica Literária*, Almedina, Coimbra, 1979.

INTERTEXTUALIDADES - Almedina, Coimbra, 1979.

#### 6. Teoria da Literatura e Ciências Humanas:

LEENHARDT, Jacques - *Psychocritique et Sociologie de la Littérature*, in *Chemins Actuels de la Critique*, op. cit.

GOLDMANN, Lucien - *Marxisme et Sciences de L'Homme*, Gallimard, Paris, 1964.

- *Pour une Sociologie du Roman*, Gallimard, Paris, 1964.

LUKACKS, Georges - *La Théorie du Roman*, Gonthier, Paris, 1963.

MACHEREY, Pierre - *Pour une Théorie de la Production Littéraire*, François Maspero, Paris, 1966.

ESCARPIT, Robert - *Le Littéraire et le Social*, Flammarion, Paris, 1970.

CÂNDIDO, António - *Literatura e Sociedade*, Editorial Estampa, Lisboa, 1978.

LEVI-STRAUSS, Claude - *Structuralisme et Critique Littéraire*, in *Anthropologie Structurale*, II, Plon, Paris, 1973.

#### 7. Teoria da Literatura e Filosofia:

ARISTÓTELES - *Poética*, Guimarães Editores, Lisboa, s.d.

HEGEL - *La Poésie*, in *Esthétique*, Editions Aubier Montaigne, Paris, 1965.

HEIDEGGER - *Acheminement vers la Parole*, Gallimard, Paris, 1976.

- DERRIDA, Jacques - *L'Ecriture et la Différence*, Ed. du Seuil, Paris, 1967.
- *Marges de la Philosophie*, Ed. de Minuit, Paris, 1972.
- RICOEUR, Paul - *La Métaphore Vive*, Ed. du Seuil, Paris, 1975.
- WALL, Jean - *Poésie, Pensée, Perception*, Calman-Lévy, Paris, 1948.
- MARITAIN, Jacques - *Frontières de la Poésie*, Lonis Ronart et Fils Editeurs, Paris, 1975.
- FIGUEIREDO, Fidelino - *A Luta pela Expressão*, Ática, Lisboa, 1960.
- MONTEIRO, Adolfo Casais - *Estrutura e Autenticidade como Problemas da Poesia e da Crítica Literárias*, S. Paulo, 1968.
- GUIMARÃES, Fernando - *Línguagem e Ideologia*, Editorial Inova, Porto, 1972.

8. A Literatura e as outras Artes:

- SOURIAU, Etienne - *La Correspondance des Arts*, Flammarion, Paris, 1969.
- DUFRENNE, Mikel - *Esthétique et Philosophie*, Klincksieck, Paris, 1976.
- SARDUY, Severo - *Barroco*, Ed. du Seuil, Paris, 1975.
- RUWET, Nicolas - *Langage, Musique, Poésie*, Ed. du Seuil, Paris, 1972.
- RECHERCHES POÉTIQUES, KLINCKSIECK, Paris, 1975 (2 vol.s)

9. Teoria da Literatura e Teoria do Texto - Ver ponto 5.

LATIM I  
LINGUA E CULTURA

DOCENTE: Dr. Carlos Moraes

O programa desta cadeira dividir-se-á em dois momentos. No primeiro (introdutório), serão abordados problemas de tradução e fornecidas as técnicas para, em certa medida, os superar. O segundo momento será, então, ocupado pelo autor do programa - CÍCERO.

I - A Língua Latina: sua pronúncia e tradução.

1. Utilidade e Actualidade do Estudo do Latim.
  - 1.1. A importância e o incremento do estudo do latim na Europa.
  - 1.2. A utilidade do latim para a aprendizagem e ensino da língua portuguesa.
  - 1.3. Pedagogia e ensino do latim.
2. Breve História da Génese do Alfabeto Latino.
  - 2.1. A escrita hieroglífica egípcia.
  - 2.2. O alfabeto fenício.
  - 2.3. O alfabeto grego ocidental e oriental.
  - 2.4. Do alfabeto grego ocidental ao alfabeto latino.
    - 2.4.1. O alfabeto etrusco.
    - 2.4.2. O alfabeto latino.
3. A Pronúncia Restaurada do Latim e a Acentuação.
  - 3.1. A gramática comparativa e a reforma da pronúncia do latim.
  - 3.2. As fontes para a reconstituição da pronúncia restaurada: os escritores latinos;

a ortografia; as transcrições de latim para grego e vice-versa; a comparação das línguas românicas; e o estudo da fonética histórica do latim.

### 3.3. A pronúncia restaurada:

3.3.1. As vogais: a quantidade; os processos gráficos para estabelecer a diferença entre as duas quantidades; a dualidade de timbre das vogais o e e; a letra y (acrescentamento ao alfabeto latino tradicional; sua função, origem e pronúncia).

3.3.2. Os ditongos oé e ae.

3.3.3. As semivogais vs letras ramistas.

3.3.4. As reformas ortográficas do imperador Cláudio.

3.3.5. As consoantes: a pronúncia das oclusivas; a oclusiva nas abreviaturas dos nomes próprios; a gênese do grafema G; a pronúncia do H, das consoantes aspiradas, das nasais, da vibrante e da sibilante surda; a evolução do s intervocálico; o desaparecimento do grafema que representava a sibilante sonorizada (I); a criação do Z (nova inovação no alfabeto latino tradicional); a pronúncia da oclusiva dental surda; a introdução das consoantes geminadas.

- 3.4. A origem dos sinais numéricos romanos.
  - 3.5. Regras de acentuação; enclíticas e proclíticas; quantidade silábica e quantidade vocalica.
  4. Breve História da Língua Latina.
    - 4.1. O latim língua indo-europeia.
    - 4.2. As línguas faladas na primitiva Península Itálica.
    - 4.3. Estratificação do latim literário, familiar e vulgar.
    - 4.4. A expansão romana; a romanização.
    - 4.5. A pressão dos Bárbaros e o fim do Império.
  5. A Língua e a Sua Tradução e Leitura.
    - 5.1. Técnicas de tradução da língua latina a partir de textos seleccionados de PLAUTO, TERÉN CIO, CÉSAR, CÍCERO, SALÚSTIO, TITO LÍVIO e outros.
    - 5.2. Exercícios de leitura.
    - 5.3. Exercícios de versão para latim.
- II - A Prosa no Período Áureo da Literatura Latina.
1. Panorama Sócio-Cultural da Época de Cícero.
    - 1.1. Roma no período da República.
    - 1.2. A chamada "época de Cícero".
    - 1.3. Aspectos mais importantes da vida política, religiosa e cultural deste período.
    - 1.4. As três escolas de oratória existentes em Roma no tempo de Cícero.

2. Cicero, Cultor da Prosa e Impulsionador da Cultura.
  - 2.1. Vida e obra de Cícero.
  - 2.2. Introdução ao "Pro Archia".
  - 2.3. O humanismo ciceroniano.
  - 2.4. Ecletismo filosófico em Cícero; inovação no vocabulário filosófico.
  - 2.5. Inovação e tradição em Cícero; (helenismo/nacionalismo).
  - 2.6. A querela dos antigos e dos modernos: Cícero e os poeta noui.
3. Estudo da Prosa Ciceroniana.
  - 3.1. Tradução do "Pro Archia".
  - 3.2. Exercícios complementares de versão para latim.
  - 3.3. O estilo de Cícero.
    - 3.3.1. O paralelismo e a simetria.
    - 3.3.2. Cláusulas métricas.

### III - Fonética, Morfologia, Sintaxe.

Este ponto será comum aos dois momentos.

1. Fonética Histórica.
  - 1.1. Apofonia.
  - 1.2. Síncops.
  - 1.3. Rotacismo.
  - 1.4. Algumas noções sobre abreviaturas de vogais longas e alongamento de vogais breves em sílaba final;

sobre o tratamento dos ditongos em sílaba final; sobre a simplificação das geminadas; e sobre a assimilação. Estas noções serão um complemento ao estudo da MORFOLOGIA HISTÓRICA:

2. Morfologia Histórica:

- 2.1. A formação dos casos latinos nas cinco declinações.
- 2.2. Os graus dos adjetivos.

3. Sintaxe:

Os assuntos de Sintaxe serão tratados ocasionalmente e à medida que o estudo dos textos o for requerendo.

4. Etimologia e evolução fonética e semântica de algumas palavras, ocorrentes nos textos estudados.

## BIBLIOGRAFIA

1. Textos

- 1.1. Textos policopiados de PLAUTO, TERÊNCIO, CÍCERO, SALÚSTIO, TITO LÍVIO e outros.

1.2. PRO ARCHIA:

*La difesa di Archia* (commento di Marcello Zicari), Loescher Editore, Torino, 1968.

*Orazione Pr<sup>a</sup> Archia* (commento di Artônio Rozzi), Classici Signorelli, Milano, 1971.

## 2. Dicionários

TORRINHA, F. - *Dicionário Latino-Português*, Porto,  
1945.

TORRINHA, F. - *Dicionário Português-Latino*, Porto,  
1939.

FERREIRA, A. Gomes - *Dicionário de Latim-Português*  
Porto, Ed.

GAFFIOT, F. - *Dictionnaire illustré Latin-Français*,  
Hachette.

ERNOUT-MEILLET - *Dictionnaire Étymologique de la  
langue latine*, Paris, Klincksieck,  
1932.

## 3. História da Língua, Pronúncia e Tradução.

MEILLET, A. - *Esquisse d'une histoire de la langue  
latine*, Paris, Klincksieck, 1966.

MAROUZEAU, J. - *Quelques aspects de la formation du  
latin littéraire*, Paris, Klincksieck,  
1949.

ERNOUT, A. - *Aspects du vocabulaire latin*. Paris,  
Klincksieck, 1954.

MAROUZEAU, J. - *L'ordre des mots dans la phrase latine*, Tomos I, II, III, IV, "Les Belles Lettres", 1949.

GONÇALVES GUIMARÃES, - *Breviário da pronúncia normal do latim clássico*, Coimbra, 1913.

ALLEN - *Vox Latina - a guide to the pronunciation  
of classical latin*, Cambridge, 1965.

MAROUZEAU, J. - *La prononciation du latin*, "Les Belles Lettres", 1955.

MAROUZEAU, J. - *La traduction du latin*, "Les Belles Lettres", 1955.

#### 4. Retroversão

FREIRE (SJ), A. - *Retroversão latina*, Porto, 1962.

#### 5. Gramáticas e Histórias da Língua

FREIRE (S J), A. - *Gramática Latina*, Porto, 1959.

NUNES DE FIGUEIREDO, J. e ALMENDRA, M. Ana, *Compêndio de gramática latina*, Porto, Porto Editora, 1977.

FARIA ERNESTO, - *Gramática superior da língua latina*, Rio de Janeiro, 1958.

GILDERSLEEVE and Lodge - *Latin grammar*, NEW YORK, 1968.

LOURO DA FONSECA, C. A. - *Iniciação ao latim*, Coimbra, I. E. C., 1980.

NIEDERMANN, M. - *Précis de phonétique historique du latin*, Paris, Klincksieck, 1959.

FARIA, ERNESTO - *Fonética histórica do latim*, Rio de Janeiro 1957.

ERNESTO, A. - *Morphologie historique du latin*, Paris, Klincksieck, 1953.

MONTEIL, P. - *Éléments de phonétique et de morphologie du latin*, Paris, 1970.

ERNOUT-THOMAS - *Syntaxe latine*, Paris, Klincksieck, 1959.

6. Cultura (Cicero)

- GRENIER, A. - *Le génie romain dans la religion, la pensée et l'art*, Paris, 1925.
- BARDON - *Le génie latin*, Bruxelles, 1963.
- GRANT, M. - *O mundo de Roma*, Arcádia, 1967.
- COWELL, F. R. - *Cicero and the roman republic*, Penguin Books, 1967.
- NICOLET, C. - *Les idées politiques à Rome sous la République*,
- BOISSIER, G. - *Ciceron et ses amis*, Paris, 1895.
- BOYANCE, P. - *Etudes sur l'humanisme cicéronien*, Bruxelles, coll. Latomus, 1970.
- O. LISCU, Martin - *L'expression des idées philosophiques chez Cicéron*, Paris, "Les Belles Lettres", 1937.
- MICHEL, A. - *Rhétorique et philosophie dans l'œuvre de Cicéron*, Paris, 1960.
- GUILLEMIN, A. M. - "Cicéron et la culture latine", R. E. L. 25 1947, pp. 148-157.
- "Cicéron entre le génie grec et le mos maiorum", R. E. L. 33, 1955, pp. 171-183.
  - "Le legs de Cicéron", R. E. L. 34 1956 pp. 153-178.
- RUCH, M. - "Nationalisme culturel et culture internationale dans la pensée de Cicéron", R. E. L. 36, 1958, 187-204.

- KUMANIECKI, K. - "Tradition et apport personnel dans l'oeuvre de Cicéron", R. E. L. 37, 1959, 171-183.
- BAYET, - *Littérature latine*, Armand Collin, Paris, 1965.
- PEREIRA, M. H. Rocha - *Res Romanae* (antologia de autores latinos), Coimbra, 1976.
- CÍCERO - *As Catilinárias, Defesa de Árquias, Defesa de Murena, Defesa de Milão*, Série Clássicos Gregos e Latinos, Ed. Verbo, 1974.
- CÍCERO - *Pro Archia* (ed. bilingue), Paris, "Les Belles Lettres", Tomo XII.

LATIM II  
LINGUA E CULTURA

DOCENTE: Dra. Ana Paula Q. F. Sottomayor

A. Língua

1. Fonética Histórica.

Apofonia.

Síncope.

Rotacismo

Mudanças qualitativas e quantitativas em sílaba final.

2. Morfologia Histórica

Flexão de DEUS, IUPPITER, SENE<sup>X</sup>, IECUR, Iter e FEMUR.

Formação dos graus dos adjetivos

Formação da conjugação verbal.

3. Sintaxe

Estudo de casos particulares ocorrentes nos textos estudados.

4. Etimologia e evolução fonética e semântica de algumas palavras ocorrentes nos textos.

5. Métrica

Hendecassílabo falécio

Trímetro iâmbico puro

Escazonte

Estrofe sáfica

Hexâmetro dactílico

Dístico elegíaco.

B. Cultura

1. O Alexandrinismo
  - 1.1. O alexandrinismo romano
  - 1.2. A poesia neotérica.
2. Vida e obra de Catulo.

BIBLIOGRAFIA

A. Língua

Veja-se a bibliografia indicada na secção LÍNGUA de LATIM I.

Textos

CATULLO - *Carmina Selecta* (commento di Lenchantin de Gubernatis, Loescher, Torino, 1966).

FORDYCE - *Catullus*, Oxford, 1968.

B. Cultura

BAYET, J., - *Littérature Latine*, Armand Colin, Paris, 1965

ALFONSI, Luigi, - *Poetae Noui. Storia di un movimento poetico*, Como, 1945.

HERESCU, N.J. - *Catulo, o primeiro Romântico*, Coimbra, 1948.

GRECO I  
LINGUA E CULTURA - OPCAO

DOCENTE: Dr. CARLOS MORAIS

O programa desta cadeira é elaborado com o intuito de iniciar o aluno no estudo da língua e cultura grega.

I. LÍNGUA

1. O GRECO NO QUADRO DAS LÍNGUAS INDO-EUROPEIAS.
2. BREVE HISTÓRIA DA GÊNESE DOS ALFABETOS GREGOS.
  - 2.1. A escrita hieroglífica egípcia.
  - 2.2. O alfabeto fenício.
  - 2.3. O alfabeto grego oriental e o alfabeto grego ocidental: suas diferenças.
  - 2.4. Os dialectos e a koinê (*κοινή*).
  - 2.5. A história dos sinais gráficos.
3. A PRONÚNCIA DO GRECO.
  - 3.1. A pronúncia dos sons e aspectos fonéticos relacionáveis: o *espírito*,
  - 3.2. A natureza do acento.
  - 3.3. Regras de acentuação.
  - 3.4. Enclíticas e proclíticas.
  - 3.5. Quantidade silábica.
  - 3.6. Sinais de pontuação.
4. MORFOLOGIA.
  - 4.1. Nocões de tema, características e desinência; e de gênero, número e caso.
  - 4.2. As funções dos casos.
  - 4.3. O artigo.

- 4.4. A flexão nominal; a declinação de Zeus (*Ζεύς*), *βασιλέύς*, *βούς*, *ναῦς*, *πούς*, *σχώρε*, *ήπαιρε*.
- 4.5. Os adjetivos: os graus dos adjetivos.
- 4.6. Os advérbios: os graus dos advérbios.
- 4.7. Os pronomes.
- 4.8. A flexão verbal.
  - 4.8.1. A voz, o modo, o número e a pessoa.
  - 4.8.2. A formação dos tempos primários e secundários.
  - 4.8.3. A classificação dos presentes.

## 5. SINTAXE.

Os assuntos de sintaxe serão tratados ocasionalmente e à medida que o estudo dos textos o for requerendo.

## 6. A LÍNGUA, A SUA TRADUÇÃO E LEITURA

- 6.1. Textos seleccionados de ESOPO, LUCIANO, XENOFONTE e outros autores.
- 6.2. Exercícios de aplicação gramatical.

## II. CULTURA.

1. O espírito grego.
2. O conceito de medida e a *HYBRIS*.
3. A democracia e a *POLIS*.
4. O conceito de *aretê* e a sua evolução através dos tempos.
5. *Aretê e paideia*.
6. A concepção antropomórfia dos deuses.
7. Concepções escatológicas.

## BIBLIOGRAFIA

### 1. DÍCTIONÁRIOS.

PEREIRA, I. - *Dicionário Grego-Português e Português-Grego*, Liv. Apostolado da Imprensa, 1976.

PAILLY, A. - *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Hachette, 1963.

MAGNIEN, V. et LACROIX, M. - *Dictionnaire Grec-Français*, Paris, Lib  
Délinc, 1969.

## 2. GRAMÁTICAS.

FREIRE, A. - *Gramática Grega*, Porto, Liv. Ap. Imprensa, 1972.

PERFEITO, A.A. Bonito - *Gramática de Grego*, Porto, Porto Editora,  
1973.

GOODWIN, W. - *A Greek Grammar*, Londres, MacMillan, 1968, (1970).

## 3. CULTURA.

JAEGER, W. - *Paideia*, Lisboa, Aster, s.d.

PEREIRA, M.H. Rocha - *Estudos de História da cultura clássica*, Lis  
boa, F.C.G., 1972.

KITTO, H.D.F. - *Os Gregos*, Coimbra, col. "Studium", A. Amado Ed.,  
1972.

POWRA, M. - *A experiência grega*, Lisboa, Arcádia, 1969.

HAMILTON, E. - *A mitologia*, Lisboa, Col. Univer. Moderna, D. Quixo  
te, 1971.

PEREIRA, M.H. Rocha - *Hélide*, Coimbra, I. E.C., 1972.

- *Concepções Helénicas de Felicidade no Além,  
de Homero a Platão*, Coimbra, 1955.

## FRANCÊS I

DOCENTE: Dr. BARADAT

- I. OBJECTIVOS GERAIS: - uniformização dos conhecimentos adquiridos no ensino secundário;  
                           - descrição e narração (redação)

A. INTENÇÕES COMUNICATIVAS:

- Argumentar (construção afirmativa, negativa, interrogativa e restritiva).
- Formular quantidades (construção determinativa de quantidade; distinção entre três e trop).
- Formular condições de tempo (construção de orações e de complementos de tempo).
- Descrever situações (distinção entre il est e c'est).
- Estabelecer proporções (comparativo: autant que e aussi que).
- Dialogar e narrar (discours direct e discours rapporté).
- Formular hipóteses (expressão do irreal e do possível).
- Emitir ordens (emprego do imperativo).
- Determinar a posse (revisão sistemática dos possessivos; estudo contrastivo com o português).
- Meios sintáticos indispensáveis para a distinção de intenções comunicativas.
- Emprego do mecanismo do subjonctif.
- Estudo contrastivo dos mecanismos do participe presente e do gérondif.
- Estudo contrastativo do emprego diferenciado do infinitivo e do gerundivo.

**B. REVISÃO LEXICAL:**

Reactualização de todo o vocabulário passivo adquirido ao nível do secundário.

**C. APERFEIÇOAMENTO ORTOGRÁFICO:**

Revisão dos princípios mais importantes do sistema ortográfico francês em ordem à escrita. Uso obrigatório do ditado.

**D. DESENVOLVIMENTO DA ORALIDADE:**

Exercícios sistematizados de leitura, dicção e debates simulados.

Sensibilização à vivência do dia-a-dia em França e nos países francofones.

**II. EXAME:**

a) Prova escrita: controle da audição de um texto (respostas e perguntas de compreensão,

respostas a perguntas de sintaxe,

prova de ditado de um exerto de texto, redacção sobre um tema relacionado com o texto); (2 horas).

b) Prova oral: leitura de um texto, controle de compreensão, transformação de frases, e conversação (15 minutos). Os estudantes podem apresentar na prova oral um livro que, para o efeito, tenham preparado durante o ano (facultativo).

**III: BIBLIOGRAFIA:**

- Nenhum manual é obrigatório.

- Recomenda-se vivamente aos estudantes para lerem e estudarem um livro durante o ano lectivo, tendo em vista a sua apresentação na prova oral. Não se pre-

tende que façam uma crítica ao livro, mas antes um estudo do vocabulário e da sintaxe das frases. A escolha do livro é deixada aos estudantes mas com as seguintes imposições:

- deve ser de autor francofone e contemporâneo (depois de 1925);
- não deve ser uma tradução de uma outra língua;
- não deve ser uma obra teatral;
- convém ser um livro do formato de livro de bolso;
- não deve ter sido incluído nos programas do ensino secundário dos anos anteriores.

Contudo esta recomendação não tem carácter obrigatório. Também não adianta preparar um livro entre o exame escrito e o prova oral.

#### BIBLIOGRAFIA PARA TODOS OS ANOS

- Um dicionário de língua francesa, por exemplo: o Petit Robert ou o Dictionnaire LAROUSSE de français contemporain;
- Um dicionário bilingue, por exemplo: o dicionário BERTRAND francês/português e português/francês, ou o mesmo das edições GARNIER;
- Uma gramática francesa, por exemplo: "La grammaire pratique du français d'aujourd'hui" de Mauget, ed. HACHETTE, ou a "Grammaire à la Carte", de Spiegeleer, ed. PLANTYN (Bélgica);
- Um guia de conjugação, por exemplo: o "Dicionário de verbos franceses", ed. ASA, ou "L'art de conjuguer les verbes", de Beache relles, ed. HATIER.
- Um dicionário de locuções, por exemplo: "Ondit, on ne dit pas", de Jean Haupt, Didáctica Editora, ou "Dicionário Francês- Português de Locuções", de Aluizio Mendes Campos, Ática Editora.

## FRANCES II

DOCENTES: Dra. ARMICICK PERRON

Dr. ALAIN JACQUART

## FRANCÈS III

DOCENTE: M. M. ROBERT

### BIBLIOGRAPHIE

#### I - Grammaire et Vocabulaire français.

- BONNARD, Henri - *Code du français courant*, Paris,  
Magnard, 1982
- *Procédés annexes d'expression*, Paris  
Magnard, 1982
- *Exercices de langue française*, Paris,  
Magnard, 1982

Trilogie qui fait la synthèse des analyses grammaticales classiques, enrichies d'apports de la linguistique moderne. Très utile pour la préparation de l'exercice sur lequel est centrée l'année: le commentaire stylistique d'un texte ... Consulter aussi:

WAGNER, R.L. ; PINCHON, J. - *Grammaire du français classique et moderne*, Paris, Hachette, 1962.  
Se trouve à l'Institut de Porto.

GOUGENHEIM, Georges - *Les mots français dans l'histoire et dans la vie*, 3 vol. Paris, Picard, 1975 - 1980. Se trouve à l'Institut. Très utile pour une approche globale et pour l'enrichissement du voc.

DUNETON, Claude - *La puce à l'oreille*, Paris, Le livre de poche , s.d. indispensable pour une connaissance approfondie des expressions idiomatiques. Se trouve aussi à l'Institut.

II - Commentaires de textes et analyses stylistiques.

ADAM, Jean-Michel - *Linguistique et discours littéraire*, Paris, Larousse, 1976. Se trouve à l'Institut.

BARTHES, Roland - *Le degré zéro de l'écriture*, Paris, Seuil, collection "Points", n° 35. Se trouve à l'Institut. Existe en Portugais.

- *S/Z*, Paris, Seuil, collection "Points".

BENVENISTE, Emile - *Problèmes de linguistique générale*, 2 vol, Paris, Gallimard, Collection "Tel", s.d. Se trouve à l'Institut. Existe en Portugais.

BUTOR, Michel - *Répertoires*, 3 vol., Paris, Editions de minuit. Surtout *Répertoires II*. Se trouve à l'Institut.

COHEN, Jean - *Structure du langage poétique*, Paris, Flammarion, Coll. "Champs", s.d. Se trouve à l'Institut. Existe en Portugais.

DUPRIEZ, Bernard - *Gradus*, Paris, Collection 10/18 n°1370 Il s'agit d'un dictionnaire des principales figures de rhétorique, définies à l'aide d'exemples tirés de la presse et de la littérature.

FONTANIER - *Les figures du discours*, Paris, Flammarion, coll "Champs", s.d. (Reédition du plus célèbre traité de rhétorique classique, paru en France au début du XIX siècle. Ce livre a beaucoup influencé des critiques comme Genette ou Todorov; et il est très utile pour établir la distinction métaphore/métonymie/synecdoque).

- GENETTE, Gérard - *Figures I, II, III; 3 vol.* Paris, Seuil  
 collection "Poétique", 1966-1969-1972.  
 Se trouve à l'Institut.
- JAKOBSON, Roman - *Huit leçons de poétique*, Paris, Seuil,  
 Coll "Points" ouvrage dont la lecture  
 du dernier chapitre est *indispensable*.  
 Se trouve à l'Institut...
- MACHEREY, Pierre - *Pour une théorie de la production littéraire*, Paris, Maspéro, 1966. Se trouve à l'Institut.
- SPITZER, Léo - *Etudes de style*, Paris, Gallimard, Coll.  
 "Tel", 1980
- TODOROV, Tzvétan - *Poétique de la prose*, Paris, Seuil,  
 Coll "Points". (court, et remarquable)  
 Doit se trouver à l'Institut.
- TODOROV, Tzvétan; DUCROT, Oswald - *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris,  
 Seuil, 1972. Se trouve à l'Institut,  
 existe en Portugais.

### III - Revues

On peut lire avec profit des numéros de *Littérature*, des *Cahiers du cinéma*, de *Première*, d'*Europe*, des *Temps Modernes*, de *Pratiques*, du *Français dans le monde*, de *Pilote*, *A suivre*, *Poétique*... Toutes ces revues peuvent aider à la compréhension et à la réalisation, de l'analyse approfondie du fonctionnement d'un texte...

### IV - Programmes

Les textes à étudier (textes journalistiques, littéraires, législatifs etc...) seront réunis dans des dossiers qui

seront prêts à la rentrée, en Octobre, à l'Oficina Gráfica.

Il faudra acheter un livre : François Caviglioli, *Un voyage en France*, Paris, Seuil, 1980. Des précisions seront données ultérieurement (problèmes d'importation etc...)

## FRANÇAIS IV

DOCENTE: Dra. MARTINE DRENEAU REBELO DE CARVALHO

### OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- Réflexion sur les relations entre la Linguistique et l'Enseignement.
- Problématique spécifique de la traduction.
- Emploi systématique de la traduction (VERSION).

#### A. INTENTIONS COMMUNICATIVES

La traduction et le roman (19e et 20e siècle).

#### B. LINGUISTIQUE APPLIQUÉE

Application des connaissances de langue et de linguistique à la traduction (Version).

### CHOIX DES TEXTES

- Traduction d'extraits des œuvres suivantes:

SARRAZIN, Albertine - *L'Astragale*

QUENEAU, Raymond - *Zazie dans le métro*

GONO, Jean - *Regain*

TOURNIER, Michel - *Gaspard, Melchior et Balthazar*

LE CLÉZIO, Jean-Marie - *L'Inconnu sur la terre*

YOURCENAR, Marguerite - *Nouvelles Orientales*

MAUPASSANT, Guy de - *Boule Suif*

FEUILLET, Octave - *Le Roman d'un Jeune Homme Pauvre*

MOLIÈRE - *L'Avare*

POÉSIE

## BIBLIOGRAPHIE

## DICTIONNAIRES

*Dictionnaire de la Langue Française*, Petit Robert

*Nouveau Petit Larousse Illustré*

*Dictionnaire des Synonymes*, René Bailly, Larousse, 1947

*Dictionnaire Marabout des Synonymes*

*Dicionário de Português/Francês*, Porto Editora

*Médio Dicionário Aurélia*, Ed. Nova Fronteira, 1980

*Dicionário Bilingua*, Ed. Bertrand

*Grande Dicionário da Língua Portuguesa*, Cândido Figueiredo

*Dicionário de Sinônimos da Língua Portuguesa*, Tertúlia Edípica

*Novíssimo Dicionário de Sinônimos e Antônimos*, Osmar Barbosa, S. Paulo

*Dictionnaire des Structures Fondamentales du Français*, Clé Internat

## GRAMMAIRES

*Grammaire Pratique du Français d'Aujourd'hui*, Mauger, Hachette

*Manuel de Língua Portuguesa*, Portugal-Brésil, Klincksieck

*Gramática do Português Contemporâneo*, CUNHA, Celso, Bernardo Alvarres, 1976

## LINGUISTIQUE

\* LADMIRAL, Jean-René - *A Tradução e os seus Problemas*, Edições 70, Col. Signos.

- *Traduzir, Teoremas para a tradução*, Europa-América-U-.

\* MOUNIN, Georges - *Les Problèmes Théoriques de la Traduction*, Gallimard, Col. TEL.

\* - *Clefs Pour la Sémanique*, Seghers.

Língua Francaise (Revue) - *La Traduction*, nº 51, Larousse.

- \* PEYTARD, Génouvrier et - *Linguistique et Enseignement du Français*, Larousse.
- DESIRAT, C. et HORDE, T. - *La Langue Française au 20e Siècle*, Bordas.
- VINAY, J.P. et DARRELNET, J. - *Stylistique comparée du Français et de l'Anglais*, Didier.
- CELLARD, J. - *Ça mange pas de Pain!*, 400 expressions familières ou voyoutes de France et du Québec-Hachette, 1982.
- DUNETON, C. - *La Puce à l'Oreille*, Anthologie des expressions populaires avec leur origine, Stock.
- MARTINET, André - *Le Français sans Fard*, Col. SUP, Presses Universitaires de France.  
- *Eléments de Linguistique Générale*, Armand Colin.
- L'Argot*, n° 700, Col. Que sais-je?, P.U.F.
- \* POTIER, Bernard - *Comprendre la Linguistique*, Marabout Université.
- \* BAL, Willy - *Brève Introduction à la Sociolinguistique*, Édité par la Faculdade de Coimbra.
- FISHMAN, J.A. - *Who speaks what language to whom and when?*,
- \* "Nota preliminar", PAIVA, Maria Helena - *O Romance de um rapaz português*, (Tradução de Camilo Castelo-Branco).
  
- \* LECTURE OBLIGATOIRE DE CERTAINS CHAPITRES QUI SERONT INDICUÉS PAR LE PROFESSEUR.

## FRANÇAIS IV

DOCENTE: Dra. HUGUETTE RODRIGUES-ROTHEVAL

*Thème et linguistique*

Introduction générale sur les difficultés linguistiques et extra-linguistiques.

I.

*LA TRADUCTION ET LE ROMAN*

Extraits de Fernanda Botelho - *A gata e a fácula*.

Fernando Namora - *O rio triste*.

Sofia de Mello Breyner - *Contos exemplares*.

Éça de Queirós - *A Cidade e as Serras*.

Júlio Dinis - *Uma Família Inglesa*.

II.

*LA TRADUCTION ET LE THÉÂTRE*

Extraits de Romeu Correia - *O Vagabundo das mãos de ouro*.

III.

*LA TRADUCTION ET LA POÉSIE*

Extraits de Polibio Gomes dos Santos.

Sofia de Mello Freyner.

David Mourão Ferreira.

Fernando Pessoa.

(on traduira aussi quelques Sermões du Pe. Manuel Bernardes).

IV.

*LA TRADUCTION ET LE DISCOURS POLITIQUE*

- Passages de la Constitution de la République Portugaise.

Quand on aura acquis un certain entraînement dans la pratique de la traduction, on passera à la critique des traductions déjà publiées des auteurs ci-dessus.

Pour que le cours soit conçu dans un ordre de difficulté croissante, on commencera par des textes du 20<sup>e</sup> siècle et on terminera par les auteurs du 17<sup>e</sup>.

L'entraînement de linguistique sera fait sous forme de commentaires de textes français extraits d'oeuvres littéraires ou d'articles de journaux récents.

## BIBLIOGRAPHIE

### I.

*Dictionnaire Larousse de Français Contemporain*, Paris, 1971.

*Le Petit Robert*, Paris, 1972.

MAUGER, G. - *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui*, Paris, Hachette, 1968.

FÉNAC, H. - *Guide Alphabétique des difficultés du français*, Paris, Hachette, 1978.

MARTINS, Ferreira - *Manual de Retroversão francesa*, Lisboa, editora Presença, 1978.

AZEVEDO, D. - *Grande dicionário de português-francês, francês-português*, Lisboa, Bertrand, 1980.

### II.

MOUNIN, G. - *Les problèmes Théoriques de la traduction*, Paris, Galimard, 1963.

- *La communication poétique*, Paris, Gallimard, 1969.

- *Linguistique et traduction*, Bruxelles, Dessart et Mandaga, 1976.

LADMIRAL, J.R. - *La traduction dans le monde moderne, (a tradução e os seus problemas)*, Lisboa, Edições 70, 1980

- BERNSTEIN, R. - *Langage et classes sociales.*
- "Le français dans le monde", n° 16, (Langue et Civilisation, Paris Hachette.).
- "Le français dans le monde", nos 169 et 170, Paris, Hachette, 1960.
- MARTINET - *Eléments de linguistique générale*, Paris, 1960.
- Le bilinguisme chez l'enfant*, Heredia, Deprez Ch (ex. la linguistique, vol. 13 - Fase 2), 1977.
- VAN OVEREEKE - *Introduction au problème du bilinguisme*, Nathan.
- GUIRAUD, P. - *L'argot*, Paris, Presses Universitaires de France, Que sais-je? n° 700, 1976.
- *Le français populaire*, Paris, Presses Universitaires de France, Que sais-je?, 1978.
- GALICHET, G. - *Le français moderne*, Paris, Presses Universitaires, 1975.
- ALLARD, J. - *Dictionnaire du français non-conventionnel*, Paris, Masson, Hachette, 1980.
- PAIVA, H. - Nota preliminar ex. o romance de um rapaz pobre.
- LADMIRAL, J.R. - *Théorèmes pour la traduction*, Lisboa, Biblioteca Universitária, 1978.
- MESCHONNIC, H. - *Pour la poétique II*, Paris, Gallimard, 1973.
- GOUADEC - *Comprendre et traduire*, Paris, Bordas, 1974.
- "Langages" n° 28 - *la traduction*, Paris, Larousse, 1972.
- CARY, E. - *la traduction dans le monde moderne*, Geneve, George C., 1956.
- TEYSSIER, P. - *Histoire de la Langue portugaise*, Paris, Presses Universitaires de France, Que sais-je?, 1980.
- TABER-NIDA, C.R. - *La traduction théorie et méthode*, E.A. Aliança Bíblica Universal, 1971.
- LACOUTURE, J. - *Petite encyclopédie politique*, (Truismes, formules) Paris, Le Seuil, 1969.

## LENGUA ESPAÑOLA

DOCENTE: Dra. MARIA PANJAGUA MUÑOZ

El Programa se desarrolla a través de 32 UNIDADES DIDÁCTICAS basadas en el METODO GOG PARA EXTRANJEROS.

El desarrollo del programa se pretende que tenga carácter muy activo y participado. Se pretende que el alumno adquiera, juntamente con la Lengua, conocimientos de la Cultura Española.

Para la programación de las UNIDADES DIDÁCTICAS van discurriendo los elementos precisos gramaticales, en aplicación de ejercicios adecuados.

1. Introducción al estudio de la Lengua Española.
2. Lenguas románicas peninsulares:
  - El problema de la Lengua Vasca.
  - Evolución lingüística del castellano.
  - Areas del español actual y sus características.
3. Fonemas, sonidos, alfabeto.
  - Segmentos vocálicos y consonánticos, sílaba.
4. Fonología y signos de puntuación.
5. Morfosintaxis.
6. Aspecto psicolingüístico de la oración. Sus características.
7. Perfil estilístico del español.
  - LECTURA y contacto con varios autores.
8. Portugués-español. Particularidades diferenciadoras.
  - Afinidad literaria luso - española.
  - Brasil e Hispanoamérica.

Ejercicios de diversos niveles y objetivos.

- Conversación.
- Lengua escrita.
- Aproximación a la Cultura y Literatura Española.

#### PIPLIOGRAFIA

- *Lengua Española, 1.* - para extranjeros - G. Olarieta, Edic. G O G .
- *Lengua y vida españolas - España, tierras y hombres*, Mangold, Edit. Mangold.
- *Los 1.500 errores mas frecuentes de español*, R. Salas, Edit. de Vecchi.
- *Ortografía práctica española 1.*
- *Compendio de divulgación filológica.*
- S. GIL Y GAYA - *Bibliograf.*, S.A.
- *Resumen práctico de Gramática Española 2*, Compendio VOX.
- S. GIL Y GAYA - *Bibliograf.*, S.A.
- *Diccionario Anaya de la L. Española*, Ed. Anaya, 1979.
- *Dicc. ideológico de la L. Española*, J. Casares, Ed. Gustavo Gili.
- *Dicc. de sinónimos*, S. Gil y Gaya, Ed. Bibli., S.A.
- *Dicc. de dudas*, M. Seco, Ed. Aguilar.
- *Manual de Gram. Española*, R. Seco, Ed. Aguilar.

## LÍNGUA ITALIANA

DOCENTE: Dr. GIUSEPPE MEA

Iniciação à língua italiana.

### BIBLIOGRAFIA

*Grammatica Italiana*, edição do Instituto Italiano de Cultura de São Paulo.

## LITERATURA ITALIANA

DOCENTE: Dr. GIUSEPPE MEA

1. O "Decamerón" de Giovanni Boccaccio.
2. "A Estalajadeira" de Carlo Goldoni e o teatro do séc. XVIII.
3. Giacomo Leopardi e a poesia romântica.
4. A literatura italiana dos últimos trinta anos.

A bibliografia será dada no começo das aulas.

## TECNICAS DE EXPRESSAO DO PORTUGUES

DOCENTES: Prof. Doutor Salvato Trigo

Dra. Maria Cristina Pacheco

### 1 - A Língua e sua Gramática

1. Descrição do sistema linguístico.

2. Ortografia, pontuação, acentuação.

3. A gramática do Português.

4. A (s) norma (s) e o desvio.

### 2 - A Língua como meio de Comunicação

1. Linguagem, língua e fala.

2. Português: uma pluralidade de códigos.

2.1. Português padrão/Português regional.

2.2. Português falado/Português escrito.

2.3. A língua portuguesa e os seus dialectos.

2.4. Unidade do Português feita de diversidades.

3. Comunicação e informação

3.1. Elementos e factos da comunicação.

3.2. Teoria geral da informação.

4. O léxico e sua utilização

4.1. Campos semânticos e campos lexicais.

5. Os níveis de língua

### 3 - A Língua como meio de Criação.

1. Elementos da comunicação literária.

2. O desvio e a frase literária.

3. A conotação e a polissemia.
  4. A retórica e as técnicas de expressão.
- 4 - Expressões Comunicativas ou Criativas Não-Verbais.
1. A língua e as linguagens não-verbais.
  2. Expressão linguística e expressão corporal
    - 2.1. Dramatização e teatralização textual.
    - 2.2. O ritmo e o débito.
  - 2.3. Psicofisiologia da palavra.
  3. Texto linguístico e texto icónico.
    - 3.2. O texto publicitário e a propaganda.
  4. Os mass media.
    - 4.1. O texto jornalístico.
    - 4.2. O texto televisivo.
    - 4.3. O texto radiofónico.
- 5 - Produção e Recepção de Textos
1. Técnicas de redacção.
  2. Resumo e contracção de textos.
  3. Técnicas de reescrita de textos.

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

Recomenda-se especialmente a leitura das obras assinaladas com asterisco (\*).-

AMARAL, Vasco Botelho de - *Glossário crítico de di-*

- ficuldades do idioma português*, Editorial Domingos Barreira, Porto, 1947.
- *Mistérios e maravilhas da língua portuguesa*, Liv. Simões Lopes, Porto, 1949.
- BARRETO, Mário - *Novos Estudos da Língua Portuguesa*, Presença Edições, Rio de Janeiro, 1980.
- CÂMARA Jr., J. Mattoso - *Estrutura da língua portuguesa*, Ed. Vozes, Rio de Janeiro.
- CARMO VAZ - *Código de Escrita*, Livros Técnicos e Científicos, Lisboa, 1983.
- \*CHAVES DE MELO, Gladstone - *Ensaio de Estilística da língua portuguesa*, Ed. Poseidon, Albufeira, 1979.
- COCULA, BERNARD - *Didactique de l'Expression*, Librairie Delagrave, Paris, 1978.
- COSTA, Joaquim - *A expressão literária e a aprendizagem do estilo*, Liv. Chardron, Porto, 1928
- \*CRESSOT, Marcel - *O estilo e as suas técnicas*, Edições 70, Lisboa.
- \*CUESTA, Pilar Vasquez - *Gramática Portuguesa*, Edições 70, Lisboa.
- FIGUEIREDO, Cândido - *Falar e escrever I e II*, Liv. Clássica Editora, Lisboa, 1955.
- *Problemas da Linguagem*, Liv. Clássica Editora, Lisboa, 1950.

- GUERRA, Abel - *Elementos de composição literária*, Liv. Apostolado da Imprensa, Porto, 1960.
- HERCULANO DE CARVALHO, J. - *Teoria da Linguagem I e II*, Atlântida Editora, Coimbra, 1979.
- \*LAMPREIA, J. Martins - *Técnicas de Comunicação*, Publicações Europa-América, Lisboa.
- NASCENTES, Antenor - *O Idioma Nacional*, Liv. Académica, Rio de Janeiro, 1964.
- NETO, Serafim da Silva - *Introdução ao estudo da língua portuguesa no Brasil*, Presença Edições, Rio de Janeiro, 1977.
- \*NOGUEIRA, Rodrigo de Sá - *Guia Alfabética de Pontuação*, Liv. Clássica Editora, Lisboa, 1950.
- RIBEIRO, Joaquim - *Estética da língua portuguesa*, J. Ozon+Editor, Rio de Janeiro, 1964.
- RIVAS, Pierre - *Note sur les manuels de techniques d'expression*, in "Le Français Aujourd'hui - 24", Janvier 1974.
- RODRIGUES LAPA, Manuel - *Estilística da Língua Portuguesa*, Seara Nova, Lisboa, 1973.
- ROSA, Alfredo Pradolino - *A estrutura linguística do Português*, in "Boletim do Gabinete Português de Leitura-16", Porto, 1970.
- SARAIVA, António José - *Ser ou não ser arte*, Publicações Europa-América, Lisboa, 1973.
- SILVEIRA BUENO, F. da - *Gramática Normativa do Português (curso superior)*. Edição Saraiva São Paulo, 1968.

- \*TEYSSIER, Paul - *História da Língua Portuguesa*, Sá  
da Costa Editora, Lisboa, 1982.
- \*VANOYE, Francis - *Usos da Linguagem*, Ed. Martins  
Fontes, São Paulo, 1982.
- VILELA, Mário - *As estruturas léxicas do Português*,  
Livraria Almedina, Coimbra, 1979.

## FONETICA E MORFOLOGIA DO PORTUGUÊS<sup>^</sup>

DOCENTES: Dr. RAUL DE ALMEIDA

Dra. FERNANDA DANTAS

1. O problema da análise dos sons - O "nível fonético" das línguas: enquadramento teórico
  - 1.1. A análise/descrição do Português por referência:
    - 1.1.1. à produção/articulação dos sons: *fonética articulatória*
    - 1.1.2. às propriedades físicas dos sons: *fonética acústica*
    - 1.1.3. à recepção/audição dos sons: *fonética perceptiva*
2. A realização fonética: variedades e variação
  - 2.1. Variedade padrão a "língua legítima"
  - 2.2. Variedades regionais e sociais
  - 2.3. Transcrição fonética: símbolos fonéticos/exercícios de aplicação
3. O papel/funcionamento do nível/componente fonológico das línguas: sua correlação com as teorias lingüísticas que a(s) possibilita(m)
  - 3.1. no modelo funcionalista: *o traço distintivo*
  - 3.2. no modelo distribucional: o fonema como *classe de sons*
  - 3.3. Universais fonéticos e sistemas de classificação do *binarismo*
    - 3.3.1. A componente fonológica numa gramática gerativa. Aplicação/exemplificação com sons do Português.

4. A "Morfologia": relatividade da sua concepção/autonomia
  - 4.1. Determinação do seu estatuto de acordo com a(s) teoria(s) lingüística(s) que a configura(m)
  - 4.2. Princípios de análise morfológica: os critérios metodológicos e operatórios decorrentes de 4.1.
    - 4.2.1. O problema da identificação das unidades: exemplificação com casos concretos do português
5. A Morfologia do Português: descrição/caracterização de seus aspectos essenciais
  - 5.1. A morfologia flexional: análise (exemplar) de:
    - 5.1.1. A flexão nominal/sistema pronominal
    - 5.1.2. A flexão verbal
  - 5.2. A morfologia derivacional: análise (exemplar) do "vocabulário":
    - 5.2.1. Estrutura e classificação
    - 5.2.2. Os processos de formação
6. Da(s) análise(s) à síntese: re-leitura crítica das conceções/análises apresentadas à luz de teorias língüísticas outras:
  - enunciativo-pragmática(s)
  - sociolinguística(s)

#### BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA MÍNIMA

- LACERDA A. ; HAMMARSTON G. - *Transcrição fonética do português normal*, in: *Revista do Laboratório de Fonética Experimental*, Un. Coimbra, I, pp. 119/135, 1952.
- LADEFOGED, P. - *Elements of Acoustic Phonetics*, Chicago, The University of Chicago Press, 1962.
- A Course in Phonetics*, New York, Harcourt Brace Jo-

- vanovich, 1975.
- O'CONNOR, J.D. - *Phonetics*, Londres, Penguin Books, 1973
- LIEBERMAN, P. - *Speech Physiology and acoustic Phonetics: an introduction*, New York, Macmillan Publishing Co., Inc 1977.
- LEHISTE, Ilse. - *Suprasegmentals*, The Massachusetts Institute Of technology, 1970.
- MARTINS, M.R. - *Caderno de Fonética do Português*, Laboratório de Fonética da Fac. de Letras de Lisboa, 1978.
- STRAKA, G. - *Album Phonétique*, Québec: Les Presses de L'Université de Laval, 1965.
- CHISSLER, J.L.; FILLIOLET, J.; MAINGUENEAU, D. - *Initiation à la problématique Structurale*, Paris, Hachette Université, 1977.
- FONTAINE, J. - *Le Cercle Linguistique de Prague*, Paris: Mame, 1974.
- JAKOBSON, R. - *Phonologie et Phonétique*, in: *Essais de Linguistique générale*, Paris: Ed. Minuit, 1963.
- JAKOBSON, R.; FANT; HALLE, M. - *Preliminaries to Speech Analysis*, MIT, 1951.
- CHOMSKY, N. e HALLE, M. - *Principes de Phonologie générative*, Paris: Seuil, pp. 25-44 e selecção de extractos do cap. III (pp. 111/168), 1968.

4/5

- GLEASON, H.A. - *An Introduction to Descriptive Linguistics*, New York, existe trad. ptg. - *Introdução à Linguística Descritiva*, Lx. F.C.G. cap. 5, 6, 7, 10.
- CÂMARA, J.M. - *Estrutura da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro: Ed. Vozes. (2<sup>a</sup>. parte, especialmente), 1976.  
*Problemas de Linguística descritiva*, Rio de Janeiro, Vozes, 1978.
- CARVALHO, J.H. - *Teoria da Linguagem*, Coimbra, Atlântida Ed. (Cap 18-II T;), 1974.

NOTA: Outra bibliografia será indicada no decorrer das aulas.

# SINTAXE E SEMÂNTICA DO PORTUGUÊS<sup>^</sup>

DOCENTES: Prof. Dr. MÁRIO VILELA

Dr. SIMÃO CERVEIRA CARDOSO

## 0. Introdução

- 0.1. Enquadramento de "Sintaxe e Semântica" no currículum de L.L.M. (com variante "Português").
- 0.2. Teoria da língua e teoria da linguística.
- 0.3. Os níveis da estrutura frásica (= níveis sintáctico, semântico, textual e pragmático).
- 0.4. Princípios de descrição.
  - 0.4.1. Gramática de sujeito-predicado vs. gramática do verbo.
  - 0.4.2. Constituência vs. valência.
- 0.5. Núcleo frásico e expansão frásica (= actantes e circunstantes).
- 0.6. Formalização.

## 1. A estrutura sintáctica e valência sintáctica.

### 1.1. Frase e verbo.

- 1.1.1. A frase como predicção.
- 1.1.2. A frase explícita
- 1.1.3. Funções frásicas.

### 1.2. Identificação dos actantes.

1.2.1. $A_1$  (= sujeito tradicional): natureza e forma.

1.2.2. $A_2$  (= complemento directo tradicional): natureza e forma. Caso especial de  $A_2$ .

1.2.3. $A_3$  (= comp. indirecto tradicional): natureza e forma. Casos especiais de  $A_3$ .

- 1.2.4. Actantes preposicionais.
  - 1.3. Actantes-frase, predicativos, infinito e complexo verbal.
  - 1.4. Fraseologias e formas ampliadas do verbo.
  - 1.5. Valência na "parole", na "langue" e na "norma".
  - 1.6. Mudança de valência.
  - 1.7. Modelos frásicos.
2. Estrutura semântica-valência semântica.
    - 2.1. Estrutura semântica genérica (= acto proposicional): centralidade do verbo.
    - 2.2. As categorias semânticas específicas: valência do verbo
  3. Categorias semânticas.
    - 3.1. Natureza das categorias semânticas.
    - 3.2. Propostas de categorias semânticas.
      - 3.2.1. Modelo de descrição semântica da GTG (modelo standard").
      - 3.2.2. Modelo de descrição da semântica generativa.
      - 3.2.3. Modelo de descrição das gramáticas de casos.
    - 3.3. As categorias semânticas como "casos profundos" (Fillmore).
    - 3.4. Categorias semânticas como categorias de abstração e de compreensão.
  4. Categorias semânticas: sua identificação em relações textuais.
    - 4.1. Retoma de expressões nomeadoras e de expressões predicativas.
    - 4.2. Explicitação e tematização das categorias semânticas.
    - 4.3. Critérios para a distinção e identificação das categorias semânticas: compatibilidade entre predicados, com-

paração e coordenação de expressões nomeadoras, relações resultantes do contraste entre predicados e da sua substituição.

- 4.4. Os "pro-verbos" como auxiliares na identificação das categorias semânticas.
- 4.5. Os verbos de "referência" como identificadores das categorias semânticas.

Notas de leitura para 0.

- TARVAINEN, K. - *Introdução à gramática de dependências*, Porto, 1983, 1-11.
- CHATMANN, S. - 1955, 377-385.
- COSERIU, E. - 1978, 148-205.
- HARRIS, Z.S. - 1946, 161-183.
- JAKOBSON, R. - 1960, 350-377.
- SERBAT, G. - 1981, 9-19.  
- 1982, 298-317.
- TESNIÈRE, L. - 1965.

Notas de leitura para 1.

1. TARVAINEN, K. - 1983; 18-67, 87-110.
- 1.1. BENVENISTE, E. - 1966, 115-167.  
COSERIU, E. - 1962, 8.  
CHOMSKY, N. - 1965, 69-71.  
GROSS, M. - 1975.  
HARRIS, Z.S. - 1954, 146-162.  
HEIMSLEV, L. - 1959, 165-191.
- 1.2. GROSS, M. - 1968, 63-69.  
- 1969, 63-77.
- 1.3. BENVENISTE, E. - 1965, 1-15.

- LOBATO, L.M.P. - 1975, 27-91.
- 1.4. COSERIU, E. - 1966, 195-197.
- 1.5. BLINKENBERG, A. - 1960, 114-116.
- 1.6. LLORACH, Alarcos - 1969, 21-28.
- TESNIÈRE, L. - 1965, 274.

Notas de leitura para 3.

- 3.1. ANDERSON, J.M. - 1971, 1-7.
- 3.1.1. CHOMSKY, N. - 1965, 64-74, 90-100.  
KATZ, J.J. - 1972, 101-116.
- 3.2.2. PACH, E.; HARMS, R.T. (eds.) - 1968.
- 3.2.3. ANDERSON, J.M. - 1971.  
CHAFE, W. - 1970.
- 3.3.3. FILLMORE, Ch.J. - 1968a, 1-88.  
- 1968b, 373-93.  
- 1969, 109-138  
- 1971, 273-289.  
- 1975, 65-80.  
- 1977, 59-82.

Notas de leitura para 4.

- COSERIU, E. - 1967, 294-97. - 1968, 11-12.
- BENDIX, E.H. - 1966, 18-20, 66-70.
- DRESSLER, W. 1973, 19-46.
- RAIBLE, W. - 1972.
- HARWEG, R. - 1971, 269-70.
- TESNIÈRE, L. - 1965, 545-48.

BIBLIOGRAFIA Geral (essencial).

- ANDERSON, J.M. - *The grammar of case. Towards a localist theory*,  
Cambridge/London, 1971.

- FILLMORE, Ch.J. - *The case for case*, in: E. Bach/R.F. Harms (eds.), *Universals in Linguistics*, New York, 1-88, (Há uma trad. portuguesa: *Em favor do caso*, in: L.M. Pinheiro Lobato (ed.), *A Semântica na Linguística moderna - O Léxico*, Livr. Francisco Alves, R.J. 1977 275-365, 1968a.
- *Lexical entries for verbs*, in: *Working Papers in Linguistics*, № 2, The Ohio State Univ., 1-29 (Tb. in: FL 4 (1968), 373-93), 1968b.
  - *Types of lexical information*, in: F. Kipfer (ed.), *Studies in syntax and semantics*, Dordrecht, 109-138, 1969.
  - *Some problems for case grammar*, in: Fillmore/Langendoen (eds.), *Studies in Linguistic Semantics*, Holt,... 273-289 (Trad. Fr.): *Quelques problèmes posés à la grammaire casuelle*, in: *Langages* 38, (1975), 65-80, 1971.
  - *The case for case reopened*, in: P. Cole/J.M. Sadock (eds.), *Syntax and Semantics*, 8, *Grammatical Relations*, New York, N.Y. Academic Press, 58-82, 1977.
- GROSS, M. - *Grammaire Transformationnelle du français. Syntaxe du verbe*, Paris, 1968.
- *Remarques sur la notion d'objet direct en français*, in: LF 1, 63-73, 1969.
  - *Méthodes en syntaxe. Régime des constructions complétives*, Paris, 1975.
- HARRIS, Z.S. - *From morpheme to utterance*, in: Lg 22, 161-183, 1946.
- *Distributional structure*, in: Word 10, 146-162, 1954.
- HARWEG, R. - *Subjekt und Prädikat*, in: Fol 5, 253-276, 1971.
- HJELMSLEV, L. - *La notion de réction*, in: *Essais de Linguistique*, Copenhaga, TCLC XII, 139-151, 1959 (1939).

- BACH, E.: HARMS, R.T. (eds.) - *Universals in linguistic theory*, New York, 1968.
- BENDIX, E.H. - *Componential analysis of general vocabulary: the semantic structure of a set of verbs*, in English, Hindi, and Japanese, The Hague, Mouton, 1966.
- BENVENISTE, E. - *Structure des relations d'auxiliarité*, in: ALH 9, 1-15, 1965.  
 - *Problèmes de Linguistique générale*, Paris, 1966.
- BLINKENBERG, A. - *Le problème de la transitivité en français moderne*, Kopenhagen, 1960.
- CHAFÉ, W. - *Meaning and the structure of language*, Chicago/London, 1970.
- CHATMANN, S. - *Immediate constituents and expansion analysis*, in: Word 11, 377-385, 1955.
- CHOMSKY, N. - *Aspects of the theory of syntax*, Cambridge...MIT Press 1965.
- COSERIU, E. - *Sobre las llamadas "konstrucciones con verbos de movimiento: un problema hispánico"*, Montevideo, 1962.  
 - *Structure lexicale et enseignement du vocabulaire*, in: Actes du premier Colloque international de Linquistique appliquée, Nancy, 175-252, 1966.  
 - *Lexikalische Solidaritäten*, in: Poética 1, 293-303, (Há uma tradução espanhola), 1967.  
 - *Les structures lexématisques*, in: Elwert, W.Th. (ed.): *Probleme der Semantik*, Wiesbaden (=ZFSL, B.1 (Neue Folge) 3-16, 1968).  
 - *Gramática, Semántica, Universales: Estudios de Lingüística Funcional*, Madrid, Gredos, 1978.
- DRESSLER, W. - *Einführung in die Textlinguistik*, Tübingen (=Konzepte der Sprache- und Literaturwissenschaft, 13.), 1973.

- JAKOBSON, R. - *Closing statement: Linguistics and poetics*, in: Sebeok, T.A. (ed.), *Style in language*, New York, 350-377, 1960.
- KATZ, J.J. - *Semantic theory*, New York, 1972.
- LORATO, L.M. Pinheiro - *Os verbos auxiliares em Português. Critérios de auxiliaridade*, in: *Análises Linguísticas*, Petrópolis, Vozes, 27-91, 1975.
- LLORACH, E. Alarcos - *Valores del /SE/ en español*, Ao, 18, 21-28, 1969.
- RAIFLE, F. - *Satz und Text Untersuchungen zu vier romanischen Sprachen*, Tübingen (=Reihefte zur ZRPh, 132), 1972.
- SEARLE, J.R. - *Speech acts*, Cambridge (Há uma trad. fr.: *Les actes de langage. Essai de philosophie du langage*, Com pref de O. Ducrot, Paris. Herman, 1972), 1969.
- VILELA, M. - *Estruturas léxicas do Português*, Coimbra, Almedina, 1979.
- SERFAT, G. - *Cas et fonctions*, Paris, PUF, 1981.  
- *Le système casuel est-il systématique?*, in: *Revue des Etudes Latines*, LIX: 289-317, 1982.
- TARVAINEN, K. - *Einführung in die Dependenzgrammatik*, Tübingen, Niemeyer (Há uma trad. port. feita por J. Freitas Ferreira, (1983), 1981.
- TESNIÈRE, L. - *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck (1959<sub>1</sub>, 1976<sub>3</sub>), 1965.

## HISTÓRIA DA LÍNGUA PORTUGUESA

DOCENTES: Dra. MARIA HELENA NOVAIS PAIVA

Dra. MARIA CLARA DE BARROS

### 0. Introdução

- 0.1. Para uma teoria geral de mudança linguística - alcance e limites das diversas correntes da linguística histórica: da constituição do método histórico-comparativo aos neogramáticos; Ferdinand de Saussure: a ruptura entre evolução e sistema e o primado da sincronia; a tentativa de superação do paradoxo saussuriano pelo Círculo Linguístico de Praga; o estruturalismo diacrónico de Martinet.
- 0.2. Conexões entre a linguística histórica e outras correntes da linguística: a perspectiva generativista relativamente à mudança linguística; a linguística computacional e as suas aplicações ao tratamento eletrônico dos textos; incidências da sociolinguística de Labov na renovação da linguística histórica.
- 0.3. Objecto e método da linguística histórica. Fontes para o conhecimento do passado linguístico. Crítica do testemunho.

### 1. Do Latim ao Português proto-histórico

- 1.1. Caracterização pragmática, sociolinguística e linguística do latim vulgar; principais traços fonéticos e fonológicos, morfológicos, sintáticos e lexicais que o distinguem do latim clássico.

- 1.2. A Romanização da Península Ibérica: caracterização do

"bloco ibérico", no âmbito da România; a fragmentação linguística da Península. Substratos e superstratos.

- 1.3. A individualidade linguística do noroeste peninsular; características inovadoras do romanço setentrional, em contraste com o romanço moçárabe. Consequências linguísticas da reconquista e sua repercussão no panorama dialectal português.

## 2. O português medieval

- 2.1. Problemas postos pela periodização em linguística histórica: flutuação, tendências dominantes e padrão linguístico.

- 2.2. Primeiro período (século XIII a meados do séc. XIV): sistema vocalico (tónico e átono; hiatos; terminações nasais); sistema consonântico; traços morfológicos e sintácticos característicos; importações lexicais.

- 2.3. Segundo período (meados do século XIV a meados do séc. XVI): a deslocação para o sul do centro do poder e do padrão linguístico. Principais evoluções: resolução de hiatos por crase, ditongação ou interposição de consoante; convergência de terminações nasais; alterações na morfologia nominal e verbal; a evolução do léxico, designadamente quanto às importações latinas.

## 3. O Português clássico e moderno

- 3.1. Traços fonéticos e fonológicos inovadores: a simplificação do sistema de sibilantes; o problema da redução das vogais átonas. Conexões entre dialectologia e história da língua: o testemunho das áreas dialectais conservadoras, do Português do Brasil e dos crioulos. A acção da analogia na regularização dos paradigmas.

- 3.2. Definição crescente do padrão linguístico e redução progressiva da flutuação linguística; alteração das conceções de escrita (da dominante fonológica à dominante etimológica); relatinização do idioma: substituição de formas vernáculas por formas eruditas, importação cultural de formas latinas clássicas. As informações dos gramáticos seiscentistas sobre a língua do seu tempo, a transformação das atitudes relativas à língua e das práticas linguísticas.
- 3.3. Evoluções posteriores ao século XVI: no plano fonético: simplificação da africada representada graficamente por *ch*; palatização de -s implosivo; diferenciação do ditongo *ei*; a redução das vogais átonas. Evolução dos sistemas promordial e verbal relativamente à 5<sup>a</sup> pessoa. Evolução do léxico ao longo do período: perdas e ganhos; tipologia das importações linguísticas. A reforma ortográfica.

## BIBLIOGRAFIA

### 0.1.

- ROBINS, R.H. - *Breve Historia de la Linguistica*, trad.: Madrid, Parininfo, 1974.
- MOUNIN, G. - *Histoire de la Linguistique des origines à 1900*, Paris, P.U.F., 1970.
- ANDERSON, J.M. - *Aspects of Language Change*, Londres, 1973; trad.: *Aspectos Estructurales del Cambio Linguistico*, Madrid, Gredos, 1977.
- \* SILVA, Rosa Virgínia Matos e - "Sobre a mudança linguística: uma revisão histórica": *Boletim de Filologia*, T. XXVI, 1980/81 p. 83-99.

*Langue Française N° 10, Maio de 1971: Histoire de la Langue, A. Le-rond.*

- PAUL, Hermann - *Princípios Fundamentais da História da Língua*, trad. Lisboa, Fundação C. Gulbenkian, 1970.
- MEILLET, A. - *La Méthode Comparative en Linguistique Historique*, (1924), Paris, Champion, 1970.
- SAUSSURE, F. de - *Cours de Linguistique Générale* (1916), éd. critique de T. de Mauro, Paris, Payot, 2<sup>a</sup> ed., 1976.
- FONTAINE, J. - *Le Cercle Linguistique de Prague*, Maison Mame, 1974.
- MARTINET, A. - *Économie des Changements Phonétiques (Traité de Phonologie Diachronique)* (1955); 3<sup>a</sup> ed.: Berna, A, Franck, 1976; trad. espanhola: Madrid, Gredos, 1974.

## O.2.

- STOCKWELL, R.P. e MACAULAY, R.K.S. - *Cambio Linguístico y Teoría Generativa*, trad.: Madrid, Gredos, 1977.
- KOCK, J. de - *Introducción a la Lingüística Automática en las Lengas Románicas*, Madrid, Gredos, 1974.
- ROUDIL, J. - "Documents lexicométriques: Poridat de las poridades (index des formes et index des vocables)": *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, N° 2, Março 1977, p. 119-169.
- WEINREICH, U.; LABOV, W. e HERZOG, M.I. - "Empirical Foundations for a Theory of Language Change": Lehmann, W.P. e Mal-kiel, Y., eds: *Directions for Historical Linguistics*, University of Texas Press, 1968.
- \* LABOV, W. - *Sociolinguistic Patterns*, University of Pennsylvania Press, 1973; trad.: *Sociolinguistique*, Paris, Minuit, 1976.

## O.3.

- NETO, S. da Silva - *Textos Medievais Portugueses e seus Problemas*, Rio de Janeiro, Casa Rui Barbosa, 1956.
- \* PICCHIO, L. Stegacno - *A Lição do Texto, Filologia e Literatura, Idade Média*, Lisboa, Edicões 70, 1979: "IV. Teoria. Questões de método": p. 207-257.
- ROUDIL, J. - "Edition de texte, analyse textuelle et ponctuation (Brèves réflexions sur les écrits en prose)": *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, Nº 3, Março de 1978, p. 269-299.

## 1.1.

- VAANANEN, V. - *Introducción al Latin Vulgar*, Trad.: Madrid, Gredos, 1979.
- HERMAN, J. - *Le Latin Vulgaire*, Paris, P.U.F., Col. "Que sais-je?", Nº 1247, 1967.
- MAURER Jr., T.H. - *Gramática do Latim Vulgar*, Rio de Janeiro, Biblioteca Boasileira de Filologia, 1969.
- \* VIDOS, B.E. - *Manual de Linguística Românica*, trad.: Madrid, Aguilar 1973.
- LAUSBERG, H. - *Linguistica Românica*, Trad.: Lisboa, Fundação C. Gulbenkian, 1974.
- ELIA, S. - *Preparação à Linguística Românica*, Rio de Janeiro, Livraria Acadêmica, 1974.
- BEC, P. - *Manuel Pratique de Philologie Romane. Tome I*, Paris, Picard, 1970.
- JUDITKE, H. - *Historia del Léxico Románico*, Trad.: Madrid, Gredos, 1974.

## 1.2 e 1.3.

- \* LAPESA, R. - *Historia de la Lengua Española*, 8<sup>a</sup> ed.: Madrid, Gredos, 1980.

- MENENDEZ PIDAL, R. - *Orígenes del Español, Estado Linguístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI*, 9<sup>a</sup> ed.: Madrid, Espasa-Calpe, 1980.
- BALDINGER, K. - *La Formación de los Dominios Linguísticos en la Península Ibérica*, Trad.: Madrid, Gredos, 1972.
- CATALÁN, D. - *Linguística Ibero-Románica - Crítica Retrospectiva*, Madrid, Gredos, 1974.
- Encyclopédia Linguística Hispânica*, dir. de Alvar M., Badía, A., Cintra, L.F.L., tomos I e II, 1960-67.
- MEIER, H. - *Ensaios de Filologia Romântica*, Lisboa, Revista de Portugal, 1948: cap. I. "A formação da Língua Portuguesa", pp. 5-30.
- NETO, S. da Silva - *História da Língua Portuguesa* (1952); 3<sup>a</sup> ed.: Rio de Janeiro, Presença, 1979.
- \* TEYSSIER, P. - *História da Língua Portuguesa*, Trad.: Lisboa, Sá da Costa, 1982.
- CARVALHO, J. G. Herculano de - "Mocarabismo linguístico ao Sul do Mondego": *Estudos Linguísticos*, I, Coimbra, Ateneu, 1973, p. 159-170.
- 2.1.; 2.2. e 2.3.
- NUNES, J.J. - *Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa (Latim e Morfologia)*, 6<sup>a</sup> ed.: Lisboa, Clássica Editora, 1980.
- WILLIAMS, E.D. - *Do Latim ao Português. Fonologia e Morfológicas Históricas da Língua Portuguesa*, trad.: Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1975.
- VASCONCELOS, J. Leite de - *Lições de Filologia Portuguesa*, 3<sup>a</sup> ed.: Rio de Janeiro, Livros de Portugal, 1959.
- VASCONCELOS, C. Michaelis de - *Lições de Filologia Portuguesa, seguidas de Lições Práticas de Português Arcaico*, Lisboa, Dinalivro, s/d.
- CINTRA, L. F. Lindley - *A Linguagem dos Foros de Castelo Rodrigo*.

*Contribuição para o estudo do Leonês e do Galego-Português do Séc. XIII*, Lisboa, Centro de Estudos Filológicos, 1959.

"Les anciens textes portugais non-littéraires, classement et bibliographie"; "Observations sur l'orthographe et la langue de quelques textes non littéraires galicien-portugais de la seconde moitié du XIIe siècle": *Revue de Linguistique Romane* XXVII, 1963, p. 40-58; p. 59-77.

COELHO, J. do Prado - "Para o estudo da pronúncia do Português medieval": *Revista de Portugal, Série A - Língua Portuguesa*, X, 1946.

CARVALHO, J.G. Herculano de - "A evolução portuguesa dos grupos-ky- e -ty- intervocálicos": *Estudos Linguísticos*, I, p. 171 -195.

ROBERTS, R. - *Orthography, Phonology and Word Study of the "Leal Conselheiro"*, Filadélfia, 1940.

RUSSO, H. - *Morphology and Syntax of the Leal Conselheiro*, Filadélfia, 1942.

TEYSSIER, P. - "Le système des deictiques spatiaux en portugais aux XIV, XV et XVI siècles": *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale*, № 6, Março de 1981, p. 3-39.

NETO, S. da Silva - "A constituição do Português como língua nacional": *Arquivos da Universidade de Lisboa*, XIX, 1960, p. 103-116.

3.1.; 3.2 e 3.3.

ASENSIO, E. - "Prólogo" a: Jorge Ferreira de Vasconcelos, *Comédia Eufrosina*, Madrid, Instituto Miguel de Cervantes, 1951.

PICCHIO, L. Stegagno - "La questione della lingua in Portugallo", introdução a: João de Barros, *Diálogo em Louvor da nossa Linguagem*, Roma, Istituto di Filologia Romanza dell'Università di Roma, 1959.

- HART, T.R. - "Notes on Sixteenth-Century Portuguese Pronunciation": *Word*, XI, 1955, p. 404-415.
- RÉVAH, I.S. - "L'évolution de la prononciation au Portugal et au Brésil du XVIe siècle à nos jours" (1956); reproduzido em *Études Portugaises*, Paris, Centro Cultural Português, 1975, p. 1-13.
- \* - "Comment et jusqu'à quel point les parlers brésiliens permettent-ils de reconstituer le système phonétique des parlers portugais des XVIe-XVIIe siècles?": *Actas do III Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros* (1957), Lisboa, 1959, vol. I, p. 273-300.
- CARVALHO, J.G. Herculano de - "Nota sobre o vocalismo antigo português: valor dos grafemas e e o em sílaba átona": *Estudos Linguísticos*, II, Coimbra, Atlântida, 1969, II, p. 75-103.
- TEYSSIER, P. - "La prononciation des voyelles portugaises au XVIe siècle d'après le système orthographique de João de Barros": *Annali, Sezione Romanza*, VIII, I, Nápoles, 1966, p. 127-198.
- NARO, A.J. - *Estudos Diacrônicos*, Petrópolis, Vozes, 1973: "A história do e e do o em português: um estudo de deriva linquística": p. 9-51; "Resolução do hiato vocálico em Português: evidência diacrônica para traços binários": p. 52-70.
- OLIVEIRA, Fernão de - *Gramática da Linguagem Portuguesa* (1536), Edição fac-similada: Lisboa, Biblioteca Nacional, 1981 idem, ib.: Introdução, leitura actualizada e notas por M.L.C. Buescu; Lisboa, Imprensa Nacional, 1975.
- BARROS, João de - *Gramática da Língua Portuguesa* (1540), Reprodução facsimilada, leitura, introdução e anotações por M.L.C. Buescu, Lisboa, Faculdade de Letras, 1971.

- GÂNDAVO, Pêro de Magalhães de - *Regras que ensinam a maneira de escrever e a ortografia da Língua Portuguesa. Com um diálogo que adiante se segue em defensão da mesma língua* (1574), Edição fac-similada de la edição, Lisboa, Biblioteca Nacional, 1981.
- LEÃO, Duarte Nunes de - *Orthographia da Lingoa Portuguesa*, Lisboa, João de Barreira, 1576.
- *Origem da Lingoa Portuguesa*, Lisboa, Pedro Crasbeeck, 1606.
- BUESCU, M.L. Carvalhão - "Dois ortografistas do século XVI": *Boletim de Filologia*, T. XXII, fasc. 1-2, 1964/71, p. 33-41.
- *Gramáticos Portugueses do Século XVI*, Lisboa Instituto de Cultura Portuguesa - Biblioteca Breve, 1978
- TEYSSIER, P. - *La Langue de Gil Vicente*, Paris, Kliucksieck, 1959.
- SILVA, C.E. Corrêa da - *Ensaio sobre os latinismos dos Lusiadas* (1935) 2<sup>a</sup> edição fac-similada; Lisboa, Imprensa Nacional, 1972.
- CARVALHO, J.G. Herculano de - "Contribuição de "Os Lusiadas" para a renovação da Língua Portuguesa" - Separata da *Revista Portuguesa de Filologia*, Vol. XVIII, Coimbra, 1980, 38 pp.
- TEYSSIER, P. - "Jerônimo Cardoso et les origines de la lexicographie portugaise": *Bulletin des Études Portugaises et Brésiliennes*, 1982, p. 7-32.
- COELHO, J, do Prado - "O vocabulário e a frase de Matias Aires": *Boletim de Filologia*, XV, 1954-55, p. 16-38.
- BOURDON, A-A. - "Orthographe et politique sous la première république portugaise": *Arquivos do Centro Cultural Português*, X, 1976, p. 261-300.

Relações entre história da língua e diversificação geográfica ( cf. 1.3.; 2.3; 3.1. e 3.3.):

BOLEO, M. de Paiva - "Dialectologia e história da língua. Isoglossas portuguesas": *Estudos de Linguística Portuguesa e Romântica* Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, Vol. I, t. I, 1974, p. 185-250.

- "O estudo dos falares portugueses antigos e modernos e sua contribuição para a história da língua: *Estudos de Linguística Portuguesa e Romântica*, vol. I, t. I, p. 289-307.

\* CINTRA, L.F. Lindley - "Nova proposta de classificação dos dialetos galego-portugueses": *Boletim de Filologia*, XXII, 1964-71, p. 81-116.

RIBEIRO, O. - "A propósito de áreas lexicais no território português. Algumas reflexões sobre o seu condicionamento": *Boletim de Filologia*, XXI, 1962-63, p. 177-205.

CARVALHO, J. G. Herculano de - "Sincronia e diacronia nos sistemas vocálicos do crioulo cabo-verdiano": *Estudos Linguísticos*, II, p. 5-31.

- "Le vocabolisme atone des parlers créoles du Cap Vert": *Estudos Linguísticos*, II, p. 33-45.

CUNHA, C. - *Língua, Nação, Alienação*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1981.

PINTO, A.A. - "A africada c em português: estudo sincrónico e diacrónico": *Boletim de Filologia*, XXVI, 1980-81, p. 139-192.

#### Dicionários:

COROMINAS, J. - *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*, 2<sup>a</sup> ed.: Madrid, Gredos, 1967.

- *Diccionario Crítico Etimológico Castellano y Hispánico*, V Vols., Madrid, Gredos, em reedição.

MACHADO, José P. - *Dicionário Etimológico da Lingua Portuguesa*, 3<sup>a</sup> ed. V vols., Lisboa, Livros Horizonte, s/d.

\* = Obras de leitura obrigatória.

## LINGUISTICA APLICADA AO ENSINO DO PORTUGUES

DOCENTE: Dra. FERNANDA IRENE FONSECA

0. Objectivos - Cadeira de opção para estudantes que tenham a componente Português na sua variante de estudos em Línguas e Literaturas Modernas. O programa da cadeira não pretende equivaler a uma Didáctica do Português, ou melhor, não tem uma índole predominantemente prática. Trata-se, essencialmente, de levar os alunos a uma reflexão sobre as relações entre as noções de Linguística que adquiriram ao longo do curso e a sua futura prática como professores da língua materna. Partindo da Linguística teórica e de alguns dos seus actuais avanços na descrição-explicação do funcionamento da linguagem, tentar-se-á conduzir a uma correcta compreensão do *conteúdo* e *alcance* do ensino da língua materna, e, simultaneamente, abrir algumas vias de exploração didáctica.
1. Introdução
  - 1.1. Viabilidade e sentido de uma distinção entre Linguística teórica e Linguística aplicada.
  - 1.2. Conceito de aplicação no âmbito das ciências humanas.
  - 1.3. Breve história da aplicação da Linguística ao ensino de línguas.
  - 1.4. Linguística e ensino da língua materna: Linguística aplicada ou Linguística *implicada* ?
2. Ensino da Língua materna: do objecto aos objectivos.
  - 2.1. A noção de língua: unidade e diversividade. A pluralidade dos discursos.

- 2.2. Competência linguística e competência comunicativa.
  - 2.3. Correcção, adequação e eficácia no uso da língua.
  - 2.4. O homem na língua: o funcionamento da língua no seio das comunidades.
  - 2.5. Do conhecimento da língua ao ensino da língua: como instituir pedagogicamente a língua em objecto de estudo no ensino básico e secundário.
  - 2.6. Abertura da aula de língua materna à pluralidade dos discursos.
  - 2.7. Papel da língua como integracão na práxis social e definição, daí decorrente, da "dimensão formativa" do ensino da língua materna.
3. O ensino da língua materna como pedagogia do funcionamento dos discursos.
    - 3.1. O campo enunciativo-pragmático.
      - 3.1.1. Dimensão accional da linguagem. Acto locutório, acto ilocutório e acto perlocutório.
      - 3.1.2. Tipologia de situações, tipologia de accões e tipologia de discursos.
      - 3.1.3. Marcas da enunciação no enunciado. A deixis e a pedagogia dos discursos.
    - 3.2. Lugar do "ensino da gramática" numa pedagogia do funcionamento dos discursos.
      - 3.2.1. De gramática da frase a uma gramática do texto
      - 3.2.2. Os deicticos e o seu comportamento como marcas de enunciação no enunciado.
      - 3.2.3. Análise do emprego dos tempos verbais, como exemplo da completariedade entre o estudo das categorias linguísticas e o do funcionamento dos discursos.

- 3.2.4. A oposição *narrativa/disco<sup>r</sup>so*: suas marcas linguis<sup>ticas</sup>.
- 3.2.5. O discurso relatado sob as suas formas mais correntes: discurso directo, indirecto e indirecto livre.
- 3.3. Perspectivas de exploração didáctica no domínio da organização e funcionamento dos discursos. Recolha e análise de um corpus de produções escritas de alunos do ciclo preparatório do ensino secundário.

#### BIBLIOGRAFIA

- FONSECA, Fernanda Irene e Joaquim - *Pragmática Linguística e Ensino do Português*. Coimbra, Almedira, 1977.
- HALLIDAY, M.A.K. e outros - *As ciências linguísticas e o ensino de línguas*. Petrópolis, Vozes, 1974.
- GALISSON, R e COSTE, D. - *Dictionnaire de Didactique des Langues*. Paris, Hachette, 1976.
- BENVENISTE, E. - *O homem na linguagem*. Col. Práticas de Leitura, Lisboa, Arcádia, 1976.
- PEYTARD, J. - "Linguistique et pédagogie des discours" in *Littérature*, nº 19, 1975.
- MAINGUENEAU, D. - *Approche de l'énonciation en Linguistique Française*. Paris, Hachette, 1981.
- SIMONIN-GRUMBACH, J. - "Pour une typologie des discours" in *Langue, Discours, Société*, (eds. J. Kristeva, J. C. Milner e N. Ruwet), Paris, Seuil, 1975.
- CHARAUDEAU, P. - "Réflexion pour une typologie des discours" in *Études de Linguistique Appliquée*, nº 11, 1973.

FAUQUET, LESOURD e outros - "L'énonciation" in *Le Français aujourd'hui*, nº 42, Junho / 1978.

GAUVENET, MOIRAND e outros - *Pédagogie du discours rapporté*, Paris, Didier, 1976.

AUTHIER, J. - "Exercices de grammaire et discours rapporté" in *Langue Française*, nº 33, 1977.

No decorrer do Curso serão oportunamente indicados outros elementos bibliográficos, complementares dos aqui mencionados.

## PSICOLINGUISTICA

DOCENTE: Dra. MARIA DA GRACA LISBOA CASTRO PINTO

### OBJECTIVOS DO CURSO:

- Compreensão do carácter geral da linguagem e do seu desenvolvimento.
- Familiarização com factos relacionados com a aquisição e desenvolvimento da linguagem e respectivas estruturas a vários níveis.
- Obtenção de uma capacidade crítica e de análise em relação a amostras linguísticas colhidas numa população infantil.

### TÓPICOS GERAIS A REALCAR DURANTE O CURSO:

- A cognição e a linguagem vs. a linguagem e a cognição.
  - . Aspectos-cognitivos que podem preparar a linguagem e possibilitar o seu desenvolvimento.
  - . A linguagem como objecto de resistência em diferentes "problem-solvings" de ordem (psico)lingüística.
- Bases Biológicas e Auditivas da Linguagem.
- A Linguagem Infantil: sua abordagem tendo em vista aspectos sintácticos, pragmáticos, extra-lingüísticos e semânticos.
- Outros factores de relevo na aquisição e desenvolvimento da linguagem: o "input" linguístico a que a criança está exposta; o meio sócio-económico a que a criança pertence e o "background" afectivo.
- Contributos da experiência psicolinguística no domínio pedagógico.

## BIBLIOGRAFIA:

- CLARK, H.H. & CLARK, E.V., - *Psychology and Language*. NY: Harcourt Brace Jovanovich, 1977.
- DEVILLIERS, P. & DEVILLIERS, J., - *Early Language*. Cambridge, Mass: Harvard Univ. Press, 1979.
- LENNEBERG, E.H., - *Fundamentos biológicos del lenguaje*. Alianza Editorial, Madrid, 1975.
- PIAGET, J., - *A Formação do Símbolo na Criança*. Zahar Editores, Rio de Janeiro, MEC. Segunda Edição, 1975.
- PIAGET, J. & INHELDER, B., - *La psychologie de l'enfant*. P.U.F. "Que Sais-je?" nº 369, 1975.
- SINCLAIR-DE ZWART, H., - *Acquisition du Langage et Développement de la Pensée*. Science du Comportement 2. Dunod Paris, 1967.
- SLOBIN, D.I., - *Psycholinguistics*. Scott, Foresman and Company, 1979.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

Estas referências são de índole muito geral e destinam-se a colocar o aluno dentro da problemática. Em virtude da bibliografia se encontrar disseminada por numerosas revistas da especialidade, serão facultadas, ao longo do Curso, fotocópias de diferentes artigos de interesse.

## SOCIOLINGUISTICA

DOCENTE: Dra. FERNANDA DANTAS FERREIRA

### I. SOCIOLINGUISTICA: (que) LINGUISTICA e (que) SOCIOLOGIA?

1. A(s) Linguística(s) dominante(s) e outras correntes marginais e/ou concorrentes.
  - 1.1. A matriz saussuriana: o objecto "langue" e a oposição sincronia/diacronia.
  - 1.2. A Gramática Generativa Transformacional: os conceitos de "gramática" e "competência".
  - 1.3. Da linguística de enunciado à linguistica da enunciação.
2. A Sociologia dominante e outras propostas críticas e/ou concorrentes.
  - 2.1. A "fundação" da Sociologia: Durkheim – o "todo social" e a "consciência colectiva".
  - 2.2. A perspectiva accionalista: de Max Weber à "Teoria geral, da acção".
  - 2.3. Os "etnometodólogos": "regras normativas e "expectativas constitutivas".

### II. SOCIOLINGUISTICA E SOCIOLOGIA DA LINGUAGEM

- 2.1. A Sociolinguística enquanto (macro)sociologia da linguagem: a diversidade linguística.
  - 2.1.1. Os conceitos sociolinguísticos de: comunidade linguística, variedade linguística e reportório verbal.
  - 2.1.2. As noções de fidelidade linguística e integração simbólica.

- 2.1.3. A noção de "competência comunicativa".
- 2.2. A sociolinguística enquanto (micro)sociologia da linguagem.
  - 2.2.1. A "etnografia da comunicação": "speech act" e "speech event".
  - 2.2.2. A inter-accão verbal: pessoal e transaccional.
  - 2.2.3. As regras sociolinguísticas de *alternância*, *sequencialidade* e *co-ocorrencialidade*.

### III. A SOCIOLINGUISTICA CO-VARIACIONAL: a variação no interior de uma mesma língua.

- 3.1. O problema da correlação entre variedades linguísticas e socialização: a Hipótese de Bernstein.
  - 3.1.1. O processo de socialização: *códigos de transmissão e formas de controlo*.
  - 3.1.2. Os códigos socio-semânticos e o insucesso escolar: perspectiva crítica.
  - 3.1.3. Da "Deficiência funcional" à "deficiência estrutural": os programas de "educação compensatória"
- 3.2. O estudo da língua no seu contexto social: a *variação sistemática* (Labov).
  - 3.2.1. - variedades linguísticas e estratificação social.
    - indicadores, marcadores e estereótipos.
    - hiper-correção e insegurança linguística.
  - 3.2.2. A variação em *tempo aparente* e a causalidade externa da mudança linguística.
  - 3.2.3. Regularidade e hierarquização das variedades: o problema da "norma" e da avaliação subjectiva.

IV. A SOCIOLINGUISTICA COMO LINGUISTICA VARIACIONAL: o estudo da língua enquanto objecto social.

- 4.1. O objecto "langue" na linguística variacional: a heterogeneidade da estrutura linguística.
- 4.1.1. O problema dos dados linguísticos e o paradoxo do observador.
- 4.1.2. A dissemetria auditor/locutor.
- 4.1.3. A variação inerente e as regras variáveis.
- 4.2. O problema da integração do sociológico: que teoria sociológica e qual o seu papel numa linguística variacional.
- 4.2.1. Teoria sociológica da construção do objecto.
- 4.2.2. Teoria do objecto: arbitrário cultural, poder e violência simbólicos.
- 4.2.2.1. Língua legítima, capital e mercado linguísticos.
- 4.2.3. Análise sociológica dos resultados: o "habitatus" linguístico.

BIBLIOGRAFIA

I.1.

- \* MARCELLESI, J.B.; GARDIN B. - *Introdução à Sociolinguística*, Editorial Aster, Lisboa, 1977, (cap. 3.1.)!
- \* VERÓN, E. - *Vers une "logique naturelle des mondes sociaux"* in "Communications", nº 20, Seuil, Paris, (pp. 246-265).

I.2.

- SUMPF, J. - *Linguistique et Sociologie*, in *Langages*, nº 11, Didier/Larousse, Paris, 1966, (pp. 3-35).

- ARACIL, LLUIS - *La Sociolinguistique: révolution et paradigme*, in *Langage et Société*, n°2, M.S.H., Paris, 1977, (pp. 3-15).
- \* VÉRON, E. - *Vers une "logique naturelle des mondes sociaux"*, in Communications n°20, Seuil, Paris, (pp. 265-275).

### II.2.1.

- \* FISHMAN, J.A. - *Sociolinguistique*, Nathan-Labor, Paris-Bruxelles, 1971, (cap. 3,4,5,).
- GUMPERZ, J. - *The Speech Community*, in GIGLIOLLI, P.P. (eds.) *Language and social context*, Penguin Books, Harmondsworth 1975, (pp. 219-231).
- \* HYMES, D.H. - *On Communicative Competence*, in PRIDE, J.B. and J. HOLMES (eds.) *Sociolinguistics*, Penguin Books, Harmonds-worth, 1974, (pp. 269-295).

### II.2.2.

- \* ERVIN-TRIPP, S. - *Sociolinguistics*, in FISHMAN, J. (eds.) *Advances in the Sociology of Language*, vol.1, Mouton, Paris, 1972, (pp. 15-83).
- SCHEGLOFF, E.A. - *Sequencing in Conversational Openings*, in FISHMAN J. (eds.) *Advances in the Sociology of Language*, Vol.2, Mouton, Paris, 1972, (pp. 91-125).
- SACKS, H. - *An Analysis of the Course of a Joke's Telling in Conversation*, in BAUMAN, R. and J. SHERZER (eds.) *Explorations in the Ethnography of Speaking*, Cambridge University Press, London, 1976, (pp. 337-353).

### III.1.

- \* BERNSTEIN, B. - *Langages et classes sociales*, Les Editions de Minuit, Paris, 1975, (5,9,10).
- *Towards a Theory of Educational Transmission*, Routledge and Kegan Paul, London, 1977, (pp. 1-36).

\* MARCELLESI, J.B. et GARDIN, P. - *op. cit.* (cap. 4).

CHAMPOREDON, J-CL. - *Présentation*, in BERNSTEIN, B., *op. cit.* (pp. 9-23).

### III.1.2.

DITTMAR, N. - *Sociolinguistics*, Edward Arnolds, London?, 1976, (caps. 1,3).

\* FOURDIEU, P. et PASSERON, J.C. - *A Reprodução - Elementos para uma teoria de ensino*, Editorial Vega, Lx., 1979, (Livro 1, Livro 2, cap. 1 e 2).

### III.2.

\* LABOV, W. - *Sociolinguistique*, Les Éditions de Minuit, Paris, 1978, (caps. 1,2,3,8).

\* MARCELLESI, J.B. e GARDIN, B. - *op. cit.* (cap. 5).

\* ENCREVÉ, P. - *Présentation: Labov, Linguistique et Sociolinguistique*, in Labov, W., *Sociolinguistique*, *op. cit.*, (pp. 9-35).

### IV.1.

\* LABOV, W. - *Le parler Ordinaire*, (2 Vols.), Les Éditions de Minuit, Paris, 1978, (caps. 1,3,5,7).

\* ENCREVÉ, P. - *Présentation: Linguistique et Sociolinguistique*, in *Langue Française*, n° 34, Larousse, Paris, 1977, (pp. 17-34).

### IV.2.

\* BOURDIEU, P. - *L'économie des échanges linguistiques*, in *Langue Française*, n° 34, Larousse, Paris, 1977, (pp. 17-34).

- *Sur le Pouvoir Symbolique*, in *Annales*, n° 3, Armand Colin, Paris, 1977, (pp. 405-411).

- *Esquisse d'une Théorie de la Pratique*, Droz, Paris-Geneve, 1972.

- \* PINTO, L. - *La Théorie de la Pratique*, in *La Pensée*, n° 178, Paris, (pp. 54-76).
- \* Groupe de travail sur les travaux de W. Labov, in *Langage et Société* n° 8, M.S.H., Paris, 1979, (pp. 73-103).

1. Números especiais de revistas dedicadas à Sociolinguística.

*Langages*, n° 11, (*Sociolinguistique*), Larousse, Paris, 1968.

*Langages*, n° 18, (*L'ethnolinguistique*), Larouse, Paris, 1970.

*Langue Française*, n° 9, (*Linguistique et société*), Larousse, Paris, 1971.

*Langue Française*, n° 15, (*Langage et histoire*), Larousse, Paris, 1972.

*Langue Française*, n° 16, (*La norme*), Larousse, Paris, 1972.

*Langue Française*, n° 18, (*Les parlers régionaux*), Larousse, Paris, 1973.

*Langue Française*, n° 25, (*L'enseignement des "langues régionales"*), Larousse, Paris, 1975.

*Langue Française*, n° 29, (*L'apprentissage du français par les travailleurs immigrés*), Larousse, Paris, 1976.

*Langue Française*, n° 32, (*Aspectes socio-culturels de l'enseignement du français*), Larousse, Paris, 1977.

*Langue Française*, n° 34, (*Linguistique et sociolinguistique*), Larousse, Paris, 1977.

*Le Français dans le Monde*, n° 121, *Pour une sociolinguistique appliquée*, Hachette/Larousse, Paris, 1976.

*Communications*, n° 20, (*La sociologique et la linguistique*), Seuil, Paris, 1973.

*Communications*, n° 28, (*Idéologies, discours, pouvoirs*), Seuil, Paris, 1978.

*La Nouvelle Critique*, (n° sp.), (*Expériences et langage de la Commune de Paris*), Paris, 1971.

*Sep. da Revista Portuguesa de Filologia, Vol.XVIII, tomos I e II,  
(Brève introduction à la Sociolinguistique), Casa do Castelo,  
Coimbra, 1975.*

2. Revistas especializadas em trabalhos de Sociolinguística.

2.1.

*Language in Society*, (Cambridge University Press).

*Language and Speech*, (Kingston Press, Teddington, England).

*Langage et Société*, (Maison des Sciences de l'Homme, Paris).

*International Journal of the Sociology of Language*, (Mouton, Paris).

*Sociolinguistics Newsletter*, (Scholar Press, University of Montana, U.S.A.).

2.2.

*Lengas*, (Université Paul-Valéry, Montpellier, France).

*Via Domitia*, (Université de Toulouse, France).

*L'Italia Dialetale*, (Giardini Editori, Pisa, Italia).

NOTAS

1. As obras assinaladas com asterisco são de leitura obrigatória.
2. Aconselha-se a leitura de todas as obras indicadas nesta bibliografia.
3. Bibliografia suplementar que venha a ser indicada nas aulas será registada no livro de sumários.
4. É fornecida uma folha 3 de bibliografia respeitante a:
  - números especiais de revistas dedicadas à Sociolinguística.
  - revistas especializadas de Sociolinguística.

## CORRENTES MODERNAS DA LINGUÍSTICA

DOCENTE: Prof. Dr. JOAQUIM FONSECA

1<sup>a</sup> Parte

### ENUNCIAÇÃO-PRAGMÁTICA

1. Coordenadas; problemáticas.
2. Os diversos domínios que se inscrevem no campo enunciativo-pragmático; noções fundamentais; instrumentos de análise; exploração de algumas áreas específicas (dispositivo formal da enunciação, deixis, modalização, dimensão accional da linguagem...).

2<sup>a</sup> Parte

### LINGUÍSTICA DO TEXTO

1. Fundamentos e tarefas da L.T. Perspectiva do desenvolvimento da L.T.
2. Noções fundamentais e instrumentos de análise.

### BIBLIOGRAFIA DE BASE

I.

- AUSTIN, J. - *Quand dire c'est faire*, Paris, 1970, (trad. do inglês).
- BENVENISTE, É. - *Problèmes de Linguistique Générale*, I (1966) e II (1974), Paris.
- FONSECA, Fernanda Irene e FONSECA, Joaquim - *Pragmática Linguística e ensino do Português*, Coimbra, 1977.
- "Langages", 17, 1970.

"*Langue Française*", 42, 1979.

MAINIGUENEAU, D. - *Approche de l'énonciation en linguistique française*, Paris, 1981.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. - *L'énonciation de la subjectivité dans le langage*, Paris, 1980.

RÉCANATI, F. - *La transparence et l'énonciation*, Paris, 1979.

SEARLE, J. - *Les actes de langage*, Paris, 1972, (trad. do inglês).

II.

BEAUGRANDE, R.; DRESSLER, W. - *Introduction to Text Linguistics*, London, 1982.

VAN DIJK, T. - *Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse*, London, 1977.

DRESSLER, W. (ed) - *Current Trends in Textlinguistics*, Berlin, 1978.

FONSECA, Joaquim - *Coesão em Português. Semântica-Pragmática-Sintaxe*, Porto, 1982.

"*Langue Française*", 38, 1978 e 44, 1979.

HALLIDAY, M.A.K.; HASAN, R. - *Cohesion in English*, London, 1976.

PETÖFI, J. (ed.) - *Text vs Sentence. Basic Questions of Text Linguistics*, I, II, Hamburg, 1979.

Nota: O tratamento das rubricas inscritas no programa obrigará à consulta de elementos bibliográficos mais específicos, que serão indicados ao longo das aulas.

## LITERATURA PORTUGUESA I

DOCENTE: Dr. Luís F. A. Carlos

### 1. Literatura e História.

- 1.1. Complementaridade das perspectivas sincrônica e diacrônica de análise do texto literário.
- 1.2. As "formas do tempo": heteronomia da temporalidade textual.
- 1.3. Intertextualidade e intertemporalidade.
- 1.4. Continuidade e ruptura.
- 1.5. Tradição, revolução e retorno.
- 1.6. Genealogia e geração.

### 2. Gerações e correntes literárias.

- 2.1. O conceito de geração.
- 2.2. Gerações "biológicas" e gerações "históricas".
- 2.3. Gerações "acumulativas" e gerações "polémicas".
- 2.4. Tipologia das correntes literárias.

### 3. As gerações literárias portuguesas no séc. XX.

- 3.1. Do pós-simbolismo ao Saudismo.
- 3.2. O 1º Modernismo: a geração de "Orpheu" e "Portugal Futurista".
- 3.3. O 2º Modernismo: a geração da "Presença".
- 3.4. O movimento neo-realista.

- 3.5. Os "Cadernos de Poesia". da 1<sup>a</sup> à 3<sup>a</sup> séries.
  - 3.6. O surrealismo português.
  - 3.7. As gerações da "Árvore" e da "Távola Redonda".
  - 3.8. As gerações dos anos 60.
  - 3.9. Tendências recentes e latentes.
4. Um caso síntese de intertemporalidade: Jorge de Sena.
    - 4.1. Linguagem, testemunho e circunstância na obra de Sena.
    - 4.2. Da revolução à tradição: modernismo/classicismo; e experimentalismo/barroquismo.
    - 4.3. Intertemporalidade e intertextualidade em Sena.
    - 4.4. Pluralidade e entrelançamento dos géneros.
  5. Jorge de Sena ensaista, crítico e teórico da literatura.
    - 5.1. Das "Dialécticas teóricas" às "dialécticas aplicadas".
    - 5.2. Jorge de Sena e o 1º Modernismo.
    - 5.3. Jorge de Sena e a "Presença".
    - 5.4. Jorge de Sena e o neo-realismo.
    - 5.5. Jorge de Sena e o surrealismo.
    - 5.6. Jorge de Sena, antologista das gerações contemporâneas: as "Líricas Portuguesas" - III série.
    - 5.7. Jorge de Sena e as jovens gerações.

6. Jorge de Sena, poeta.

- 6.1. Da "Perseguição" à "Pedra Filosofal".
- 6.2. "As Evidências" e "Fidelidade": momentos culminantes da poesia de Sena.
- 6.3. "Metamorfoses" e "Arte de Música": poesia, pintura e música.
- 6.4. Peregrinações e "Exorcismos".
- 6.5. Os últimos livros.
- 6.6. O tradutor de poesia.

7. Jorge de Sena, ficcionista e dramaturgo.

- 7.1. Real, imaginário e simbólico em Jorge de Sena.
- 7.2. Realismo crítico, realismo mágico e fenomenológico.
- 7.3. "Andanças" e "Novas Andanças do Demônio".
- 7.4. Experiências dramáticas.

BIBLIOGRAFIA

1. Literatura e História

- BARTHES, Roland - *Histoire ou Littérature*, in: *Sur Racine*, Seuil, Paris, 1969.
- DELFAU, Gerard e  
ROCHE, Anne - *Histoire, Littérature*, Seuil, Paris,
- JAUSS, Hans Robert - *História Literária Como Desafio à Ciência Literária*, Livros Zero, V. N. de Gaia, 1974.
- KUBLER, George - *Les Formes du Temps*, Champ, Libre, Paris, 1972.

LOURENÇO, Eduardo - *Tempo e Poesia*, Inova, Porto, 1974.

MEYEROFF, Hans - *Time in Literatura*, University of California Press, 1974.

SARAIVA, António José - *Ser ou Não Ser Arte*, Europa-América, Lisboa, 1973.

STAROBINSKI, Jean - *La Littérature: Le Texte et l'Interprète*, in: *Faire de l'Histoire*, vol. II, Gallimard, Paris, 1974.

## 2. Gerações e correntes literárias

GASSET, Ortega y - *El tema de Nuestro Tiempo*, El Arquero, Madrid, 1976.

TORRE, Guillermo de - *História de Las Literaturas de Vanguardia*, Guadarrama, Madrid, 1971 (2 vols.).

## 3. As gerações literárias portuguesas no séc. XX

CASTRO, E. M. de Melo e - *As Vanguardas na Poesia Portuguesa do séc. XX*, Biblioteca Breve, Lisboa, 1980.

CRUZ, Gastão - *A Poesia Portuguesa, Hoje*, Plátano Editora, Lisboa, 1973.

GUIMARÃES, Fernando - *A Poesia da Presença e o Aparecimento do Neo-Realismo*, Brasília Editora, Porto, 1969.

- *Simbolismo, Modernismo e Vanguarda*, Imprensa Nacional - Casa da Moeda, Lisboa, 1982.

LIND, George Rudolf - *Estudos Sobre Fernando Pessoa*, Imprensa Nacional, Lisboa, 1981.

- LISBOA, Eugénio - *Poesia Portuguesa: do "Orpheu" ao Neo-Realismo*, Biblioteca Breve, Lisboa, 1980.
- LOPES, Oscar e SARAIVA, A. J. - *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, Porto, (10a edição).
- LOURENÇO, Eduardo - *Sentido e Forma da Poesia Neo-Realista*, Ulisseia, Lisboa, 1968.  
- *Tempo e Poesia*, Inova, Porto, 1974.
- MACHADO, Álvaro Manuel - *A Novelística Portuguesa Contemporânea*, Biblioteca Breve, Lisboa, 1977.
- MENDONÇA, Fernando - *O Romance Português Contemporâneo*, Assis, S. Paulo, 1977.
- MONTEIRO, Adolfo Casais - *A Poesia Portuguesa Contemporânea*, Sá da Costa, 1977.
- PESSOA, Fernando - *A Nova Poesia Portuguesa*, Inquérito, Lisboa, s. d.
- REBELO, Luís Francisco - *Teatro Moderno: Caminhos e Figuras*, Lisboa, 1977.  
- *O Teatro Simbolista e Modernista*, Biblioteca Breve, Lisboa, 1979.
- RÉGIO, José - *Pequena História da Poesia Portuguesa*, Brasília, Porto, 1976.  
- *Páginas de Doutrina e Crítica da "Presença"*, Brasília, Porto, 1978.
- ROSA, António Ramos - *Poesia, Liberdade Livre, O Tempo e o Modo*, Morais Editora, Lisboa, 1962.

ROSA, Antônio Ramos - *A Poesia Moderna e a Interrogação do Real*, I e II, Arcádia, Lisboa, 1979 e 1980.

SEABRA, José Augusto - *Le Retour d'Orphée*, in *Le Retour des Dieux*, Champ Libre, Paris, 1973.

SEABRA, José Augusto et alii - *O Porto e a Renascença Portuguesa*, Porto, 1980.

SENA, Jorge de - Prefácio a *Líricas Portugusas*, III série, Portugália Editora, Lisboa, 1958.

- *Dialécticas Aplicadas da Literatura*, Edições 70, Lisboa, 1978.
- *Sobre Régio, Casais e Outros Afins*, Brasília Editora, Porto, 1977.
- *Estudos de Literatura Portuguesa* - I, Edições 70, Lisboa, 1982.

SIMÕES, João Gaspar - *Perspectivas Históricas da Poesia Portuguesa*, Brasília Editora, Porto, 1976.

- *Vida e Obra de Fernando Pessoa*, Bertrand, Lisboa, s. d.
- *José Régio e a História do Movimento da "Presença"*, Brasília Editora, Porto, 1977.

#### 4. Estudos sobre Jorge de Sena

CATTANEO, Carlo Vittorio - *Introduzime a Esorcismi (antologia poética)*, Edizioni Academia, Milam, 1974.

COELHO, Eduardo Prado - *Jorge de Sena, A Estrutura da Poesia e a Metamofose do Sujeito*, in *A Palavra Sobre a Palavra*, Códigos, Porto, 1972.

CRUZ, Gastão - *Jorge de Sena e Ainda Peregrinatio ad Loca Infecta*, in *A Poesia Portuguesa, Hoje* (ver bibliog).

FERREIRA, David-Mourão - *Jorge de Sena, Na Publicação de "As Evidências"*, in *Vinte Poetas Portugueses Contemporâneos*, Ática, Lisboa, 1960.

GUIMARÃES, Fernando - *Jorge de Sena ou os Limites da Alteridade em Poesia*, in *Linguagem e Ideologia, Inova*, Porto, 1972.

MONTEIRO, Adolfo Casais - *Jorge de Sena*, in *A Poesia Portuguesa Contemporânea* (ver bibliog).

ROSA, Antônio Ramos - *A Poesia de Jorge de Sena ou o Combate pela Consciência Livre*, in *Poesia, Liberdade Livre*, (ver bibli.).

SEABRA, José Augusto - *Poesia-I, de Jorge de Sena*, in *Bandarra*, 2, 1961.

- *Camões e Jorge de Sena, Separata de Homenaje a Camoens*, Universidade de Granada, 1980.
- *Jorge de Sena ou a Liberdade da Escrita*, in "Cultura e Arte", Série II nº 1, Porto, 1980.

WILLIAMS, Frederick G. - *Jorge de Sena: The Man and His Work*, in: *The Poetry of Jorge de Sena*, Mudborn Press, Santa Barbara, 1980.

## LITERATURA PORTUGUESA II

DOCENTE: Dra. Maria Isabel Pires de Lima

Ponto I:

- Bocage - um poeta de charneira
  - uma retórica neoclássica
  - uma sensibilidade pré-romântica
- 1. A afirmação da singularidade
- 2. A dicotomia amor/morte
- 3. A tentação do obscuro
- 4. A oposição virtude-razão/natureza

Ponto II:

### As Gerações Literárias do Sec. XIX Português

- 1. A 1ª Geração Romântica
- 2. A 2ª Geração Romântica / a Geração de 50
- 3. A Geração de 70

Ponto III:

### A Geração de 70

- 1. A Questão Coimbrã
- 2. As Conferências do Casino - alcance e contribuição para a definição duma estética realista
- 3. Eça de Queirós - o visionário

### Prosas Bárbaras

- o realista

### O Primo Basílio

## BIBLIOGRAFIA

Ponto I:

Textos Literários

\*BRAHONA, M. - *Poesias de Bocage*, Lisboa, Seara Nova Editorial Comunicação, 1981, 2<sup>a</sup> ed.

BOCAGE, M. M. B. - *Opera Omnia*, direcção de Hermâni Cidade, Lisboa, Livraria Bertrand, 1969-1973.

\*NEMÉSIO, V., - *Bocage - Sonetos*, Lisboa, Livraria Clásica Editora, s/d., 5<sup>a</sup> ed.

Textos Críticos

CIDADE, H. - *Bocage - a obra e o homem*, Lisboa, Arcádia, 1978, 3<sup>a</sup> ed.

- *Lições de Cultura e Literatura Portuguesa II*, Coimbra Editora, 1959, 4<sup>a</sup> ed.

\*COELHO, J. P. - *A Letra e o Leitor*, Lisboa, Moraes, 1977, 2<sup>a</sup> ed.

- *Poetas Pré-românticos*, Coimbra, Atlântida, 1970, 2<sup>a</sup> ed.

- *Problemática da História Literária*, Lisboa, àtida, 1961.

- *Dicionário de Literatura*, direcção de J. do Prado Coelho, Porto, Livraria Figueirinhas, 1982, 3<sup>a</sup> ed.

\*LOPES, O. - *Ler e Depois*, Porto, Editorial Inova, 1966, 2<sup>a</sup> ed.

\*LOPES, O. e SARAIVA, A. - *História da Literatura Portuguesa*, Porto Editora, 1982, 12<sup>a</sup> ed.

MENDES, J. - *Literatura Portuguesa II*, Editorial Verbo, 1982, 2a ed.

MOURÃO-FERREIRA, D. - *Hospital das Letras*, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1983.

PEYRE, H. - *Introdução ao Romantismo*, Lisboa, Edições Europa-América, 1975.

VAN TIEGHEM, P. - *Le romantisme dans la littérature européenne*, Paris, Albin Michel, 1969.

Ponto II:

\**Dicionário de Literatura*, idem.

\*FERREIRA, A. - *Perspectivas do Romantismo Português*, Lisboa, Moraes, 1979, 2a ed.

\*LOPES, O. e SARAIVA, A., O. C.

PIRES, A. M. - *O século XIX em Portugal - Cronologia e quadro de gerações* Lisboa, Livraria Bertrand, 1975.

SENA, J. - *Estudos de Literatura Portuguesa I*, Lisboa, Edições 70, 1981.

Ponto III:

A Geração de 70

DÓRIA, A. A. - *Duas gerações*, 1971 (Separata da revista *Bracara Augusta*, vol. XXIII-fas.56(68)-Julho 69/Junho 70).

FERREIRA, A. e MARINHO, M. J. - *Antologia de Textos da Questão Coimbrã*, Lisboa, Moraes, 1980.

ou

- *Bom Senso e Bom Gosto (Questão Coimbrã)*, Lisboa, Portugália Editora, s/d.

- \*FERREIRA, A. - *Perspectivas do Romantismi Português*, Lisboa, Moraes, 1979, 2<sup>a</sup> ed.
- \*JÚNIOR, A. S. - *História das Conferências do Casino*, 1930.
- \*MACHADO, A. M. - *A Geração de 70 - uma revolução cultural e literária*, Biblioteca Breve, Instituto Português do Livro, 1977.
- NEMÉSIO, V. - *La Génération Portuguaise de 1870*, in *Regards sur la génération de 1870*, Paris, Fundação Calouste Gulbenkian-Centro Cultural Português, 1971.
- PIRES, A. M. B. M. - *A ideia de decadência na geração de 70*, Ponta Delgada, 1980.

### Eça de Queirós

Textos Literários - as edições a utilizar são facultativas

\**Cartas Inéditas de Fradique Mendes*  
"Idealismo e Realismo"

\**Contos*

"No Moinho"

\**Notas Contemporâneas*

"Prefácio dos Azulejos do Conde de Arnoso"

\**O Primo Bazílio*

\**Prosas Bárbaras*

\**Uma Campanha Alegre*

"O primitivo prólogo das Farpas - Estudo social de Portugal em 1871"

"A abertura das Conferências do Casino"

"A supressão das Conferências do Casino"

"As meninas da Geração Nova em Lisboa e a educação contemporânea"

"O problema do adultério"

Textos Críticos

CAL, E. G. da. - *Língua e estilo de Eça de Queiroz*, Coimbra, Almedina, 1981.

\*JARNAES, J. - "Uma leitura política de *O Primo Basílio*", in *Colóquio-Letras*, nº 40, Novembro 77.

\*MEDINA, J. - *Eça de Queiroz e a Geração de 70*, Lisboa, Moraes, 1980.

\*REIS, C. - *Construção da Leitura*, INIC, Coimbra, 1982.

- *Estatuto e perspectivas do narrador na ficção de Queirós*, Coimbra, Almedina, 1981.

\*ROSA, A. M. - *Eça discípulo de Machado? - um estudo de Eça de Queirós*, Presença/Martins Fontes, 2ª ed., s/d.

SACRAMENTO, M. - *Eça de Queirós - uma estética da ironia*, Coimbra Editora, 1945.

\*SARAIVA, A. J. - *As ideias de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, 1982.

SÉRGIO, A. - *Ensaios*, tomo VI, Sá da Costa, 1971.

\*SIMÕES, J. G. - *Eça de Queirós - a obra e o homem*, Arcaédia, 3ª ed., 1978.

ou

- *Vida e Obra de Eça de Queirós*, Livraria Bertrand, 2ª ed., 1973.

\*ZOLA - *Le roman expérimental*, Paris, Garnier-Flammarion, 1971.

Nota: Todos os textos marcados com \* são de  
leitura obrigatória.

## LITERATURA PORTUGUESA III

DOCENTE: Dr. JOSÉ CARLOS MIRANDA

Programa:

I. Introdução à literatura medieval:

- a) A literatura medieval e a crítica: conceitos e métodos.
- b) O Renascimento do século XII e o surgimento das literaturas em línguas vulgares.
- c) Os géneros literários e o público nos séculos XII e XIII: da tradição oral à tradição escrita.
- d) A literatura trovadoresca do Sul de França: componentes literários e culturais.
- e) Os trovadores e a Península Ibérica.

II. Poética e poesia galego-portuguesas:

- a) Trovadorismo e tradições literárias autóctones em Bernardo de Ponaval.
- b) Joan de Guilhade e a expressividade da linguagem lírica galego-portuguesa.
- c) Arte e artifício em D. Dinis.
- d) A poética galego-portuguesa à luz da *Arte de Trovar* do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional*.

III. A poesia narrativa em Portugal nos séculos XIII e XIV: hipóteses e problemas.

IV. Poesia de cancioneiro do séc. XV peninsular:

- a) Consciência literária nos finais da Idade Média.
- b) Diogo Brandão e os grandes temas da poesia deste período.

## BIBLIOGRAFIA:

## I.

- BADEL, Pierre-Yves - *Introduction à la vie littéraire du Moyen Âge*, Paris, 1969.
- ROUTET, Dominique; STRCUPEL, Armand - *Littérature, politique et société dans la France du Moyen Âge*, Paris, 1979.
- ESTRADA, F. López - *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid, 1969.
- LAZAR, Moshé - *Amour courtois et fin'amors dans la littérature du XII siècle*, Paris, 1964.
- MARROU, Henri-Irénée - *Les troubadours*, Paris, 1971.
- NELLI, René - *Troubadours et trouvères*, Poitiers, 1979.

## II. e III.

- ASENSIO, Eugenio - *Poética y realidad en el cancionero peninsular de la Edad Media*, Madrid, 1970.
- D'HEUR, Jean-Marie - *Troubadours d'oc et troubadours galiciens-portugais. Recherches sur quelques échanges dans la littérature de l'Europe au Moyen Âge*, Paris, 1973.
- "L'Art de Trouver du chansonnier Colocci-Pranctuti. Édition et analyse" in *Arquivos do Centro Cultural Português*, IX, Paris, 1975, pp. 321/398.
- INDINI, Maria Luisa - *Bernal de Bonaval, Poesie*, Bari, 1978.
- LAPA, Manuel Rodrigues - *Miscelânea de Língua e Literatura Portuguesa Medieval*, Coimbra, 1982.
- MATTOSO, José - *Narrativas dos livros de linhagens, seleccão de ...* Lisboa, 1983.
- PELLEGRINI, Silvio - *Studi su trove e trovatori delle prima lirica ispano-portoghese*, Bari, 1959.

- PICCHIO, Luciana Stegagno - *A Líção do Texto*, Lisboa, 1979.
- PIDAL, Ramón Menéndez - *Poesia juglaresca y juglares*, Madrid, 1975.
- SANSONE, Giuseppe - "Temi e tecniche delle cantigas de amor di Joan Garcia de Guilhade", *Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli*, III, 1961, pp. 165/189.
- SARAIVA, António José - *Épica Medieval Portuguesa*, Lisboa, 1979.
- TAVANI, Giuseppe - "Problèmes de la poésie lyrique galégo-portugaise", *Colóquio Letras*, nº 17, Lisboa, 1974, pp. 45/56.
- VALVERDE, José Filgueira - "Lirica medieval gallega y portuguesa" in *História General de las Literaturas Hispánicas*, dir. G. Díaz-Plaja, v.1, Barcelona, 1949.

## IV.

- CARRETER, F. Lázaro - "La poética del arte mayor castellano" in *Estudios de poética*, Madrid, 1979.
- GENTIL, Pierre le - *La poésie lyrique espagnole et portugaise à la fin du Moyen Âge*, Genève-Paris, 1981.
- HUIZINGA, Johan - *O Declínio da Idade Média*, Viseu, s/d.
- LAPESA, Rafael - *De la Edad Media a nuestros días. Estudios de historia literaria*, Madrid, 1967.  
 - *La obra literaria del Marqués de Santillana*, Madrid, 1957.
- MALKIEL, M.R. Lida de - *La idea de la Fama en la Edad Media castellana*, Mexico/Buenos-Aires, 1952.
- TENENTI, Alberto; ROMANO, Ruqiero - *Los Fundamentos del mundo moderno*, Madrid, 1981.

NOTA: Bibliografia complementar será fornecida ao longo do ano pelo professor da cadeira.

LITERATURA PORTUGUESA III  
SÉCULOS XVI-XVII

DOCENTE: Prof. Dr. JORGE OSÓRIO

Programa para os alunos de *Estudos Portugueses*

I. O Humanismo e a expressão literária. A literatura neolatina; a obra de arte literária em língua vulgar:

1. humanismo, retórica, eloquência;
2. a expressão em prosa e em verso;
3. os públicos leitores;
4. o movimento editorial e a circulação da obra literária.

II. Poesia de "cancioneiro" e poesia "italianizante":

1. do *Cancioneiro Geral* de Resende a Sá de Miranda;
2. a introdução das formas métricas italianas e a "polémica" mirandina.

III. Sá de Miranda:

1. uma concepção de poesia;
2. uma realização da poesia;
3. uma mensagem endereçada à aristocracia letrada.

IV. António Ferreira:

1. a exploração do programa mirandino;
2. o reequacionamento da doutrina sobre o "amor" e a *Castro*.

V. Luís de Camões.

1. a poesia e a arte da expressão poética;
2. a herança de Garcilaso de la Vega;
3. "ut pictura poesis";
4. o texto e o significado de "Sobre os rios".

## VI. D. Francisco Manuel de Melo:

1. a herança poética do séc. XVI;
2. o "Canto de Babilónia" no contexto do itinerário poético-espiritual do Poeta Melodino.

## BIBLIOGRAFIA Fundamental

## I. Textos

- SÁ DE MIRANDA - *Obras Completas*, Lisboa, Texto fixado por Rodrigues Lapa; ed. Sá da Costa (3<sup>a</sup> ed.).
- *Poesias Escolhidas*, Lisboa, Seleccão, aparato crítico de José Vitorino de Pina Martins, 1969.
- FERREIRA, António - *Poemas Lusitanos*, ed. Marques Braga, col. "Clásicos Sá da Costa", vol. II.
- *Castro*, Coimbra, ed. Francisco da Costa Marques, col. Atlântida, 1974 (4<sup>a</sup> ed.).
- CAMÕES, Luís de - *Rimas*, Coimbra, ed. Costa Pimpão, 1973.
- "Sobre os rios", in *Cancioneiro de Cristovão Borges*.
- MÉLO, D. Francisco Manuel de - *Poesias Escolhidas*, Lisboa, Seleccão e notas de José Vitorino de Pina Martins, 1969.

## II. Estudos

- MÉNAGER, D. - *Introduction à la vie littéraire au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1968.
- GARIN, Eugenio - *La Renaissance*, Paris, 1970, (trad. port.).
- MARTINS, José Vitorino de Pina - "Sá de Miranda (1481-1558) poeta e inovador" in *Cultura Portuguesa*, Lisboa, Ed. Verbo, 1974.
- CARVALHO, José Adriano de - "Os divinos livros de Sá de Miranda: Bíblia ou Poesia?" in *Colóquio/Letras*, Lisboa, nº 29 (Jan. 1979), p. 23.

- LAPESA, Rafael - "Poesia de cancionero y poesia italianizante", in *De la Edad Media a nuestros días*, Madrid, 1967, p. 145.
- EARLE, T.F. - *Theme and Image in the Poetry of Sá de Miranda*, Oxford University Press, 1980.
- ROIG, Adrien - *La tragédie "Castro" d'António Ferreira*, Paris, 1971.  
- *António Ferreira. Études sur sa vie et son oeuvre, (1528-1569)*, Paris, 1970.
- CASTRO, Aníbal Pinto - *António Ferreira, autor da "Castro". Algumas considerações a propósito de dois artigos do Prof. Roger Bismut*, in "Arquivos", XI, 1977, p. 627.
- The "Cancioneiro de Cristovão Borges"*, Braga, Edition and notes by Arthur Lee-Francis Asknis, 1979, p. 49-55 (texto) e p. 207-227 (notas).
- OSÓRIO, Jorge Alves - *As redondilhas "Sobre os rios": Ensaio de leitura a partir do "Cancioneiro de Cristovão Borges"*, in "Arquivos do Centro Cultural Português", Paris, XVI, 1981, p. 429.
- PICCHIO, Luciana Stegagno - "Babel et Sion: inspiration thématique et inspiration formelle dans la glose camonienne du psaume "Super flumina Babylonis", in *La Méthode Philologique*, Paris, t. 1, 1982, p. 183.
- MATOS, Maria Vitalina Leal de - *O Canto na Poesia Épica e Lírica de Camões*, Paris, 1981.
- MARTINS, J.V. de Pina - "A poesia de D. Francisco M. de Melo", in *Cultura Portuguesa*, p. 95.
- CARVALHO, José Adriano de - *A poesia sacra de D. Francisco M. de Melo*, in "Arquivos", VIII, 1974, p. 295.

LITERATURA PORTUGUESA IV  
PROSA

DOCENTE: Prof. Dr. JORGE OSÓRIO

Ao longo da tradição medieval, o discurso em prosa vai-se afirmando sob a influência da prosa literária latina, do texto versificado e do uso prático da língua vernácula em documentos escritos. Por um lado as influências da cultura clerical e por outro, as do humanismo filológico conduzirão a prosa ao "classicismo" seiscentista, numa evolução que foi constante elaboração e contínua resposta aos diversos vectores da sensibilidade do público leitor.

I. A prosa em língua vulgar no séc. XIV-XV:

1. as narrativas de ficção e entretenimento;
  - a) o "romance cortês" e a formação do ciclo graaliano;
  - b) a *Demande do Santo Graal* e a novela cavaleiresca em Portugal.
2. As traduções de textos político-moralistas e a prosa no século XV; a narrativa cronista e historiográfica.

II. A narrativa em prosa no séc. XVI:

1. a prosa artística na formação da sensibilidade quinhentista;
2. leitura e crítica da novela;
3. *Menina e moça*: problemática textual e literária;
4. evolução do género cavaleiresco.

III. A narrativa curta no séc. XVI:

1. a tradição;
2. à procura do género.

IV. O texto em prosa no séc. XVII:

1. problemática literária e crítica;
2. o conto e a prosa religiosa;
3. *Luz e Calor* de Manuel Bernardes;
4. em direcção ao "romance" setecentista.

BIBLIOGRAFIA Fundamental:

I. Textos

*A Demanda do Santo Graal*, Rio de Janeiro, Reprodução e transcrição critica (...) por Augusto Maone, 3 vols.

*The Portuguese Book of Joseph of Arimathea*, by Henry Hare Carter, North Carolina Press.

*História de Menina e Moça de Bernardim Ribeiro*, Lisboa, ed. de D.E. Grokenberger, 1947.

*Saudades ou Menina e Moça*, Coimbra, ed. de Herculano de Carvalho.

RIEIRO, Bernardim - *Obras Completas*, Lisboa, ed. Sá da Costa.

BERNARDES, Manuel - *Luz e Calor*, Porto, ed. Lello e Irmão.

II. Estudos

LÓPEZ ESTRADA, Francisco - *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid, 4<sup>a</sup> ed., cap. XV, XVI, XX.

THOMAS, Henry - *Las novelas de caballerías españolas y portuguesas*, Madrid, 1952.

MARTINS, Mário - *Alegorias, símbolos e exemplos morais da literatura medieval portuguesa*, Lisboa, 1975, cap. IX.

- *Estudos de Literatura Medieval*, Braga, 1956.

WHINNOM, Keit - *Introdução a Diego de San Pedro, Obras Completas-II: Cárcel de Amor*, Madrid, 1971.

ASENSIO, Eugenio - *Estudios Portugueses*, Paris, 1974, estudos sobre Bernardim Ribeiro.

- "Bernardim Ribeiro y su novela "Menina e Moça"  
in "Arquivos do Centro Cultural Português", Pa-  
ris, XIII, 1978, p. 41.

CORREIA, João David Pinto - *Luz e Calor do Pe. Manuel Bernardes: Estrutura e discurso*, Coimbra, 1978.

RICARD, Robert - "Un traité portugais de spiritualité à l'époque du quiétisme" in *Études sur l'Histoire Morale et Religieuse du Portugal*, Paris, 1970, p. 361.

COCHERIL, Maur, artº s.v. "Graal", in *Dictionnaire de Spiritualité* (...), fasc. XLI, col. 672-700.

DAVID, Pierre - *Sentiers dans la forêt du Saint Graal*, Coimbra,  
1943.

## LITERATURA ESPANHOLA

DOCENTE: Prof. Dr. JOSÉ ADRIANO FREITAS DE CARVALHO

### PROGRAMA

1. O *Cantar de Mio Cid* -: poesia e história.
2. Novidade e tradição em *Coplas por la muerte de su padre* de Jorge Manrique.
3. A picaresca depois de *Lazarillo de Tormes*; *La Vida del Buscón* de Francisco de Quevedo.
4. A Comédia espanhola do século XVII: *El Alcalde de Zalamea* de P. Calderón de la Barca;
5. Dos caminhos da "Geração de 98" (=1898) aos da "Geração de 27".

### BIBLIOGRAFIA (Orientações de-)

*Generalidades:*

- DÍAZ-PLAJA, G. (Dir.) - *Historia General de las Literaturas Hispánicas*, Barcelona, 1949.
- VALBUENA PRAT, A. - *Historia de la Literatura Española*, Barcelona, G.Gili, v.ed.
- ALBORG, J. Luis - *Historia de la Literatura Española*, Madrid, Gedatos, s.d.
- Ubieto, Reglà, Jover, Seco - *Historia de España*, Barcelona, Ed. Teide, s.d.

*Textos*

1. *Poema de Mio Cid*, Madrid, ed. de Colin Smith, Cátedra, v.ed.
2. MANRIQUE, Jorge - *Poesia*, Madrid, Cátedra, v.ed.

3. QUEVEDO, F. - *La Vida del Buscón*, Madrid, ed. F. Lázaro Carreter, v.d.
4. CALDERÓN DE LA BARCA, P. - *El Alcalde de Zalamea*, Madrid, Cátedra, s.d.
5. ARELLÁN, J. Luis - *Visión de España en la Generación del 98*, (Antología), Madrid, Novelas y Cuentos, 1968.
- GAOS; V. - *Antología del Grupo Poético de 27*, Madrid, Cátedra, s.a.

*Estudios*

1. MENÉNDEZ PIDAL, R. - *En Torno al Poema del Cid*, EDHASA, 1970.
- BANDERA GÓMEZ, C. - *El Poema de Mio Cid: Poesía, Historia, Mito*, Madrid, Gredos, s.a.
2. SERRANO DE HARO, A. - *Personalidad, y Destino de Jorge Manrique*, Madrid, Gredos, s.a.
- SALINAS, Pedro - *Jorge Manrique, o tradición y originalidad*, Barcelona, 1974.
3. Francisco de Quevedo: *El Escritor y la Crítica*, Madrid, ed. de G. Sobrjano, Taurus, s.a. (reúne os mais impot.s estudos sobre o autor, nomeadamente sobre *El Buscón*).
4. AUBRUN, V. Ch. - *La Comedia Española*, Madrid, Taurus, s.a.
- VALBUENA DE BRIONES, A. - *Caldéron y la Comedia Nueva*, Madrid, Espaçsa Calpe (Col. Austral), 1977.
- RODRIGUES, M<sup>a</sup> Idalina Resina; CARVALHO, José Adriano de F.; NAVARRO Alberto - *Francisco de Quevedo*, Porto, Fundação Eng. António Almeida, 1982.
- CASTRO, A. - *De la Edad Conflitiva*, Madrid, Taurus, 1961.
5. SHAW, H. - *La Generación del 98*, Madrid, Cátedra, 1979.
- ABELLÁN, J. Luis - *Sociología del 98*, Barcelona, E. Península, 1973.
- AGUINAGA, C. Blanco - *Juventud del 98*, Barcelona, Ed. Crítica, 1978.
- SALINAS, Pedro - *Literatura Española. Siglo XX*, Madrid, Alianza Ed. 1973.
- VIVANCO, L. F. - *La Generación del 27*, in *Historia General de las*

*Literaturas Hispánicas*, VI, Barcelona, Vergara, 1968.

DERICKI, A.P. - *Estudios sobre poesía española contemporánea. La Generación del 1925-1925*, Madrid, Gredos, 1968.

(N.B. As ed.s indicadas para os *Textos* incluem estudos que, em geral, devem ser tidos em consideração e representam uma primeira abordagem do tema).

## LITERATURA BRASILEIRA

DOCENTE: Dr. ARNALDO SARAIVA

1. O conceito de "literatura brasileira".
2. Maneirismo e barroco na poesia de Gregório de Matos.
3. O psicologismo, a cinésia e a proxémica no conto de Machado de Assis.
4. Três tempos ou três modos do modernismo brasileiro:
  - a) *Carnaval* de Manuel Bandeira.
  - b) *Serafim Ponte Grande* de Oswald de Andrade.
  - c) Alguma poesia de Carlos Drummond de Andrade.
5. Literatura popular: os exemplos nordestinos.
6. A "poesia visual" nos anos 1960-1980.

### PIPLIOGRAFIA GERAL

#### 1. Histórias da Literatura

##### a) Preves

POSI, Alfredo - *História Concisa da Literatura Brasileira*, S. Paulo, Cultrix, 1970.

PICCHIO, Luciana Steqagno - *La Letteratura Brasiliana*, Florença e Milão, Sansoni, 1972.

##### b) Desenvolvidas

*A Literatura no Brasil*, dir. de Afrânio Coutinho, 6 vols., 2<sup>a</sup> ed., Rio de Janeiro, Sul Americana, 1968-1971.

CASTELO, Aderaldo; AMORA, A. Soares; PACHECO, J. - *A Literatura Brasileira*, 6 vols., S. Paulo, Cultrix, 1962-

1965, (várias reimpressões).

## II. Dicionários de Literatura

MENEZES, Raimundo de - *Dicionário Literário Brasileiro*, 2<sup>a</sup> ed., Rio de Janeiro, S. Paulo, Livros técnicos e Científicos, 1978.

*Pequeno Dicionário de Literatura Brasileira*, dir. e org. por MAS-SAÚD, Moisés e PAES, José Paulo, 2<sup>a</sup> ed., S. Paulo, Cul, 1980.

*Dicionário de Literatura*, dir. por COELHO, Jacinto do Prado, 3<sup>a</sup> ed. Porto, Figueirinhas, 1973.

BRASIL, Assis - *Dicionário Prático de Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Edições de Ouro, 1979.

## III. Antologias

CÂNDIDO, Antônio e CASTELO, José Aderaldo - *Presença da Literatura Brasileira*, 3 vols., S. Paulo, Difusão Europeia do Livro, 1964 (várias reimpressões).

MASSAUD, Moisés - *A Literatura Brasileira Através dos Textos*, S. Paulo, Cultrix, 1971.

## IV. Bibliografias

CARPEAUX, Otto Maria - *Pequena Bibliografia crítica da Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Letras e Artes, 1964, (várias edições).

BRITO PROCA e SCUSA, J. Galante de - *Introdução aos estudos da Literatura Brasileira*, Rio de Janeiro, Instituto Nacional do Livro, 1963.

## V. Obras relativas à Língua

NETO, Serafim da Silva - *Introdução ao Estudo da Língua Portuguesa no Brasil*, 2<sup>a</sup> ed., Rio de Janeiro, I. Nacional do Livro/MEC, 1963.

CUNHA, Celso Ferreira da - *Gramática da Língua Portuguesa*, 5<sup>a</sup> ed., Rio de Janeiro, Fename/MEC, 1979.

FERREIRA, Aurélio Buarque de Hollanda - *Pequeno Dicionário Brasileiro da Língua Portuguesa*, 11<sup>a</sup> ed., (9<sup>a</sup> impr.), Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1978.

## VI. Outras obras Fundamentais

MARTINA, Wilson - *História da Inteligência Brasileira*, 7 vols., S. Paulo, Cultrix, Univ. S. Paulo, 1977-1979.

CASCUDO, Luís da Câmara - *Dicionário do Folclore Brasileiro*, Rio de Janeiro, Inst. Nacional do Livro, 1962.

BANDECHI, R.; APROYO, L.; ROSA, U. e outros - *Dicionário de História do Brasil*, 4<sup>a</sup> ed., S. Paulo, Ed. Melhoramentos, 1976.

LEITE, Dante Moreira - *O Carácter Nacional Brasileiro*, 3<sup>a</sup> ed., S. Paulo, Livr. a Pioneira Ed., 1976.

**NOTA:** A bibliografia especial sobre as obras ou autores indicados no programa será apresentada oportunamente (antes do início do respectivo estudo).

## LITERATURAS AFRICANAS DE EXPRESSÃO PORTUGUESA

DOCENTE: Prof. Doutor Salvato Trigo

- 1 - Situação da problemática das Literaturas Africanas.
  1. Introdução genérica à cultura africana de expressão portuguesa.
  2. Literatura colonial vs. Literatura africana.
  3. As literaturas africanas de expressão portuguesa e as Literaturas africanas modernas (francófona e anglófona).
  4. Do afroamericanismo literário à negritude.
  5. Da negritude ao african personality.
- 2 - As Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa insulares.
  1. Elementos e factores da insularidade literária.
  2. O crioulismo e o mulatismo linguístico-culturais.
  2. A. - ALiteratura Caboverdiana.
    1. A "geração da Claridade" e a busca das raízes culturais.
      - 1.1. Definição e explicitação do conceito de crioulidade.
      - 1.2. À procura da caboverdianidade.
      - 1.3. O "leque temático" da Claridade manifestado na poesia de Jorge Barbosa e na narrativa de Manuel Lopes e Oswaldo Alcantara (Baltazar Lopes).

- 1.4. A Claridade - o presencismo português - o modernismo brasileiro: breves referências apoiadas essencialmente no ensaísmo de José Osório de Oliveira.
2. O "grupo da Certeza" como tentativa neo-realista de transição para uma cabovertadianidade africанизante.
  - 2.1. Arnaldo França, António Nunes e Teixeira de Sousa: o "espírito" certezista.
  3. O "grupo do Suplemento Cultural" e a temática da recusa.
    - 3.1. A reformulação teórica do chamado "regionalismo europeu" dos claridosos.
    - 3.2. As preocupações teorizantes aliadas ao tratamento temático de cariz africanizante.
    - 3.3. A Literatura Caboverdiana vista como um caso de "regionalismo africano".
    - 3.4. Aguinaldo Fonseca, Gabriel Mariano, Onésimo Silveira e Ovídio Martins ou a transição poética do eu para o nós.
  4. O "grupo do Sêlô" ou a reivindicação da ancestralidade escrava: Mário Fonseca.
  5. O após-Sêlô: a poesia de Corsino Fortes.
- 2 - B. - A Literatura Santomense
  1. Um caso típico de Literatura mulata.
  2. Da cor dolorosa à cor orgulhosa: de Costa Alegre a Marcelo Veiga.
  3. Do negrismo romântico ao mulatismo poético: Fran

cisco José Tenreiro e o seu "Ilha do Nome Santo".

4. Alda Espírito Santo e Tomás Medeiros: a poesia da negritude ou da africanitude?

3 - As Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa continentais

1. Semelhanças e diferenças no processo de formação literária.

2. Fundamentação dos conceitos de angolanidade e de moçambicanidade.

3 - A. - A Literatura Angolana

1. Do mesticismo linguístico à temática da cor: a angolanidade na "geração da imprensa livre" e na "geração da Luz e Crença".

1.1. Cordeiro da Matta e Alfredo Troni: antecessores ou precursores?

1.2. António de Assis Júnior e o seu "O Segredo da Morta": a síntese da 1<sup>a</sup> fase da angolanidade.

2. A "geração da Mensagem" e o regresso às origens da angolanidade.

2.1. O evocacionismo de Viriato da Cruz; o evangelismo de Agostinho Neto; o militantismo de António Jacinto.

2.2. A temática do contratado.

3. A "geração da Cultura"

3.1. A novelística angolana: o separatismo línguístico e social.

- 3.2. Luandino Vieira: o logotetismo e o genotetismo.
  - 3.3. Uanhenga Xitu: o compromisso entre a oratura e a literatura.
  - 3.4. A poesia combatente: Costa Andrade.
4. A "geração do Silêncio"
    - 4.1. Ruy Duarte de Carvalho: o telurismo poético angolano.

### 3 - B.- A Literatura Moçambicana

1. Os precursores: Rui de Noronha e Caetano Campo.
2. Os pioneiros: Orlando Mendes e Noémia de Sousa.
  - 2.1. A temática do magaíza.
3. A antologia "Poesia em Moçambique".
4. João Dias e o seu "Godido e outros contos": nascimento da narrativa moçambicana.
5. A "geração do Brado Literário Africano".
  - 5.1. A poesia do silêncio e do não: José Craveirinha.
6. Luis Bernardo Honwana: um epígono de João Dias.

## BIBLIOGRAFIA

### A. GERAL

- ANDRADE, Mário de - *La poésie africaine d'expression portugaise - évolution et tendances actuelles*, P. J. O., Paris, 1969.
- Prefácio a "Na noite grávida de punhais", Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1975

- ANDRADE, Mário de - *O discurso sobre o colonialismo*, in "Raízes - 3", Praia, 1977.
- *Literatura Africana e consciência nacional*, in "Raízes - 4", Praia, 1977.
- *Prefácio a "O canto armado"*, Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1979.
- BALMIR, Guy-Claude - *Ecrivains et folklores nègres du Nouveau Monde*, in "Présence Africaine - 110" Paris, 1979.
- BASTIDE, Roger - *Estudos Afro-Brasileiros*, Ed Perspectiva, São Paulo, 1973.
- BURNESS, Donald - *Fire - six writers from Angola, Mozambique and Cape Verde*, Three Continents Press, Washington, 1977.
- CARRILHO, Maria - *Sociologia da Negritude*, Edições 70, Lisboa, 1975.
- CÉSAR, Amândio - *Algumas vozes poéticas de África*, in "Ultramar - 9", Lx., 1962.
- *Novos Parágrafos de Literatura Ultramarina*, Sociedade de Expansão Cultural, Lisboa, 1971.
- DIAGNE, Pathé - *Renascimento e problemas culturais em África*, in "Introdução à cultura africana", Edições 70, Lisboa, 1981.
- DIOP, David - *Contribution au débat sur la poésie nationale*, in "Coup de Pilon", Ed. Présence Africaine, Paris, 1978.
- FERREIRA, Manuel - *Literaturas africanas de expressão portuguesa 1 e 2*, Ed. do Instituto de Cultura Portuguesa, Lisboa, 1977.

- JAHN, Janheinz - *Manuel de Littérature Néo-africaine*,  
Editions Resma, Paris, 1969.
- LECHERBONNIER, B. - *Initiation à la littérature négro-africaine*, Ed. Fernand Nathan, Paris- 1977.
- MARGARIDO, Alfredo - *Estudos sobre literaturas das Nações Africanas de língua Portuguesa*, Ed. A Regra do jogo, Lisboa. 1980.
- MELONE, Thomas - *De la négritude dans la littérature négro-africaine*, Ed. Présence Africaine, Paris, 1962.
- MONDEJAR, Publio - *Poesia de la Negritud*, Ed. Fundamentos, Madrid, 1972.
- MONTENEGRO, José - *A Negritude - dos mitos às realidades*, Editora Pax, Braga, 1967.
- MORAN, Fernando - *Nación y alienación en la literatura negro-africana*, Tauros Ediciones, Madrid, 1964.
- MOSER, Gerald - *Essays in Portuguese-African Literature*, Pennsylvania State University Studies, Pa., 1967.
- NEVES, Fernando - *Negritude, Independência, Revolução*, Edições ETC, Paris, 1975.
- OLIVEIRA, Mário A. - *Situação da Literatura no Espaço Português*, in "Estudos de Ciências Políticas e Sociais - 76", Lisboa, 1965.
- PRETO-Rodas, R. A. - *Negritude as a theme in the poetry of the portuguese-speaking World*, University of Florida Press, Gainesville, 1970.

- RODRIGUES, Júnior - *Para uma cultura africana de expressão portuguesa*, Editora Pax, Braga, 1978.
- SANTOS, Eduardo dos - *A Negritude e a luta pelas independências na África Portuguesa*, Editorial Mínerva, Lisboa. 1975.
- SARTRE, Jean-Paul - *Orphée Noir*, in "Anthologie de la poésie nègre et malgache", P. U. F., Paris, 1972.
- SENGHOR, Léopold S. - *L'âme noire et la poésie*, in "Annales du Centre Universitaire Méditerranéen". tome III, 1951.
- *Préface à "Les nouveaux contes d'Amadou Koumba"*, de Birago Diop. Ed. Présence Africaine, Paris, 1958.
  - *Les Fondements de l'Africanité*, Ed. Présence Africaine, Paris.
- SIMPSON, Ekundayo - *Bilinguisme et création littéraire en Afrique*, in "Présence Africaine-111", Paris, 1979.
- TANLA-KISHANI, B. - *African cultural identity through Western philosophies and languages*, in "Présence Africaine-98", Paris, 1976.
- TAVANI, Giuseppe - *Problemas da Expressão Linguístico-Literária nos Países Africanos de independência recente*, in "Estudos Italianos em Portugal", Ed. do Instituto Italiano di Cultura in Portugal, Lisboa, 1975/76.

TENREIRO. Francisco - *Acerca da Literatura Negra*, in "Boletim Geral do Ultramar-431", Lisboa, 1961.

THOMAS, Louis-Vincent - *De l'oralité à l'écriture: le cas négro-africain*, in "Négritude: traditions et développement", Ed. Complexe, Bruxelles, 197 .

## B. ESPECÍFICA

### 1. Literatura Caboverdiana

ANDRADE, Alberto de - *Poesia em Cabo Verde*, in "Boletim Geral do Ultramar-371", Lisboa, 1956.

- *Cultura Caboverdiana*, in "Boletim Geral do Ultramar-405", Lisboa, 1959.
- *Literatura Cabo-Verdiana*, in "Boletim Geral do Ultramar-429", Lisboa, 1961.

DUARTE, Manuel - *Cabo-Verdianidade e africanidade*, in "Vértice nº 134", Coimbra, 1954.

FRANÇA, Arnaldo - *Notas sobre poesia e ficção cabo-verdianas*, Edições CIT, Praia, 1962.

FERREIRA, Manuel - *A aventura crioula*, Plátano Editora, 2a ed., Lisboa, 1973.

LOPES, João - *Morna - expressão lírica do sentimento cabo-verdiano*, in "Boletim Geral do Ultramar - 516", Lisboa, 1968.

LOPES, Óscar - *Ficção cabo-verdiana*, in "Modo de ler", Editorial Inova, Porto, 1969.

MARIANO, Gabriel - *Inquietação e serenidade: aspectos da insularidade na poesia cabo-verdiana*,

- in "Estudos Ultramarinos, no 3", Lisboa, 1959.
- MIRANDA, Nuno - *Jorge Barbosa*, in "Boletim Geral do Ultramar-501", Lx., 1967.
- OLIVEIRA, J. Osório - *Possibilidades e significação de uma literatura caboverdiana*, in "Enquanto é possível", Edições Universo, Lisboa, 1942.
- RIVAS, Pierre - *Dialectique de la littérature cap-verdienne: vocation océane et enracinement africain*, in "L'Afrique Littéraire - 54/55".
- ROMANO, Luis - *Cabo Verde - Renascença de uma civilização no Atlântico médio*, in "Ocidente no 353", Lisboa, 1967.
- SEGOVIA, J. Castro - *Panorama de la Poésia du Cap-Vert*, Université Nationale du Zaïre, 1980.
- SILVEIRA, Onésimo - *Consciencialização na Literatura caboverdiana*, Edição da Casa dos Estudantes do Império, Lisboa, 1963.
- TEIXEIRA de Sousa - *Cabo Verde e à sua gente*, Edições Propaganda, Imprensa Nacional de Cabo Verde, Praia, 1958.
- TRIGUEIROS, Luis F. - *A floração cultural cabo-verdiana*, in "Boletim Cabo Verde-9-165", Praia, 1963.
1. Litaraturra Santomense
- COLAÇO, Maria Isabel - *Poesia africana de expressão portuguesa - Poesia de combate*, in "Seara Nova - 1552", Lisboa, 1975.

- ESPÍRITO SANTO, A. - *Prefácio a "É nosso o solo sagrado da Terra"*, Ed. Ulmeiro, Lisboa, 1978.
- MARGARIDO, M. M. - *De Costa Alegre a Francisco José Tenreiro*, in "Estudos Ultramarinos nº 3", Lisboa, 1959.
- OLIVEIRA, Mário A. - *Francisco José Tenreiro, Poeta*, in "Obra poética de Francisco José Tenreiro", Lisboa, 1967.
- RIBAS, Tomaz - *O tchilôli ou as tragédias de São Tomé e Príncipe*, in "Espiral nº 6/7", Lisboa, 1965.
- TENREIRO, Francisco - *São Tomé: um exemplo de organização do espaço*, in "Estudos de Ciências Políticas e Sociais-51", Lisboa, 1961.

### 3. Literatura Angolana

- ANDRADE, Mário de - *Littérature et nationalisme en Angola*, in "Présence Africaine-41", Paris, 1962.
- *Préface à "la vraie vie de Domingos Xavier"*, Ed. Présence Africaine, Paris, 1971.
  - *Prefácio a "Poesia com armas"*, de Costa Andrade, Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1975.
- CÉSAR, Amândio - *Elementos para uma definição de Cultura Angolana*, in "Boletim Geral Ultramar - 477", Lisboa, 1965.
- COSTA, Andrade, F. - *L'angolanité chez Agostinho Neto et António Jacinto*, in "Présence Africaine - 42", Paris, 1962.

- D'ARTHUYSEN, Nicolas - *Culture et lutte anticoloniale en Angola*, in "Monde Diplomatique - 13", Août, 1976.
- DAVIDSON, Basil - *Angola - no centro do furacão*, Edições Delfos, Lisboa, 1974.
- ERVEDOSA, Carlos - *Roteiro da Literatura Angolana*, Edições 70, Lisboa, 1979.
- FERREIRA, Manuel - *Com "Luuanda" nasce a ficção angolana?*, in "Diário de Lisboa", sup. Vida Literária, 11/3/1965.
- Prefácio a "A Cidade e a Infância", de Luandino Vieira, Edições 70, Lisboa, 1978.
- GARCIA, José Martins - "Luuanda" (de José Luandino Vieira), in "Linguagem & Criação", Ed. Assirio & Alvim, Lisboa, 1973.
- Luandino Vieira: o "anti-apartheid", in "Colóquio/Letras-22", Lisboa, 1974.
- GODINHO, Hélder - *Recensão a "Como se o mundo não tivesse este"*, de Ruy Duarte de Carvalho, in "Colóquio/Letras-45", Lisboa, 1978.
- HAMILTON, Russel G. - *Literatura Africana/Literatura necessária I - Angola*, Edições 70, Lisboa, 1981.
- HOLNESS, Marga - *Introdução a "Sagrada Esperança"*, de Agostinho Neto, Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1974.
- MOURÃO, Fernando - *Contistas Angolanos*, colectânea da CEI, Lisboa, 1960.
- *A Sociedade Angolana através da Literatura*, Editora Ática, São Paulo, 1978.

OLIVEIRA, Mário A. - *A Sociedade Angolana do fim do séc. XIX e um seu Escritor*, Ed. NÓS, Luanda, 1961.

- *Literatura Angolana - contributo para uma definição*, in "Ultramar - 15", Lisboa, 1964.
- *Prefácio a "Nga Muturi"*, de Alfredo Troni, Edições 70, Lisboa, 1973.

SOARES, António F. N. - *Introdução a "Poesia Angolana"* (antologia), Edição do Instituto Cultural Português, Porto Alegre, 1979.

TORRES, Alexandre P. - *Luandino Vieira: dez anos depois (1964-1974)*, in "O Neo-Realismo Literário Português", Moraes Editores, Lx., 1977.

TRICO, Salvato - *Introdução à Literatura Angolana de Expressão Portuguesa*, Brasília Editora, Porto, 1977.

- *A Poética da "geração da Mensagem"*, Brasília Editora, Porto, 1979.
- *José Luandino Vieira: o logoteta*, Brasília Editora, Porto, 1981.

#### 4. Literatura Moçambicana

BERMUDES, Nuno - *Chão de Moçambique*, Edições Templo, 1978.

LISBOA, Eugénio - *Nota muito sumária a propósito da Poesia em Moçambique*, in "Mangas Verdes com Sal" de Rui Knopfli, Colecção N'Goma. Lourenço Marques, 1969.

LISBOA, Eugénio - *Crónica dos Anos da Peste -I(2ª parte)*, Livraria Académica, Lourenço Marques, 1973.

C. Estudos Vários e Antologias Poéticas

*Colóquios Cabo-Verdianos*, in "Estudos de Ciências Políticas e Sociais nº 22", Lisboa, 1959.

*Colóquio/Letras - 39*, Lisboa, Set. de 1977.

*Luandino - José Luandino Vieira e a sua obra*, col. Sígnos nº 32, Edições 70, Lisboa, 1980.

*Antologia Temática de Poesia Africana 1*, de Mário de Andrade, Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1975.

*Antologia Temática de Poesia Africana 2*, de Mário de Andrade, Livraria Sá da Costa Editora, Lisboa, 1979.

*No Reino do Caliban I e II*, de Manuel Ferreira, Edição da Seara Nova, Lisboa, 1975 e 1976.

## LITERATURA HISPANO-AMERICANA

DOCENTE: Dra. MARIA PANIAGUA MUÑOZ

1. La Literatura Hispano-Americanana anterior al S. XX.  
Caracteres generales.
2. La narrativa de la época virreinal.
  - 2.1. Los primeros narradores:  
Textos del "reportaje de la historia".
  - 2.2. Nebrija como factor de fijación lingüística.
  - 2.3. Culturas pre-colombinas.
  - 2.4. Narrativa dieciochesca.
3. Corrientes narrativas de principios del S. XX  
Autores mas representativos y textos.
  - 3.1. El regionalismo.
    - a) Novelas "de la tierra".
    - b) Novelas de problemas sociales.
      - La N. de la Revolución mejicana.
      - La N. indigenista.
4. Superación del regionalismo.
  - 4.1. Miguel Angel Asturias.
  - 4.2. Jorge Luis Borges.
5. La NUEVA NOVELA Hispano-Americanana.  
Algunos elementos significativos.  
Constantes narrativas, sus ejes.  
Representantes de las diferentes tendencias.  
Autores y textos.

6. Estudios monográficos.

- "El Señor Presidente", M. A. Asturias.
- "Ficciones" J. L. Borges.
- "Rayuela", J. Cortázar.
- "Los cachorros", M. Vargas Llosa.
- "Cien años de soledad", G. García Marques.

BIBLIOGRAFIA

- VARGAS LLOSA, M. - *García Márquez. Historia de un deicidio*, Barcelona, Parral Editores, 1971.
- VARELA JACOME, B. - *Renovación de la novela en el S. XX*, Barcelona, Destino, 1967.
- VALBUENA FRIONES, A. - *Historia de la Literatura Hispano-Americanana* Barcelona, Gustavo Gi<sup>l</sup>, S.A., 1962.
- TACCA, O. - *Las voces de la novela*, Madrid, Gredos.
- RODRIGUEZ MONEGAL, E. - *El boom de la N. Latinoamericana*, Caracas, Tiempo Nuevo, 1972.
- RODRIGUEZ ALMODOVAR, A. - *Lecciones de narrativa hispano-americana siglo XX*, Sevilla, Universidad, 1972.
- PORTAL, M. - *Proceso narrativo de la revolución mejicana*, Madrid, Edic. Cultura Hispánica, 1977.
- MORÁN, F. - *Novela y semidesarrollo*, Madrid, Taurus, 1971.
- LOVELUK, J. - *La N. H - A*, Santiago de Chile, 1969.
- LAZO, R. - *La N. andina*, Méjico, Parma, 1971.
- FUENTES, C. - *La nueva novela hispanoamericana*, Méjico, Cuadernos J. Martiz, 1969.
- MENDOZA, G<sup>a</sup> Márquez - *El olor de la guayaba* Bruguera, Barcelona, 1982.
- CORTÁZAR, J. - *Literatura en la revolución y revolución en la literatura*, Nuevos Aires, Buenos Aires, 1970.

- JANSEN, J. - *La Novela hispanoamericana actual y sus antecedentes*,  
Barcelona, Nueva colecc. Labor.
- AMORÓS - *Introducción a la N. Hisp - amer. actual*, Edit. Anaya.
- IMBERT; A. - *H<sup>a</sup> de la Lit. Hisp. Amer.*, F. C. C.
- ALAZRAKI, J. - *La prosa narrativa de J.L. Borges*, Edit. Gredos.

## LITERATURAS ORAIS E/OU MARGINAIS

DOCENTE: Dr. ARNALDO SARAIVA

1. A "literatura" (canónica) e as "literaturas" (diabólicas) : reflexões sobre o literário e o não-literário e sobre antigas ou novas designações como "literatura oral", "literatura popular", "literatura de massa(s)", "literatura marginal" ou "marginalizada", "paraliteratura", "subliteratura", "contraliteratura", "antiliteratura".
2. Alcumas formas (mais e menos) simples:
  - 2.1. O provérbio
  - 2.2. A adivinha
  - 2.3. A anedota
  - 2.4. O conto (popular)
3. O romanceiro
4. A literatura de cordel
5. A palavra e a imagem
  - 5.1. O cartoon
  - 5.2. O anúncio
  - 5.3. A poesia concreta e visual

### BIBLIOGRAFIA GERAL

1.

- JOLLES, André - *Einfache Formen*, 1980; v. Portuguesa: *Formas simples*  
S. Paulo, Cultrix, 1976; v. francesa: *Formes simples*  
Paris, Seuil, 1976
- ARNAUD, N.; LACASSIN, F.; PORTEL, J. - *Entretiens sur la Paralittérature*  
Paris, Plon, 1970

- MOURALIS, Bernard - *Les Contres-Littératures*, Paris, PUF, 1975 ; v.  
portuguesa *As Contraliteraturas*, Coimbra, Liv.  
Almedina, 1982
- AMORÓS, Andrés - *Subliteraturas*, Barcelona, Ed. Ariel, 1974
- SODRÉ, Muniz - *Teoria da Literatura de Massa*, Rio de Janeiro, Tempo  
Brasileiro, 1978
- BELTRAÕ, Luiz - *Sociedade de Massa, Comunicação e Literatura*, Petrópolis, Ed. Vozes, 1972
- SILVA, Vitor Manuel Aquiar e - *Teoria da Literatura*, 4a. ed., Coimbra, Liv. Almedina, 1982
- VARGA, A. Kibédi - *Teoria da Literatura*, Lisboa, Ed. Presença, 1982
- GUERREIRO, M. Viegas - *Para a História da Literatura popular Portuguesa*, Lisboa, Instituto de Cultura Portuguesa, 1978
- CASCUDO, Luís da Câmara - *Literatura Oral no Brasil*, 2a. ed., Rio de Janeiro, José Olympio/ INL, 1978
- ZUMTHOR, Paul - *Introduction à la Poésie Orale*, Paris, Seuil, 1983
- PAVÃO JR. José de Almeida - *Popular e popularizante*, Ponta Delgada,  
Universidade dos Açores, 1981
- LOWENTHAL , Leo - *Litterature, Popular culture and Society*, New Jersey, 1961
- HOGGART, Richard - *The uses of Literacy*, Londres, Penguin, 1957  
(ed. portuguesa, *As Utilizações da Cultura*,  
2 vols., Lisboa, Presença, 1973)
- COLLINSON, Robert - *The Store of Street Literature*, S. Barbara (U.S.A.)  
Oxford, ABC-Clio, 1973
- MARCO, Joaquín - *Literatura Popular em Espana, en los Siglos XVIII Y XIX*, 2vols., Madrid, Tauros, 1977
- CORTAZAR, Augusto Raúl - *Folklore y Literatura*, 3a. ed., Buenos Aires, Ed. Universitaria, 1971
- BOILIÈME, Geneviève - (Apres.) - *La Bibliothèque Bleue*, Paris, Julliard, 1971

- GRAMSCI, Antônio - *Literatura e Vida Nacional*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1968
- TROTSKY, Leon - *Sobre Arte y Cultura*, Madrid, Alianza Editorial, 1971
- SARAIVA, Antônio José - *A Cultura em Portugal*, Livro I, Lisboa, Bertrand, 1981
- PUJOL, C. ; LABOURIE, R. (Dir.) - *Les cultures Populaires*, Toulouse, Privat, 1979
- DUNDES, Alan (Sel.) - *The Study of Folklore*, Englewood Cliffs, N.J. (U.S.A.), Prentice-Hall, 1965
- BAKHTINE, Mikhail - *L'Ouvre de François Rabelais et la Culture Populaire au moyen age et sous la Renaissance*, Paris Gallimard, 1970
- BURKE, Peter - *Popular culture in early modern Europe*, 1978, v. italiana *Cultura popolare nell'Europa Moderna*, Milão, Mondadori, 1980
- GANS, Herbert J. - *Popular Culture and High Culture*, Nova Iorque, Basic Books, 1974
- ROSENBERG, Bernard, e WHITE, David M. (org.) - *Cultura de Massa*, S. Paulo, Cultrix, 1973
- MORIN, Edgar - *L'Esprit du Temps*, Paris, Bernard Grasset, 1962 (ed. brasileira, Cultura de Massas no Século Vinte (o espírito do tempo), Rio de Janeiro, Forense, 1967)
- MCLUHAN, Marshall - *Os meios de comunicação como extensões do Homem* (v. portuguesa de *Understanding Media*), S. Paulo, Cultrix, 1969
- ECO, Umberto - *Apocalípticos e Integrados* (v. portuguesa de Apocalíticos e Integrati), 2a. ed., S. Paulo, Perspectiva, s/d

## BIBLIOGRAFIA ESPECIAL -- TEXTOS

## 2.1.

CHAVES, Pedro - *Rifoneiro Português*, Porto, Domingos Barreira  
 (la. ed., 1982; 2a. ed., s/d)

GOMES, Manuel João - *Nova Recolha de Provérbios e Outros Lugares  
 Comuns*, Lisboa, Afrodite, 1974

## 2.2

MOUTINHO, José Viale - *O Adivinhão*, Porto, Afrontamento, 1979

LIMA, Augusto C. Pires de - *O Livro das Adivinhas*, Porto, Domingos  
 Barreira, (la. ed., 1921; 3a. ed. s/d)

## 2.3.

*Piadas do Bocage*, Lisboa, Livr. Barateira, s/d

## 2.4.

VASCONCELOS , José Leite de - *Contos populares e Lendas*, 2 vols.,  
 Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1964, 1969

OLIVEIRA, Carlos de; e FERREIRA, José Gomes - *Contos Tradicionais  
 Portugueses*, 4 vols. (2a. ed.) Lisboa/Porto, Iniciativas Editoriais/Fiqueirinhas, (1977)

MOUTINHO, José Viale - *Contos Populares Portugueses*, antologia,  
 Lisboa, Publicações Europa-América, s/d (1981)

## 3.

VASCONCELOS, José Leite de - *Romanceiro Português*, 2 vols, Coimbra  
 Por Ordem da Universidade, 1958, 1960

## 4.

MOUTINHO, José Viale - *Histórias Jocosas a Cavalo num Barbante*,  
 Porto, Ed. Nova Crítica, 1980

CESARINY, Mário - *Horta de Literatura de Cordel*, Lisboa, Assírio e  
 Alvim, 1983

## 5.

## JORNAIS E REVISTAS DA ACTUALIDADE

*Antologia da Poesia Concreta em Portugal*, org. por José Alberto Marques e E. M. de Melo e Castro, Lisboa, Assírio e Alvim, 1973

*Antologia da Poesia Visual Europeia*, org. por Josep M. Figueres e Manuel de Seabra, Lisboa, Futura, 1977

NOTA : A bibliografia sobre textos será indicada oportunamente  
(antes do inicio do respectivo estudo)

## LITERATURA FRANCESA I

DOCENTE: Prof. Dr. ANTÓNIO FERREIRA DE BRITO

## I.

- 1.1. A especificidade do texto dramático. Literatura dramática e teatro. Teatro e teatralidade. A metalinguagem dramática.
- 1.2. A peça de teatro como situação limite da arte literária. A peça de teatro como 'floresta de signos' e como 'polifonia informacional'.
- 1.3. As várias etapas da formação da dramaturgia francesa contemporânea.
- 1.4. O Cartel des Quatres (Georges Pitoeff, Charles Dullin, Gaston Baty e Louis Jouvet). A problemática do *metteur en scène* e do *metteur en signe*.

## II.

- 1.1. A ruptura com o teatro naturalista e simbolista.
- 1.2. O Surrealismo e a teatralidade.
- 1.3. Artaud: o teatro e o seu duplo na origem da revolução dramática contemporânea.
- 1.4. *Nouveau roman* e *nouveau théâtre*.

## III.

- 1.1. O teatro existencialista de Sartre e de Camus ou a teatralidade da filosofia.
- 1.2. Anouilh: um teatro dentro do teatro.

## IV.

- 1.1. Nas raízes do teatro do insólito: Jarry e Apollinaire.
- 1.2. O conceito de *insólito* e de *irrisão*.

- 1.3. Estudo aprofundado da obra de Ionesco, Beckett e Tardieu.<sup>11</sup>
- 1.4. A problemática da linguagem, da personagem, do espaço e do tempo no teatro da irrisão.

#### I. Obras para a abordagem da teoria dramática:

- GIRARD, Gilles; Quellet; Rigault - *L'Univers du théâtre*, P.U.F., Paris, 1978.
- INGARDEN, Roman - *A Obra de Arte Literária*, F. Calouste Gulbenkian, 3<sup>a</sup> ed., Lisboa, 1973. Ver caps. 12 e 15.
- JANSEN, Steen - "Esboco de uma teoria dramática", in *Linguística e Literatura*, Ed. 70, Lisboa, 1976. É uma tradução do nº 12 de *Linguistique et Littérature*, Paris, 1968.
- PAVIS, Patrice - *Dictionnaire du théâtre, termes et concepts d'analyse théâtrale*, Ed. Sociales, Paris, 1980.
- ROUBINE, Jean-Jacques - *Théâtre et mise en scène 1880-1980*, P.U.F., Paris, 1980.
- UBERSFELD, Anne - *Lire le théâtre I*, Ed. Sociales, Paris, 1978.

#### II. Obras essenciais para a abordagem do teatro do insólito:

- ARTAUD, Antonin - *Oeuvres complètes*, Gallimard, Paris, V. II Vol. BECKETT (conjunto de textos sobre a obra dramática e romanesca de S. Beckett), *Cahiers de l'Herne*, Paris, 1976.
- FRITO, Ferreira de, António - *Le Réel et l'Irréel dans la dramaturgie de Ionesco, Beckett et Tardieu*, Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto, Porto, 1983.
- *Textes critiques sur Anouilh, Ionesco, Tardieu, Vieira da Silva et Aragon*, Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto, 1983.

- ESSLIN, Martin - *Théâtre de l'absurde*, Buchet/Chastel, Paris, 1971.
- IONESCO, Colloque de Cerisy - *Situation et perspectives*, Belfond, Paris, 1980 (É um conjunto de comunicações sobre a obra ionesciana em geral).
- JACQUART, Emmanuel - *Le théâtre de dérision*, (Beckett, Ionesco, Adamov), Gallimard, Paris, 1974.
- JANVIER, Ludovic - *Beckett par lui-même*, Seuil, Paris, 1969.
- LAUBREAUX, Raymond - *Les critiques de notre temps et Ionesco*, Garnier, Paris, 1973.
- SARTRE, Jean-Paul - *Un théâtre de situations*, Gallimard, Paris, 1973
- VERNOIS, Paul - *La Dynamique théâtrale d'Eugène Ionesco*, Klincksieck Paris, 1972.
- *La dramaturgie poétique de Jean Tardieu*, Paris, Klincksieck, 1981.

## LITERATURA FRANCESA II

DOCENTE: Dra. MARIA TERESA PRACA

1. Introdução

1.1. Opcões metodológicas.

1.2. Conceitos descritivos.

2. Laclos e o "roman de moeurs".

2.1. O romance contra o romanesco: a ficção do "não fictício".

2.2. *Les liaisons dangereuses* e a forma epistolar: tradição e inovação.

2.2.1. A carta como processo narrativo e como elemento da intriga.

2.2.2. Ser e parecer: narrador(es) e ponto(s) de vista

3. Balzac e a "concurrence à l'État-Civil"

3.1. O plano: *La comédie Humaine*.

3.1.1. Ordem, lógica e significação.

3.1.2. A (re)criação do mundo: pressupostos e realização.

3.2. Uma escrita "realista".

3.2.1. Construção do "efeito-personagem" em *Le Père Goriot*.

3.2.2. Formas e funções do espaço em *Illusions Perdues*

4. Flaubert: entre a "représentation historiquement exacte" e o "livre sur rien".

4.1. *L'Education Sentimentale* e o romance histórico.

4.2. *L'Education Sentimentale* e a (des)construção da narratividade.

## 4.2.1. A composição.

## 4.2.2. As estruturas temporais.

## Obras de leitura obrigatória

LACLOS, *Les liaisons dangereuses*

BALZAC, *Le Père Goriot*

*Illusions Perdues*

FLAUBERT, *L'Education Sentimentale*

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA

## 1.

BAKHTINE M., - *Esthétique et théorie du roman*, Paris, Gallimard, 1978 (Moscovo, 1975).

BAL M., - *Narratologie*, Paris, Klincksieck, 1977.

BARTHES R., - *Le degré zéro de l'écriture*, Paris, Éditions du Seuil, 1972 (1953).

BENVENISTE E., - *Problèmes de linguistique générale*, Paris, Gallimard, 1966.

*Communications 8*, Paris, Ed. du Seuil, 1966.

*Communications 11*, Paris, Ed. du Seuil, 1968.

DOUBROVSKY S. et TODOROV T. (sous la direction de), *L'enseignement de la littérature*, Centre Culturel de Cerisy-la-Salle, 22-29 juillet 1969, Paris, Plon, 1971.

DUCROT O. et TODOROV T., - *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Ed. du Seuil, 1972.

GENETTE G., - *Figures I*, Paris, Ed. du Seuil, 1966.

*Figures II*, Paris, Ed. du Seuil, 1969.

*Figures III*, Paris, Ed. du Seuil, 1972.

HAMON P., - *Introduction à l'étude du descriptif*, Paris, Hachette, 1981.

JAKOBSON R., - *Essais de linguistique générale*, Paris, Ed. de Minuit  
1963

MANSUY M. (prés. de), - *L'enseignement de la littérature - crise et perspectives*, Faculté des Lettres Modernes de Strasbourg, 11-13 déc. 1975, Paris, Fernand Nathan, 1977.

MUKAROVSKY I. - "L'Art comme fait sémiologique", *Poétique* 3, 1970.  
*Poétique* 16, Paris, Ed. du Seuil, 1973.  
*Poétique* 30, Paris, Ed. du Seuil, 1977.

*Théorie de la Littérature*, textes des formalistes russes, présentés par T. Todorov, Paris, Ed. du Seuil, 1965

2.

COULET H., - *Le roman jusqu'à la Révolution*, Paris, Armand Colin, 1967.

ROUSSET J., - *Forme et signification-Essais sur les structures littéraires de Corneille à Claudel*, Paris, José Corti, 1962.

TODOROV T., - *Littérature et signification*, Paris, Larousse, 1967.

VAILLAND R., - *Laclos par lui-même*, Paris, Ed. du Seuil, 1953.

3.

ALLEMAND A., - *Unité et structures de l'univers balzacien*, Paris, Plon, 1965.

AUERBACH E., - *Mimésis - la représentation de la réalité dans la littérature occidentale*, Paris, Gallimard, 1968 (1946).

BARBERIS P., - *Balzac une mythologie réaliste*, Paris, Larousse, 1971  
*Mythes balzaciens*, Paris, Armand Colin, 1971.

*Le Père Goriot de Balzac - écriture, structures, significations*, Paris, Larousse, 1972.

- BARÈCHE M., - *Balzac romancier*, Paris, Plon, 1945 e Genève, Slak-tine Reprints, 1967.
- RÉGUIN A., - *Balzac lu et relu*, Paris, Seuil, 1965.
- LE HUENEN R. et PERRON P. (prés. de), - *Le roman de Balzac*, Didier 1980.
- LONGAUD F., - *Dictionnaire de Balzac*, Paris, Larousse, 1969.
- LUKAGS G., - *Balzac et le réalisme français*, Paris, François Mas-pero, 1966.
- MICHAUD G., - *L'oeuvre et ses techniques*, Paris, Lib. Nizet, 1957.
- PICON G., - *Balzac*, Paris, Seuil, 1956.
- RAIMOND M., - *Le roman depuis la révolution*, Paris, Armand Colin, 1967.
- VANNIER B., - *L'inscription du corps - Pour une sémiotique du portrait balzacien*, Paris, Klincksieck, 1972.
- YÜCEL T., - *Figures et messages dans "La Comédie Humaine"*, Paris, Mame, 1972.  
*Europe*, jan.-févr. 1965 "Colloque Balzac".

4.

- AGUILHON M., BERTHIER P. et alii, - *Histoire et langage dans "L'Education Sentimentale"*, Paris, C.D.U. et S. D.E.S. réunis, 1981.
- BOLLEME G., - *La leçon de Flaubert*, Paris, René Juilliard, 1964.
- BROMBERT V., - *Flaubert*, Paris, Ed. du Seuil, 1971.
- COGNY P., - *L'Education Sentimentale de Flaubert - le monde en creux*, Paris, Larousse, 1975, coll. "thèmes et textes".
- DANGER P., - *Sensations et objets dans le roman de Flaubert*, Paris, Armand Colin, 1973.
- DEBRAY-GENETTE R., MALLET J.-C. et alii, - *Flaubert à l'œuvre*, Paris, Flammarion, 1980.
- DUMESNIL R., - *"L'Education Sentimentale de Gustave Flaubert (1869)"*, Paris, Lib. Nizet, 1963.

*Europe*, sep., oct., nov. 1969 - "Colloque Flaubert"

GOTHOT-MERSCH C. (dir), - *La production du sens chez Flaubert*, Colloque de Cerisy, Paris, Union Générale d'éditions, 1975.

*Littérature 25*, 1974.

LUKACS G., - *Le roman historique*, Paris, Payot, 1965.

OBS. Outras indicações bibliográficas (normalmente artigos dispersos) serão fornecidas no decorrer do curso.

As pessoas que vão adquirir as obras de leitura obrigatória indica-se, para uniformização e consequente comodidade de consulta, as edições Garnier-Flammarion para *Les liaisons dangereuses* *Illusions perdues* e *L'Education Sentimentale* e Folio para *Le Père Goriot*.

## LITTERATURE FRANCAISE III

DOCENTE: Dra. HUGUETTE RODRIGUES-ROTHEVAL

*DE LA RENAISSANCE AU CLASSICISME*

## 1. Introduction

*LA RENAISSANCE*

- 1.1. Le rire de Rabelais: *Gargantua et Pantagruel*.
- 1.2. Montaigne: *La connaissance de soi*, *Les Essais*.
- 1.3. La Pléiade: Ronsard.

## 2. Introduction

*LE CLASSICISME ET LE THÉATRE CLASSIQUE*

- 2.1. Racine et la fatalité, *Phèdre*.
- 2.2. Molière et la satire sociale, *Le Tartuffe*.

## BIBLIOGRAPHIE

3. Ouvrages généraux: *Lagarde et Michard, XVI<sup>o</sup>*, Paris, Bordas, 1963.  
*Lagarde et Michard, XVII<sup>o</sup>*.

BRUNEL, P.; BELLENGER, Y.; SELLIER, Ph, TRUFFET, M. - *Histoire de la Littérature Française*, Nancy, Bordas, 1972.

LEMAÎTRE, H. - *La Littérature Française du Moyen-Age à L'Age Baroque*, Paris, Bordas, 1970, 1968.

MÉNAGER, D. - *Introduction à la Vie Littéraire du XVI<sup>o</sup> siècle*, Paris, Bordas.

THORAVAL, J. - *Les Grands Étapes de la Civilisation Française*, Paris, Bordas, 1978.

ROY, C. - *Suite Française*, Paris, Juliard, 1943.

SARTRE, J.P. - *Qu'est-ce que la Littérature?*, Paris, Idées, 1948.

### 3.2. Sur les auteurs étudiés: Rabelais.

FONVIELLE, A. - *Rabelais*, Paris, Alquier.

BAKHTINE, M. - *L'oeuvre de François Rabelais et la Culture Populaire au Moyen-Age et sous la Renaissance*, Saint Amand Gallimard, 1970.

DIEGUEZ, M. - *Rabelais*, Bourdes, Ecrivains de Toujours, 1978.

LEFÈVRE, H. - *Rabelais*, Paris, Horizons et Visages, 1974.

### 4. Oeuvres au programme

*Pantagruel*.

*Gargantua*, Paris, Nouveaux Classiques Larousse, 1972.

### MONTAIGNE

4.1. STAROBINSKI, J. - *Montaigne en Mouvement*, Paris, Gallimard, 1982

JEANSON, F. - *Montaigne par lui-même*, Paris, Ecrivains de Toujours, Paris, 1951.

Montaigne-Europe - Janvier, Février, 1972.

FAURE, E. - *Montaigne et ses trois premiers nés*, Paris, Livre de Poche, 1978.

LIMA, S. - *Ensaio sobre a essência do ensaio*, Coimbra, Coleção Stu dium, 1964.

### 4.2. Oeuvres en programme

*Les Essais*, Paris, Folio Gallimard, 1972.

### RONSARD

4.3. *Oeuvres choisies*, Paris Seghers n° 11.

Poètes d'Hier et d'aujourd'hui.

*RACINE*

4.4. BARTHES, R. - *Sur Racine*, Paris, Le Seuil, 1963.

MAURON, Ch - *Des Métaphores Obsédantes au mythe personnel*, (introductions à la Psychocritique), Paris, Librairie José Corti, 1980

STAROBINSKI, J. - *Jean Racine et la poétique du Regard*, Paris, Galimard, 1968.

MAURON, Ch - *Phèdre*, Paris, Librairie José Corti, 1978.

GOLDMANN, L. - *Racine*, Paris, L'Arche, 1955.

MAURON, Ch - *L'inconscient dans l'oeuvre et la vie de Racine*, Paris Ophrys, 1957.

4.5. *Oeuvres au programme*

*Phèdre*, Paris, Librairie Larousse, 1971.

*MOLIÈRE*

5. MAURON, Ch - *Psychocritique du genre Comique* (1)

FERREIRA DE BRITO, A. - *Para uma leitura Sociológica de George Dandin Molière*, Braga, in Revista Cenáculo nº 57.

GUICHARNAUD, J. - *Molière, Une Aventure Théâtrale*, Paris, Gallimard nrf, 1963.

SIMON, A. - *Molière*, Paris, Écrivains de Toujours, 1981.

SCHERER, J. - *La Dramaturgie Classique en France*, Paris, Librairie Nizet.

5.1. *Oeuvre au Programme*

*Tartuffe*, Paris, Nouveaux Classiques Larousse, 1971.

(1) Ces livres se trouvent à la bibliothèque de la Faculté.

(2) Ces livres se trouvent à la bibliothèque de l'Institut Français.

## CULTURA PORTUGUESA I

DOCENTES: Prof. Dr. JOSÉ ADRIANO FREITAS DE CARVALHO  
 Dra. D. MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES

1. Dois momentos e uma trajectória da cultura medieval portuguesa: de Santo António de Lisboa ao *Boosco Deleitoso*.
2. A literatura de viagens no século XV e XVI: diplomacia, humanismo, descobrimentos e aventureiros.
3. A sátira como expressão de cultura no século XVI e XVII: dos *Apólogos Dialogais* de D. Francisco Manuel de Melo à Arte de *Furtar*.
4. A reacção portuguesa a Miguel de Molinos nos fins do sécu-  
lo XVII e durante a primeira metade do século XVIII.

### BIBLIOGRAFIA

*Textos* (ed.s acessíveis)

1. SANTO ANTÓNIO DE LISBOA - *Obras Completas*, Lisboa, Ed. Restauração, 1970.  
 (ANÔNIMO) - *Boosco Deleitoso*, Rio de Janeiro, ed. de Augusto Magne, 1950.
2. ALMEIDA, Lopo de - *Cartas de Itália*, Lisboa, ed. Rodrigues Lapa, Imp. Nacional, 1935.
- VELHO, Álvaro (?) - *Roteiro da Primeira Viagem de Vasco da Gama (1497-1499)*, Lisboa, Agência Geral das Colónias 1961.
- CAMINHA, Pero Vaz de - *Carta a El-rei D. Manuel*, Lisboa, Portugália, 1967.
- ALVARES, Francisco - *Verdadeira Informação das Terras do Preste João das Índias*, Lisboa, Imp. Nacional, 1889.

- NÓBREGA, Manuel da - *Cartas do Brasil e mais escritos*, Coimbra, 1955.

HOLANDA, Francisco de - *Diálogos de Roma*, Lisboa, Sá da Costa, s.d.

PARREIROS, Gaspar - *Corografia*, Coimbra, 1968.

TENREIRO, António - *Itinerário, (Da Índia a Portugal por terra)*,  
Coimbra, 1923.  
- *Itinerário...*, Lisboa, Ed. Estampa, 1980.

CASTRO, D. João de - *Cartas...*, Lisboa, Agência Geral do Ultramar,  
1955.

PINTO, F. Mendes - *Peregrinação...*, Porto, 1944-1945.

ERITO, Gomes de (ed.) - *História Trágico-Marítima*, Porto, 1942-1943.  
*Viagens e Naufrágios Célebres*, Porto, ed. Damião Peres, 1937.

3. MELO, D. Francisco Manuel de - *Apólogos Dialogais*, Lisboa, Sá da  
Costa, s.d.

(ANÔNIMO) - *Arte de Furtar*, Lisboa, 1937.  
*Arte de Furtar*, Lisboa, Ed. Afrodite, 197.

LACERDA, F. Correia de (atrb.) - *Monstruosidades do Tempo e de For-  
tuna*, Porto, 1938.

ESTUDOS

1. MATTOSO, J. - *Religião e Cultura na Idade Média Portuguesa*, Lisboa.  
CAEIRO, Francisco da Gama - *Santo António de Lisboa*, Lisboa, 1967.  
LOPES, F. Felix - *Fontes Narrativas e textos legais para a história da Ordem franciscana em Portugal*, Madrid, 1949,  
(Archivo Iberoamericano).  
MARTINS, Mário - *A Biblia na Literatura Medieval Portuguesa*, Lisboa,  
1979.
    - *Estudos de Literatura Medieval Portuguesa*, Braga,  
Livraria Cruz, 1956.
    - *Estudos de Cultura Medieval*, I, Lisboa, Verbo, s.  
d. (1969).
    - *Estudos de Cultura Medieval*, II, Braga, Ed. Magni-

- ficat, 1972.
- *Estudos de Cultura Medieval*, III, Lisboa, Ed. Broteria, 1983.
  - *O Ciclo Franciscano na Nossa Espiritualidade Medieval*, Coimbra, 1952 (BIBLIOS, vol. XXVII).
- PACHECO, Maria Cândida M. - *La Formazione Intellettuale di S. Antônio. "Orientale Lumen"*, in *Il SANTO, Rivista Antoniana di Storia Dottrina Arte*, XXII, 1982, pág. 379-392.
- S. Antonio di Padova Fra Storia e Pietà*, (Colloquio Interdisciplinare su "Il fenomeno antoniano"), Padova, 1977.
2. GODINHO, V. Magalhães - *Os Descobrimentos e a Economia Mundial*, Lisboa, Ed. Presença, 1982 (3vol.s).
- SARAIWA, A. José - *História da Cultura em Portugal*, Lisboa, Jornal do Foro, 1950.
- DELUMEAU, J. - *La Civilisation de la Renaissance*, Paris, Arthaud, 1967.
- DIAS, J.S. da Silva - *Os Descobrimentos e a Problemática Cultural do século XVI*, Coimbra, 1973.
- CIDADE, H. - *A Literatura Portuguesa e a Expansão Ultramarina*, Coimbra, Col. Studium, A. Amado, 1963-1964.
- EROC, N. - *La Géographie de la Renaissance*, Paris, Bibliot. Nationale, 1978.
- SARAIWA, A.J. - *Fernão Mendes Pinto, ou a sátira Picaresca da Ideologia Senhorial*, Lisboa, Jornal do Foro, 1961.
- CATZ, R. - *A sátira Social de Fernão Mendes Pinto*, Lisboa, Prelo, 1978.
- LE GENTIL, G. - *Fernão Mendes Pinto, un précurseur de l'exotisme*, Paris, 1947.
- SEGURADO, J. - *Francisco de Holanda*, Lisboa, Ed. Excelsior, 1970.
- DESWARTE, Sylvie - *Contribution à la connaissance de Francisco de Holanda*, in ARQUIVOS do Centro Cultural Portu-

quês, VII, 1973.

VILELA, J. Stichini - *Francisco de Holanda*, Lisboa, 1982.

IANCIANI, Giulia - *Os Relatos de Naufrágios na Literatura Portuguesa*, Lisboa, 1979.

3. COLOMÈS, J. - *La Critique et la Satire de D. Francisco Manuel de Melo*, Paris, P.U.F., 1969.

CASTELO BRANCO, F. - *Lisboa Seiscentista*, 1969.<sup>3</sup>

(Outras orientações bibliográficas referentes a este ponto e ao seguinte do programa serão fornecidas durante o seu desenvolvimento ao longo do ano escolar).

## CULTURA PORTUGUESA II (SÉCULOS XVIII-XIX)

DOCENTE: A contratar

### I. Plano do Curso: Núcleo temático.

1. A parenética barroca no seu contexto histórico e retórico.
2. As academias setecentistas: antecedentes culturais e influências europeias.
3. Os mitos práticos no Portugal Contemporâneo de Oliveira Martins.
4. As polémicas junqueireanas na conjuntura mental e ideológica dos finais do século XIX.

### BIBLIOGRAFIA

ALEWYN, Richard - L'UNIVERS DU BAROQUE, Genève, Gonthier, 1964.

ALMEIDA, Fr. Cristovão de - SERMÃO DO SABBADO SEXTO DA QUARESMA, Lisboa, 1647.

AZEVEDO, Lúcio de - HISTÓRIA DE ANTÓNIO VIEIRA, 2 Vols. Lisboa, Clássica Editora, 1931.

CANTEL, Raymond - PROPHÉTISME ET MESSIANISME DANS L'OEUVRE D'ANTÓNIO VIEIRA, Paris, Ediciones Hispano-Americanas, 1960.

CASTRO, Aníbal Pinto de - RETÓRICA E TEORIZAÇÃO LITERÁRIA EM PORTUGAL. DO HUMANISMO AO NEOCLASSICISMO, Coimbra, Faculdade de Letras, 1973.

CHAGAS, Fr. António das - SERMÕES GENUÍNOS, Lisboa, 1690. CIDADE, Hernâni - LIÇÕES DE CULTURA E LITERATURA PORTU-

- GUESA, I (SÉCULOS XVI A XVII), Coimbra, Coimbra Editora, 1959.
- COELHO, Jacinto do Prado - "Oratória", in DICIONÁRIO DE LITERATURA PORTUGUESA, BRASILEIRA, GALEGA, Vol. II, Porto, Figueirinhas, 1973.
- DIAS, José Sebastião da Silva - PORTUGAL E A CULTURA EUROPEIA (SÉCULOS XVI A XVIII), in Biblos, t. XXVIII, 1952.
- FUMAROLI, Marc - L'ÂGE DE L'ÉLOQUENCE. RHÉTORIQUE ET "RES LITERARIA" DE LA RENAISSANCE AU SEUIL DE L'ÉPOQUE CLASSIQUE, Genève, Droz, 1980.
- MANDROU, Robert - LE BAROQUE EUROPÉEN: MENTALITÉ PATHÉTIQUE ET RÉVOLUTION, in Annales, XV(1960), n° 5.
- MARTÍ, Antonio - LA PRECEPTION RETÓRICA ESPAÑOLA EN EL SIGLO DE ORO, Madrid, Gredos, 1972.
- MENDES, João - LITERATURA PORTUGUESA II, Lisboa, Verbo, 1978.
- PONTES, Maria de Lourdes Belchior - FREI ANTÓNIO DAS CHAGAS. UM HOMEM E UM ESTILO DO SÉCULO XVII, Lisboa, Faculdade de Letras, 1953.  
- OS HOMENS E OS LIVROS. SÉCULOS XVI E XVII, Lisboa, Verbo, 1971.
- RETORICA E BARROCO. Atti del III Congresso Internazionale di Studi Umanistici, Roma, Fratelli Bocca Editori, 1955.
- SARAIVA, António José - O DISCURSO ENGENHOSO: ESTUDOS SOBRE VIEIRA E OUTROS AUTORES BARROCOS, S. Paulo, Editora Perspectiva, 1980.  
- SOBRE O BARROCO NA LITERATURA PORTUGUESA, in Colóquio n° 43 (1967).
- SARAIVA, A.J. e LOPES, Óscar - HISTÓRIA DA LITERATURA POR-

- TUGUESA, Porto, Porto Editora, 1978.
- SÉRGIO, Antônio - SALADA DE CONJECTURAS A PROPÓSITO DE DOIS JESUÍTAS, in Ensaios, I. V, Lisboa, Sá da Costa, 1973.
- SILVA, Vitor Manuel de Aguiar e - TEORIA DA LITERATURA, Coimbra, Almedina, 1982.
- MANEIRISMO E BARROCO NA POESIA LÍRICA PORTUGUESA, Coimbra, Faculdade de Letras, 1971.
- VERNEY, Luís Antônio - VERDADEIRO MÉTODO DE ESTUDAR. Edição Organizada pelo Prof. Antônio Salgado Júnior, 5 Vols., Lisboa, Sá da Costa. 1950.
- VIEIRA, P. Antônio - OBRAS ESCOLHIDAS, Vols. X, XI e XII, Lisboa, Sá da Costa, 1954.

## 2.

- AIRES, Cristovão - PARA A HISTÓRIA DA ACADEMIA DAS CIÊNCIAS, Coimbra, 1927.
- BRAGA, Teófilo - HISTÓRIA DA LITERATURA PORTUGUESA, III e IV, Porto, Lello, 1916 e 1918.
- CIDADE, Hernâni - LIÇÕES DE CULTURA E LITERATURA PORTUGUESA. 2 Vols. DA REACÇÃO CONTRA O FORMALISMO SEISCENTISTA AO ADVENTO DO ROMANTISMO. Coimbra, Coimbra Editora, 1959.
- FERRÃO, Antônio - A ACADEMIA DAS CIÊNCIAS DE LISBOA E O MOVIMENTO FILOSÓFICO, CIENTÍFICO E ECONÓMICO DA SEGUNDA METADE DO SÉCULO XVIII in Boletim de 2ª classe, Vol. XV 1923.
- FIGUEIREDO, Fidelino de - HISTÓRIA DA LITERATURA CLÁSSICA, 3a ÉPOCA. Lisboa, Clássica Editora, 1930.
- FORTES, Agostinho - ACADEMIAS SEISCENTISTAS, in HISTÓRIA DA LITERATURA PORTUGUESA ILUSTRADA, dir. Albino Forjaz Sampaio, Vol. III, Lisboa, Bertrand, 1932.

JÚNIOR, António Salgado - ACADEMIA REAL DE HISTÓRIA, ACADEMIA REAL DAS CIÉNCIAS, CONFERÉNCIAS ERUDITAS, in Dicionário de Literatura Portuguesa Brasileira, Galega, Vol. I, Porto, Figueirinhas, 1973.

MONTEIRO, Ofélia M.C. Paiva - NO ALVORECER DO ILUMINISMO EM PORTUGAL, in Revista da História Literária de Portugal, Vol. I e II (1962 e 1965).

PALMA-FERREIRA, João - ACADEMIAS LITERÁRIAS DOS SÉCULOS XVII E XVIII, Lisboa, Biblioteca Nacional, 1982.

SILVA, Fernão Teles da [Marquês de Alegrete] - HISTÓRIA DA ACADEMIA DE HISTÓRIA, Lisboa, 1727.

VELOSO, Queiroz - A HISTÓRIA, in HISTÓRIA DA LITERATURA PORTUGUESA ILUSTRADA, dir. Albino Forjaz Sampaio, Vol. III, Lisboa, Bertrand, 1932.

### 3.

AYALLA, Frederico Diniz d' - OS IDEAIS DE OLIVEIRA MARTINS, Lisboa, Bertrand, 1897.

BARCHESI, Roberto - ASPETTI DELL' OPERA DI OLIVEIRA MARTINS, in Estudos Italianos em Portugal, t. XXX, Lisboa, 1967.

BRUNO, Sampaio - O ENCOBERTO, Porto, Lello, 1983.

BARRETO, Moniz - OLIVEIRA MARTINS, ESTUDO DE PSICOLOGIA, in Ensaios de Crítica, Lisboa, 1944.

FIGUEIREDO, Fidelino de - HISTÓRIA DE UM VENCIDO DA VIDA, Lisboa, 1930.

LEAL, Raul - SOCIOLOGIA DE OLIVEIRA MARTINS, Porto, Figueirinhas, 1945.

LOPES, Óscar - OLIVEIRA MARTINS E AS CONTRADIÇÕES DA GE

RAÇÃO DE 70, Porto, 1946.

MENDES, Manuel - OLIVEIRA MARTINS, O HOMEM E A VIDA, Lisboa, 1947.

OLIVEIRA MARTINS, J.P. de - PORTUGAL CONTEMPORÂNEO, 2 Vols., Lisboa, Guimarães Editores, 1976/78.

PIRES, António Machado - D. SEBASTIÃO, O ENCOBERTO, Lisboa, Gulbenkian, 1971.

SARAIVA, António José - TRÊS ENSAIOS SOBRE OLIVEIRA MARTINS, in Para a História da Cultura em Portugal, Vol. II, Lisboa, Europa-América, 1961.

SÉRGIO, António - GLOSAS SOBRE O MIGUELISMO DE OLIVEIRA MARTINS NO PORTUGAL CONTEMPORÂNEO, "Impressões sobre o significado político da sua obra", in Ensaios, t. V, Lisboa, Sá da Costa, 1973.

TORRES, Flausino - NOTAS SOBRE A GERAÇÃO DE 70, Lisboa, Portugália, 1967.

4.

FREITAS, P. Sena de - AUTÓPSIA DA "VELHICE DO PADRE ETERNO", Lisboa, 1900.

GUERRA, Junqueiro - OBRAS DE GUERRA JUNQUEIRO (POESIA), Porto, Lello, 1972.

NEVES, Moreira das - GUERRA JUNQUEIRO E O PADRE SENA DE FREITAS, in AS GRANDES POLÉMICAS PORTUGUESAS. II Séculos XIX-XX, Lisboa, Verbo, 1967.

## CULTURAS REGIONAIS PORTUGUESAS

DOCENTE: Dra. MARIA DE LURDES CORREIA FERNANDES

### PROGRAMA

1. Portugal: que culturas regionais?
2. O Iluminismo em Portugal.
  - 2.1. Características peculiares do ideário de alguns iluministas portugueses - D. Luís da Cunha, Luís Antônio Verney, Ribeiro Sanches.
  - 2.2. Uma expressão regional do Iluminismo: *Os Estrangeiros no Lima* de Manoel Gomes de Lima Bezerra.
3. Júlio Dinis: uma visão do Minho no século de Oitocentos.
4. *A Cidade e as Serras* de Eça de Queirós: a província Portugal.

### BIBLIOGRAFIA

#### TEXTOS:

CUNHA, D. Luís da - *Testamento Político*, Lisboa, Iniciativa Editoriais, 1978.

VERNEY, Luis António - *O verdadeiro Método de Estudar*, Lisboa, Ed. de A. Salgado Júnior, Sá da Costa, 1950.

SANCHES, A.N. Ribeiro - "Cartas Sobre a Educação da Mocidade", in *Obras*, tomo I, Coimbra, 1959 (1<sup>a</sup>ed. Paris, 1760).

BEZERRA, Manoel Gomes de Lima - *Os Estrangeiros no Lima*, Coimbra, Na Real Officina da Universidade, I vol. 1785, II vol. 1791.

DINIS, Júlio - *As Pupilas do Senhor Reitor*, Braga, Liv. Cruz;  
- *A Morgadinha dos Canaviais*, Braga, Liv. Cruz.  
- *Os Fidalgos da Casa Mourisca*, Braga, Liv. Cruz.

QUEIRÓS, Eça de - *A Cidade e as Serras.*

ESTUDOS:

- CHARTIER, Roger - *Science Sociale et Découpage Régional. Note sur deux débats (1820-1920)* in *Actes de la Recherche en Sciences Sociales*, nº 35 nov. 1980.
- BOURDIEU, Pierre - *L'Identité et la Représentation. Éléments pour une Réflexion Critique sur l'idée de Région*, in *Actes de la Recherche...* nº 35, nov. 1980.
- GODINHO, V. Magalhães - *A Estrutura da Antiga Sociedade Portuguesa*, Lisboa, Arcádia, 1975 (2<sup>a</sup> ed.).
- CIDADE, Hernâni - *Lições de Cultura e Literatura Portuguesas*, 2º vol., Coimbra, 1975 (6<sup>a</sup> ed.).
- CORTESÃO, Jaime - *Alexandre de Gusmão e o Tratado de Madrid*, vol.I, (cap. sobre "Casticos e Estrangeirados"), Rio de Janeiro, 1955.
- FRANÇA, José-Augusto - *Lisboa Pombalina e o Iluminismo*, Lisboa, Liv. Bertrand, 1977.
- SARRAILH, Jean - *L'Espagne Éclairée de la Seconde Moitié du XVIIIe Siècle*, Paris, 1964.
- ANDRADE, A.A. Banha de - *Verney e a Cultura do seu Tempo*, Coimbra, 1965.
- ANES, Gonzalo - *História de Espanha Alfaquara IV, El Antiguo Régimen: los Borbones*, (Cap. 9), Madrid, Alianza Universidad, 1975.
- DIAS, J.S. Silva - *Portugal e a Cultura Europeia, sécs. XVI a XVIII*, Coimbra, 1953.
- PRAGA, Teófilo - *História da Universidade de Coimbra*, vol. III, Lisboa 1892-1902.
- HAZARD, Paul - *A crise da Consciência Europeia*, Lisboa, Cosmos, 1971.  
- *O Pensamento Europeu no séc. XVIII*, Lisboa, Editori-

al Presença, 2 vol.

*Dicionário de História de Portugal*, dir. Joel Serrão, art. "Luzes" e "Estrangeirados".

RAMOS, L.A. Oliveira - *Da Ilustração ao Liberalismo*, Porto, Lello e Irmão, 1979.

SARAIVA, António José - *Júlio Dinis* in *Para a História da Cultura em Portugal*, Lisboa, Liv. Bertrand, 1946, vol. II pp. 47-80.

Bibliografia pontual irá sendo indicada ao longo das aulas.

## CULTURA FRANCESA

DOCENTE: Dr. ILÍDIO CORREIA DE SOUSA

A. Introdução - Cultura e Civilização.

- a) Perspectiva histórica dos conceitos de Cultura e Civilização.
- b) "Cultura" e "Culturas".
- c) Cultura individual e Cultura de Massa.
- d) As Revoluções Culturais do séc. XX.
- e) Caracterização possível de uma cultura francesa.

B. Características e evolução temática da cultura francesa, desde o Renascimento até à Revolução de 1789.

I. O Renascimento francês no quadro do Renascimento europeu.

1. Renascimento europeu.

- a) Introdução histórico-cultural.
- b) A precedência do renascimento e do humanismo italíanos.
- c) Relações gerais entre o Humanismo, a Reforma e a Contra-Reforma.
- d) O "evangelismo", o retorno a Platão e outras tentativas de harmonização ou de síntese.

2. O Renascimento Francês.

- a) As principais correntes e os diferentes aspectos do "humanismo" em França.
- b) O pensamento e a estética dos renascentistas franceses.

II. SÉCULO XVII.

1. O pensamento francês no séc. clássico: Descartes e

Pascal.

2. Os moralistas do séc. XVII.
3. Mundanos e Libertinos.
4. A polémica religiosa: do Jansenismo ao Quietismo.
5. A Querela dos Antigos E Modernos: Fénélon e Fontenelle.

### III. SÉCULO XVIII.

1.

- a) Os "Filósofos" do século das Luzes.
- b) O Iluminismo e os iluministas.
- c) O deísmo e os deístas.
- d) A Encyclopédia e os encyclopedistas.

2.

- a) Montesquieu, Voltaire, Diderot e Rousseau.  
- Destas quatro figuras cimeiras do séc. XVIII francês europeu, o essencial das suas personalidades, obras, ideias e influências, assim como as suas "posições" recíprocas, e as suas "oposições" relativamente umas às outras.
- b) Outras obras, correntes e/ou autores: Bayle, Vauvenargues, Le Sage, Marivaux, Beaumarchais, Chamfort ...

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA.

Arte Geral:

1. Antologias de textos literários (Moyen Age, sécs. XVI, XVII, XVIII, XIX).
  - a) *Lagarde et Michard*, Bordas.
  - b) *Chassang et Senninger*, Hachette.

c) *Castex et Surer*, Hachette.

2. Manuais de História Literária.

THORAVAL, J.; PELLERIN, C., etc. - *Des Grandes Étapes de la Civilisation Française*, Bordas.

LANSON, G. et TUFFRAU, P. - *Manuel Illustré d'Histoire de la Littérature Française*, Hachette.

3.

DAVAL, R. - *Histoire des Idées en France*, Que sais-je? nº 593.

BAYET, A. - *Histoire de la libre-Pensée*, Que sais-je? nº 848, trad. portuguesa.

*História do Livre Pensamento*, Arcádia nº 143.

DROZ, J. - *Histoire des Doctrines Politiques en France*, Que sais-je? nº 304.

BAUER, C.; MICHEL, Albin - *Les Moralistes Français*.

4.

GUYARD, M.F. - *La Littérature Comparée*, Que sais-je? nº 499.

DEIMAS, C. - *La Civilisation Européenne*, Que sais-je? nº 1872.

SERVIER, Jean - *L'Utopie*, Que sais-je? nº 1757.

5.

WOGUE, J. - *Le Français en 1500 Citations*, Les ABC du BAC, Fernand Nathan.

*Dictionnaire des Citations Françaises*, Larousse, Dictio. de poche de la langue française.

BÉNAC, H. - *Guide pour les Idées Littéraires*, Faire le point, Hachette.

- *Nouveau vocabulaire de la Dissertation et des Études Littéraires*, Faire le point, Hachette.

6.

AUERBACH, E. - *Mimesis, Estudos-Perspectiva*, S. Paulo.

- *Introdução aos Estudos Literários*, Ed. Cultrix, S. Paulo.

BIEDERMANN, A. et TOMASI, T. - *Idéaux Pédagogiques Européens*, Tome I, Nouveaux classiques, Larousse.

7.

REVEL, J.F. - *História da Filosofia Ocidental*, Tomos II e III, Morais editores, Manuais Universitários.

RUSSEL, Bertrand - *História da Filosofia Ocidental*, 2º vol., Livros Horizonte.

CHÂTELET, F. - *A Filosofia, de Galileu a J.J. Rousseau*, Pub. D. Qui chotte.

ROBINET, A. - *La Philosophie Française*, Que sais-je? nº 170.

Parte Específica:

A. Introdução

HELL, V. - *L'Idée de Culture*, Que sais-je? nº 1942.

DOLLOT, L. - *Culture Individuelle et Culture de Masse*, Que sais-je? nº 1552.

- *Relations Culturelles Internationales*, Que sais-je? nº 1142.

DUHAMEL, G., etc. - *Estará a Cultura em Perigo?* Encontros internacionais de Genebra, Public. Europa-América.

B -I- SÉCULO XVI.

FAURE, P. - *La Renaissance*, Que sais-je? nº 345, trad. port. col. Saber, Europa-América.

GARIN, E. - *O Renascimento: História de uma Revolução Cultural*, Universitas, Telos.

- VÉDRINE, H. - *Les Philosophies de la Renaissance*, Que sais-je? n° 1424, trad. port. col. Saber, pub. Europa- América.
- BENNOT, J. - *Humanisme et Pléiade*, Espaces Littéraires.
- La Littérature Française de la Renaissance*, Que sais-je? n° 1880.
- DRESDEN, S. - *O Humanismo no Renascimento*, Inova.
- MÉNAGER, D. - *Introduction à la Vie Litt. du XVI ème Siècle*, Bordas Etudes.
- PELLENGER, Yvonne - *La Pléiade*, Que sais-je? n° 1745.

#### B -II- SÉCULO XVII.

- SAULNIER, V.L. - *La Litt. Franc. du Siècle Classique*, Que sais-je? n° 95.
- TOURNAUD, J.C. - *Introduc. à la Vie Littéraire du XVII*, Bordas, Etudes Littéraires.
- BÉNAC, H. - *Le Clas sicisme*, Espaces Littéraires, Faire le point, Hachette.
- COGNET, L. - *Le Jansénisme*, Que sais-je? n° 960.
- ARMOGATHE, J.R. - *Le Quiétisme*, Que sais-je? n° 1545.
- HAZARD, P. - *Crise da Consciênci a Europeia*, ed. Cosmos.
- SPINK, J.S. - *La Libre Pensée Française*, Editions Sociales, Guvertu res 4.

#### B -III- SÉCULO XVIII.

- LAUNAY, M. et MAILHOS, G. - *Introduction à la Vie Litt. du XVIII ème Siècle*, Bordas, Etudes Litt.
- SAULNIER, V.L. - *La Litt. Franc. du Siècle Philosophique*, Que sais-je? n° 128.
- BIDERMAN, A. - *La Philosophie des Lumières dans sa Dimension Euro péenne*, Textes choisis, Tomes I e II, Nouveaux Clas siques, Larousse.
- VOILQUIN, J. - *L'Encyclopédie*, Extraits, Nouveaux Classiques, Larous se.

GROETHUYSEN, B. - *Philosophie de la Revol. Française*, Gonthier, Réditions.

## CULTURAS REGIONAIS FRANCESAS

DOCENTE: Dra. MARIA DO NASCIMENTO OLIVEIRA

### I. Introdução.

- a - Os conceitos de *cultura* e de *culturas*.
- b - Compromissos e crises entre a cultura de massa e algumas micro-colectividades em França.

### II. A Bretanha: imagem duma comunidade agitada.

- A - A vivência na Bretanha ou a problemática das gerações.
  - 1. A trajectória: caos-união-regionalismo.
  - 2. Enquadramento do designado problema bretão.
  - 3. Reivindicações, vitórias e frustrações duma raça.
- B - Desagregação e renascimento cultural: a literatura e a cultura bretãs.
  - 1. Projecção e enraizamento das infra-estruturas celtas na consciência dum povo.
  - 2. A tradição oral: contos, lendas e mitos.
  - 3. O dilema linguístico na Bretanha: bilinguismo ou dominacão linguística?
  - 4. Mensagem e vectores duma cultura marginalizada: a literatura, a arte, a música e o folclore.
- C - Que opção?

### III. A dimensão cultural na Occitânia.

- A - O sistema linguístico e a actividade literária.
  - 1. Especificidade da língua d'oc e seus dialectos.
  - 2. Valoracão e radicação na poética trovadoresca.
- B - Aspectos contemporâneos.
  - 1. Da escola de Avinhão ao "mistrálismo" e "occitan"

tanismo".

2. Uma obra, um autor: *Mireio* de Frédéric Mistral.

#### IV. Os Bascos: a manifestação duma singularidade.

A - O Basco e o seu meio.

1. Geografia humana e sócio-política.

2. Estrutura familiar, habitat, festividades, ritos, etc

B - Língua e literatura.

1. História da língua basca.

2. A literatura, o teatro popular e os "Bertsolari".

#### V. Conclusão e Perspectivas

### BIBLIOGRAFIA

#### Geral

BRUNOT, F. - *Histoire de la langue française des origines à 1900*, Paris, A. Colin, 1905 - 1937.

CHAURAND, J. - *Introduction à la dialectologie française*, Paris, Bordas, 1965.

GUIRAUD, P. - *Patois et dialectes*, Paris, P.U.F., 1958, "que sais-je"?

MARCELLESI, J.B. - *L'enseignement des langues régionales*, in *Langue Française* n° 25, Paris, Larousse, 1975.

QUENEAU, R. - *Littératures françaises: connexes et marginales*, Paris, Pléiade, 1965.

#### Específica

a) sobre a Bretanha.

ABEOZEN - *Histoire de la littérature bretonne moderne*, La Baule, Al Liamm, 1957.

- CROIX, A. et GUILFAN, J. - *Histoire des bretons*, Paris, Nathan, 1977.
- DANIEL, A. - *Le mouvement breton*, Paris, Maspero, 1976.
- DORSAY, - *Contes et légendes en Bretagne*, Paris, Nathan, 1963.
- DUCHEMIN, J. - *Les pardons bretons du temps passé*, Bruxelles, S.P. R.L., Sodim, 1964.
- GOURVIL, F. - *Langue et littérature bretonnes*, Paris, P.U.F., "que sais-je"?, 1960.
- GWEGEN, J. - *La langue bretonne face à ses oppresseurs*, Quimper, Nature et Bretagne, 1975..
- LAUNAY, O. - *La civilisation des celtes*, Genève, Famot, 1976.
- LUZEL, F.M. - *Chants et chansons populaires de la Basse-Bretagne*, Paris, Maisonneuve, 1971.
- MARKALE, J. - *La tradition celtique en Bretagne armoricaine*, Paris, Payot, 1975.
- PHILIPPONEAU, M. - *Debout Bretagne*: Saint-Brieuc, P.U. de Bretagne, 1970.
- PLEVEN, R. - *Avenir de la Bretagne*, Paris, Calmann-Lévy, 1961.
- RUDEL, Y.M. - *Panorama de la littérature bretonne des origines à nos jours*, Rennes, 1950.
- VIER, J. - *Anthologie de la poésie bretonne d'expression française*, Saint-Brieuc, P.U. de Bretagne, 1971.

b) sobre a Occitânia.

- BEC, P. - *La langue occitane*, Paris, Payot, 1920.
- BERRY, A. - *Anthologie de la poésie occitane*, Paris, Payot, 1953.
- CAMPROUX, C. - *Histoire de la langue occitane*, Paris, Payot, 1953.
- DAVENSON, H. - *Les Troubadours*, Paris, Le Seuil, 1961.
- GOURDIN, A. - *Langue et littérature d'oc*, Paris, P.U.F., "que sais -je"?, 1949.
- LAFONT, R. - *Mistral ou l'illusion*, Paris, Plon, 1954.

LAFONT; R. et LESFARGUES B. - *Poétes provençaux d'aujourd'hui*,  
G.E.P., 1956.

MISTRAL, F. - *Le Trésor du Félibrige*, Paris, Delagrave, 1932.

RIPERT, E. - *Le Félibrige*, Paris, A. Colin, 1948.

ROUQUETTE, J. - *La littérature d'oc*, Paris, P.U.F., "que sais-je"?  
1968.

c) sobre a região Basca.

GOYHENECHE, E. - *Notre terre basque*, Bayonne, 1961.

LEFEBVRE; T. - *Les modes de vie dans les Pyrénées atlantiques orientales*, Paris, 1933.

MICHEL, F. - *le Pays basque*, Paris, 1857.

NARBAITZ, P. - *Le matin basque*, Bayonne, 1961.

VEYRIN, P. - *Les Basques*, Paris, Arthaud, 1976.

VIFRS, G. - *Le Pays basque*, Paris, Privat, 1975.

Revistas e Jornais.

"Revue internationale des études basques" Paris, Saint-Sébastien,  
1907 - 1936.

"Herriak", Jornal semanal.

## PROBLEMATICA DA HISTORIA DE PORTUGAL

DOCENTES: Prof. Dr. HUMBERTO BAQUERO MORENO

Dra. MARIA FERNANDA M. I. SANTOS

### PROGRAMA

1. A formação histórica de Portugal.
2. A polémica em torno do Portugal agrário e do Portugal marítimo.
3. A situação sócio-económica e política na 2<sup>a</sup> metade do séc. XIV.
4. A Crise de 1383-85.
5. A controvérsia sobre as motivações da tomada de Ceuta.
6. A empresa de Tânger: divergências acerca da política expansionista.
7. A Crise da regência do Infante D. Pedro: linhas de conflito ideológico.
8. A política de sigilo de D. João II.

BIBLIOGRAFIA: No início do ano lectivo, indicar-se-á a bibliografia básica relativa às matérias do programa. Ao longo do ano e no fim de cada tema, referir-se-á a bibliografia específica.

## INGLÉS I

DOCENTES: Dra. CATHRYN EVANGELISTA  
Dra. ALEXANDRA M. MAGGS  
Dra. CAROLINE TAMAGNINI

The general aims of the course will be to consolidate the students' knowledge of English learned at school and to develop their powers of communication with an emphasis on oral work.  
The year's work may be considered under the following headings:

### GRAMMAR

General revision; "*University Grammar of English*" (Quirk & Greenbaum - Longman) chapters 1 to 6 and 8; and "*Advanced Writing Skills*" (Arnold & Harmer - Longman).

### READING

The students will be expected to read a selection of short stories, provided during the year, and should be prepared to do work at home on the texts.

### WRITTEN WORK

During the year the students will be expected to write personal letters, dialogues, paragraphs (descriptive, narrative, topic sentences, etc.) and essays on topical subjects and on the selected short stories.

### READING AND AURAL COMPREHENSION

"*Understanding Ideas*" (Michael Swan - Cambridge).

### ORAL WORK

Topics will be chosen for discussion and student should be aware of

the value of active participation in the lessons.

BIBLIOGRAFIA:

- QUIRK, Randolph and GREENBAUM, Sidney - *A University Grammar of English*, London, Longmans 1973, Chaps. 1-6 and Chap. 8.  
CLOSE, R.A. - *A University Grammar of English Workbook*, London, Longman 1974.
- ARNOLD, John and FARMER, Jeremy - *Advanced Writing Skills*, London, Longman 1978.
- SWAN, Michael - *Understanding Ideas*, Cambridge University Press 1976.

## INGLÉS II

DOCENTES: Dra. JOCELYNE I. TAITT

JUDITH E. M. DAVIDSON

We shall attempt to expand the students' knowledge of the structures of the English language, and put this knowledge into practice in the writing of various types of compositions, including narrative, descriptive, letters and summaries. We shall pay special attention to the analysis of the simple and the complex sentence.

We hope to develop the students' usable vocabulary by study of "Inside Meaning" and other texts drawn from a range of sources including magazines, newspapers, novels, textbooks and plays.

If conditions permit, we shall continue to have group discussions and as much oral participation by the students as possible. Topics for discussion will be chosen as far as practical to suit the interests of the classes as a whole.

Listening comprehension will also be practiced with the help of taped material and textes read by the teacher.

After the begining of classes we shall discuss the choice of a short modern novel or book of short stories wich will be compulsory reading for every student. This reading is intended to expand vocabulary and language study, improve style of composition and also suggest themes for discussion.

Formal translation of texts will not be attempted, but where appropriate as an aid to understanding words and phrases may be compared in English and Portuguese. This is most li-

kely to occur in the case of technical terms, proverbs, etc.

BIBLIOGRAPHY:

- QUIRK, Randolph and GREENBAUM, Sidney - *A University grammar of English*, London, Longmans.
- CLOSE, R.A. - *A University grammar of English workbook*, London, Longmans.
- SWAN, Michael - *Inside meaning*, Cambridge, Cambridge University Press.
- HORNBY, A.S. - *Oxford advanced learner's dictionary of current English*, Oxford, Oxford University Press (or other approved dictionary).

## INGLES III

DOCENTES: Dr. J.A. DE SOUSA

Dr. A.R. ALLUM

1. Chapter 14 of University Grammar in depth, co-ordinated with the more extended forms of self-expression as set out in advanced English Practice Part 2.
  2. Intermediate and advanced work from University Grammar Appendices I, II, and III.
  3. Advanced prepositional manipulation, with especial emphasis on prepositions before and after nouns.  
(A-Z list available)
  4. Sentence Constructions/Amalgamation of sentences
    - extension of grammatical knowledge of English.
    - revising and developing the use of the main structures at an advanced level.
  5. Structures and Style: Practice in special stylistic features of written English - language of contemporary Britain-literary and technical, popular and traditional.
  6. Texts designed to:
    - provide discussion material.
    - test ability to understand and take information out of the text.
    - give practice in selecting particular points from the text and linking the information together within a limited number of words
- (Prescribed book for nos 5 and 6: Varieties of English-Moody)

7. Functional Language: Language for particular purposes.
8. Topic Vocabulary.
9. Composition:
  - presenting a complex argument.
  - writing the reports / memoranda.
  - taking the Minutes of a meeting.
  - writing personal appreciation of suggested book/s.  
(Titles of books will be posted on Notice Boards)  
(after arrangements have been made with Publishers)
10. Translation: Portuguese into English. Error analysis follow-up.
11. Idiomatic Language: Socio-Cultural expression based on idiomatic language, proverbs, and situational appropriateness.
12. Oral/aural work:
  - mock UN sessions.
  - situational dialogues.
  - recitation.
  - play-reading.
  - interviews.
  - impromptu and prepared speeches.
  - listening comprehension based on recordings from the PBC World Service and other sources.
  - individual and group work based on selected passages from Kaleidoscope by Michael Swan and other texts including the set novels.

## LINGUA E LINGUISTICA INGLESA IV

DOCENTES: Dra. BELINDA MAIA  
Dr. DAVID DAVIS  
Dra. SUSAN CASTILLO

### PROGRAMA

#### Introduction

In this course the study of general linguistic theory will be integrated with an applied to the study of English. Linguistics will provide the principal topics of texts and discussion, but emphasis will be placed on the student's ability to use English at an advanced level.

#### Linguistics

"Language and Linguistics" by John Lyons will be used as a basic text book and extra texts will be provided on certain aspects of linguistics. The topics to be covered with particular reference to English and language teaching will be:-

- a) Theories about Language.
- b) Schools of Linguistics.
- c) The sounds of language.
- d) Grammar.
- e) Semantics.
- f) General theories of psycho-, socio-, and ethnolinguistics.
- g) Language change and historical linguistics.

#### Language

At this stage students will be expected to be familiar with most aspects of English grammar and general vocabulary. Therefore attention will be concentrated on widening their knowledge

by analysis of a wide variety of texts. Translation and error will be used to focus attention on contrast between English and Portuguese. Students will be expected to read at least one book from the extensive reading list.

## BIBLIOGRAPHY

### I. PRESCRIBED BOOKS

- LYONS, John - *Language and Linguistics*, Cambridge, C.U.P., 1981.  
 MOODY, H.L.P. - *Varieties of English*, London, Longman, 1970.

### II. SELECTION OF EXTENSIVE READING (At least one book to be chosen for reading, discussion and essay work. Other titles may be suggested at the begining of the year).

- ERADURY, Malcom - *The History Man*, London, Arrow Books, 1977.  
 HELIER, Joseph - *Catch-22*, London, Corgi, 1961.  
 LE CARRÉ, John - *Smiley's People*, Harmondsworth, Penguin, 1980.  
 LESSING, Doris - *The Golden Notebook*, London, Granada, 1973.  
 MURDOCH, Iris - *Henry and Cato*, Harmondsworth, Penkuin, 1973.  
 SAGAN, Carl - *The Dragons of Eden*, London, Coronet Books, 1977.  
     - *The Cosmic Connection*, London, Papermac, 1981.

### III. RECOMMENDED BOOKS FOR ENGLISH LINGUISTICS

- AARTS, Flor; AARTS, Jan - *English Syntactic Structures: functions and categories in sentence analysis*, Oxford, Pergamon, 1982.
- BAUGH, Albert; CAPLE, Thomas - *History of the English Language*, 3rd. edn., London, Routledge and Kegan Paul, 19.
- BERRY, Margaret - *Introduction to Systemic Linguistics: vol. 1, Structures and Systems: vol. 2, Levels and Links*, London, Batsford, 1975.
- CAMERON, Kenneth - *English Place Names*, London, Batsford, 1963.

- CATFORD, J.C. - *A Linguistic Theory of Translation*, Oxford, O.U.P., 1965.
- CHOMSKY, Noam - *Language and Mind*, Enlarged edn., New York, Harcourt, Brace Jovanovich, 1972.
- DUFF, Alan - *The Third Language: Recurrent Problems of Translation into English*, Oxford, Pergamon, 1981.
- GIMSON, A.C. - *An Introduction to the Pronunciation of English*, 3rd, edn., London, Edward Arnold, 1980.
- GREENE, Judith - *Psycholinguistics*, Harmondsworth, Penguin, 1972.
- GRINDER, John T.; ELGIN, Suzette Haden - *Guide to Transformational Grammar: History; Theory; Practice*, New York, Holt Rhinehart & Winston, 1973.
- HALLIDAY, M.A.K. - *Explorations in the Functions of Language*, London, Edward Arnold, 1973.
- HERRIOT, Peter - *An Introduction to the Psychology of Language*, London, Methuen, 1970.
- HUDDLESTONE, Rodney - *Introduction to English Transformational Syntax*, London, Longman, 1976.
- JACKSON, Howard - *Analyzing English: An Introduction to Descriptive Linguistics*, 2nd. edn., Oxford, Pergamon, 1982.
- JACOBS, Roderick A.; ROSENBAUM, Peter, S. - *English Transformational Grammar*, London, Ginn, 1970.
- JESPERSEN, Otto - *Growth and Structure of the English Language*, 10 th. edn., Oxford, Basil Blackwell, 1982.
- KRESS, Gunther (ed.) - *Halliday: System and function in language*, Oxford, O.U.P., 1976.
- LEECH, Geoffrey; SVARTVIK, Jan - *A Communicative Grammar of English*, London, Longman, 1975.
- LILES, Bruce L. - *An Introduction to Linguistics*, Englewood Cliffs, Prentice Hall, 1975.
- LYONS, John - *Language in Linguistics*, Cambridge, C.U.P., 1981.

- LYONS, John (ed.) - *New Horizons in Linguistics*, Harmondsworth, Peli-  
cian, 1970.
- LYONS, John - *Semantics*, 2vols. Cambridge, C.U.P., 1977.
- MINNIS, N. (ed.) - *Linguistics at Large*, London, Gollancz, 1971.
- NEWMARK, Peter - *Approaches to Translation*, Oxford, Pergamon, 1981.
- NESFIELD, J.C. - *Historical English and Derivation*, London, Macmil-  
lan, 1898.
- O'CONNOR, J.D. - *Better English Pronunciation*, Cambridge, C.U.P.,  
1980.
- O'CONNOR, J.D.; ARNOLD, C.F. - *Intonation of Colloquial English: A  
Practical Handbook*, London, Longman, 1973.
- PALMATIER, Robert A. - *A Glossary for English Transformational Gram-  
mar*, New York, Appleton-Century-Crofts, 1972.
- PAIMER, F.R. - *Semantics: A New Outline*, 2nd. edn., Cambridge, C.U.P.  
19.
- QUIRK, Randolph - *The Use of English*, 2nd. edn., London, Longman,  
1968.
- QUIRK, Randolph et al. - *A Grammar of Contemporary English*, London,  
Longman, 1972.
- QUIRK, R.; GREENBAUM, S. - *A University Grammar of English*, London,  
Longman, 1974.
- RADFORD, Andrew - *Transformational Syntax: A student's guide to  
Chomsky's Extended Standard Theory*, Cambridge, C.  
U.P., 1981.
- ROACH, Peter - *English Phonetics and Phonology: a practical course*,  
Cambridge, C.U.P., 1983.
- ROBINS, R.H. - *General Linguistics: an Introductory Survey*, 3rd.  
edn., London, Longman, 1979.
- SCOTT, F.S. et al. - *English Grammar: a Linguistic Study of the Clas-  
se and Structures*, London, Heinemann Educa-  
tional Books, 1968.
- SMITH, Neil; WILSON, Deirdre - *Modern Linguistics: The Results of*

- Chomsky's Revolution*, Harmondsworth, Pelican, 1979.
- TRUDGILL, P. - *Sociolinguistics: An Introduction*, Harmondsworth, Pe  
lican, 1974.
- TURNER, G.W. - *Stylistics*, Harmondsworth, Pelican, 1973.
- WARDHAUGH, R. - *Introduction to Linguistics*, 2nd. edn., New York,  
McGraw Hill, 1977.
- WRENN, C.L. - *The English Language*, London, Methuen, 1949.

## LINGUA INGLESA I, II, III, IV

## BIBLIOGRAFIA BÁSICA UNIFICADA

N.B.: Other books, especially for language practise and extensive reading, may be recommended according to need.

*GENERAL REFERENCE* - to be used through the four-year course.

1. A good dictionary of modern English for foreign learners, e.g.

(1) HORNBY, A.S. - *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, Oxford, Revised & Updated, O.U.P., 1980.

+ UNDERHILL, A. - *Use Your Dictionary*, Oxford, O.U.P., 1980.

(2) LONGMAN - *Longman Dictionary of Contemporary English*, London, Longman, 1978.

+ WHITCUT, J. - *Learning with the LDOCE*, Longman.

- *Listening with the LDOCE*, (cassette & tapescript).

2. An etymological &/or encyclopaedia dictionary e.g.

(1) *The Heritage Illustrated Dictionary of the English Language*, New York, New College Edition, International Edition, MacGraw Hill.

(2) *The Portuguese Living Webster Encyclopaedia Dictionary of the English Language*, Porto, Livraria Bertrand, 1974.

(3) WATSON, Owen (Ed.) - *Longman Modern English Dictionary*, London, Longman.

3. A dictionary of idioms, phrasal verbs etc. e.g.

SEIDL, J. & MCMORDIE, W. - *English Idioms and How to Use Them*, O.U.P., 1978.

+ the related practice book.

SEIDL, Jennifer - *Idioms in Practice*, Oxford, O.U.P., 1982.

4. An English-Portuguese Dictionary, e.g.

MORAIS, Armando - *Dicionário de Inglês-Português*, Porto, Porto Edi-

tora.

5. A comprehensive, up-to-date reference grammar. Regular use will be made of:

QUIRK, R. & GREENBAUM, S. - *A University Grammar of English*, London, Longman, 1973.

+ CLOSE, R.A. - *A UGE Workbook*, Longman, 1974.

6. A comprehensive descripton of the sound system, e.g.

GIMSON, A.C. - *An Introduction to the Pronunciation of English*, 3 rd. edn., London, Arnold, 1981.

7. A general guide to English usage, e.g.

SWAN, M. - *Practical English Usage*, Oxford, O.U.P., 1980.

8. A general guide to English Literature, e.g.

(1) GILLIE, C. - *Longman Companion to English Literature*, London, Longman, 1978.

(2) STAPLETON, Michael - *The Cambridge Guide to English Literature*, Cambridge, C.U.P., 1983.

Note: items marked + may be especially useful to students working alone.

## ALEMÃO I

DOCENTES: Dr. HORST HÜCKER  
 Dra. BARPARA SCHMIDT  
 Dra. HEIDRUN SCHWAMINGER

1. Festigung der in der Schule erworbenen Grundkenntnisse von Deutsch und Vertiefung auf kontrastiver Basis an ausgewählten Grammatikproblemen
  - a) Verb: unregelmäßige Zeitformen, trennbare/untrennbare Verben, Valenz der Verben, Modalverben (I), Passiv
  - b) Adjektivdeklination
  - c) Pronomen: Possessivpronomen, unbestimmte Pronomen
  - d) Bestimmung von Satzstrukturen
  - e) Satzbau: Hauptsatz/Nebensatz, Infinitivsätze
2. Kontrastive Lexik Portugiesisch-Deutsch
3. Phonetisches Training
4. Textarbeit  
 Themen: Schule, Ausbildung, Beruf; Familie, junge Leute; Freizeit; landeskundliche Themen
5. Lektüre einer ausgewählten Anthologie (wird zu Beginn des Studienjahres in Kopien verteilt)
6. Anleitung zur selbständigen Arbeit mit Hilfsmitteln wie Grammatik und Wörterbüchern.

*Zur Anschaffung empfohlene Bücher:*

WAHRIG, Gerhard (Hrsg.) - *Dtv-Wörterbuch der deutschen Sprache*, München, Dtv, 1978

Oder

WAHRIG, Gerhard - *Deutsches Wörterbuch*, Berlin, Bertelsmann Lexikon  
- Verlag, 1981

SCHULZ, D. ; GRIESBACH, H. - *Grammatik der deutschen Sprache*, München  
Max Hueber Verlag, 1982

## ALEMÃO II

DOCENTES: Dra. ANGELIKA BRAUNIGER-PARROS  
Dra. BARBARA SCHMIED  
Dra. HEIDRUN SCHVAMINGER

1. Festigung und Erweiterung der allgemeinen Sprachkompetenz.
2. Übung des freien schriftlichen und mündlichen Ausdrucks.
3. Grammatikthemen:

- a) Valenz der Verben, Konjunktiv I und II, Modalverben II.
- b) Präpositionen.
- c) Konjunktionen.
- d) Partikel.
- e) Interpunktions.

4. Textarbeit.

Themen: Politik, Werbung, Medien, Wohnen, Reisen/Tourismus, Erziehung, landeskundliche Themen.

5. Lektüre einer ausgewählten Anthologie.  
(wird zu Beginn des Studienjahres in Kopien verteilt).
6. Arbeit mit Hilfsmitteln Wörterbuch und Grammatik (s. Alemão I).

## ALEMÃO III

DOCENTES: Dr. THOMAS BRYSCH

HORST HÜNCKER

Dra. ISABEL RAVARA

1. a) Textarbeit mit einem Textreader.

b) anwendungsbezogene Sprache.

c) Sprachreflexion, Sprachsensibilisierung,

d) Lektüre.

2. Grammatische Schwerpunkte:

a) Verb: Präpositionalergänzung, Modalverben, Funktionsfüge, unpersönliche Strukturen.

b) Nomen: Nominalisierung, Stereotypen.

c) Adjektiv: Adjektivdeklination.

d) Präpositionen.

Situative Sprache: logische Verknüpfungen, Höflichkeitsregister, Presse, Werbung und Politik, Sprichwörter.

3. Verlangte sprachliche Fertigkeiten:

a) Protokoll schreiben.

b) Referat halten.

c) portugiesische Zusammenfassung eines komplexen deutschen Textes.

4. Arbeit mit dem Wörterbuch und mit einer Grammatik.

LITERATURA INGLESA I  
LITERATURA INGLESA DO SEC'XVIII

DOCENTE: Dr. GUALTER CUNHA

**PROGRAMA**

I. Parte - O contexto histórico.

- a) O contexto económico, social e político.
- b) O contexto cultural.

II. Parte - A literatura.

- a) A poesia: Alexander Pope e Thomas Gray.
- b) O romance: Daniel Defoe, Henry Fielding e Samuel Richardson.

**SUMÁRIO**

- I. Parte - a) O contexto económico, social e político, precedido de uma perspectiva dos antecedentes históricos:
  - O período Tudor: o enfraquecimento da velha nobreza feudal e a ascensão da burguesia. O poder comercial. A reforma. Os Stuarts e a tentativa de recuperacão feudal. A oposição do Parlamento e a Revolução de 1640. O "Long Parliament" e a "Commonwealth". As contradições entre os diferentes sectores da burguesia e a Restauração. Novas tentativas absolutistas dos Stuarts e o compromisso de 1688. O desenvolvimento comercial e financeiro. O aparecimento dos "Tories" e dos "Whigs": o seu significado. O reinado de Ana: o Tratado de Utrecht e a recuperacão whig. George I: o aparecimento de Robert Walpole na cena política e o lugar central ocupado pelo executivo. O desenvolvimento financeiro. O período de Walpole: o governo de compromisso entre a alta burguesia comercial-financeira e

os grandes proprietários de terras como expressão política de uma situação de equilíbrio social. O desenvolvimento dos sectores expansionistas e liberais da burguesia e a oposição ao governo de Walpole. A Guerra da Sucessão de Áustria. O rompimento do equilíbrio, William Pitt, e a Guerra dos Sete Anos. O império colonial inglês e o início da revolução industrial. A independência dos EUA e o fim de uma época.

I. Parte - b) O contexto cultural, precedido de uma perspectivação dos antecedentes históricos:

- O Renascimento e o Humanismo: herança e recusa da cultura medieval. O período isabelino. O racionalismo de Descartes e o empirismo de Bacon, Hobbes, e Locke. Locke: a teoria do conhecimento, a ética, a teoria da sociedade. Locke, teorizador político de 1688. A livre crítica, a tolerância, a confiança, a razão: o Iluminismo. O projecto de reforma social por via ideológica: a Encyclopédia.

II. Parte - a) A poesia.

Alexander Pope: - "An Essay on Criticism": A poética neoclássica.

A natureza. A arte. O artista. A harmonia. O equilíbrio. A regra.

- "An Essay on Man": A filosofia do Iluminismo. O deísmo. O optimismo. O Universo. O homem: os conceitos de "self-love" e "reason". A sociedade. A Conquista da felicidade.
- "The Rape of the Lock": Análise da forma heróico-cómica: o seu significado histórico. A sátira social. O distílico heróico e os processos estilísticos típicos da forma. O conceito de belo.

Thomas Gray: - "Ode on a distant prospect of Eton College" e "Elegy written in a country churchyard": A poesia de meados do século e a situação de crise social, política e cultural que caracteriza o período. Os prenúncios de uma nova sensibilidade. Os novos espaços temáticos. A derrocada do mundo neoclássico.

## II. Parte - b) O romance

- Formulação de uma teoria da forma romanesca: colocação do problema . Daniel Defoe - "Robinson Crusoe". As formas narrativas tradicionais e a sua superação. A estruturação da narrativa . Crusoe como herói típico da burguesia ascendente. Crusoe na ilha: a dimensão épica e a configuração mítica.

Henry Fielding - "Tom Jones". A relação autor-obra: sociologia de um modelo estrutural. Teoria e prática do realismo. O designio e a estrutura. A "natureza humana". A ética expressa pela ação.

Samuel Richardson - "Pamela". O "romance sentimental". Sociologia de forma epistolar. A ética expressa através da análise psicológica. "Pamela" e "Tom Jones": as vias da figuração realista.

## BIBLIOGRAFIA

Todas as obras referidas no programa serão estudadas nas respectivas versões integrais, com as exceções de "An Essay on Criticism" e "An Essay on Man", das quais serão estudados alguns excertos, e de "Pamela", da qual será estudada apenas a 1.<sup>a</sup> Parte.

Todos os textos de Pope e de Gray referidos se encontram na antologia "English Verse", Vol. III, The World's Classics, O.U.P., London, 1930. Para os restantes, se bem que acessíveis em várias edições, recomenda-se a edição "Everyman", por razões de uniformização.

Para além dos textos que serão objecto de estudo, indicam-se, a título de bibliografia introdutória, as seguintes obras:

I-a) Para uma perspectiva dos antecedentes históricos:

HILL, Christopher - *A Revolução Inglesa de 1640*, Lisboa, Biblioteca de Ciências Humanas, Ed. Presença, 1977.

TREVELYAN, G.M. - *The English Revolution, 1688-1689*, London, Oxford University Press, 1938.

Para uma visão global do séc. XVIII:

PLUMB, J.H. - *England in the Eighteenth Century*, Harmondsworth, The Pelican History of England, Penguin, 1950.

Para uma perspectivação mais aprofundada:

MARSHALL, Dorothy - *Eighteenth Century England*, London, Longman, 1962.

I-b) Para uma perspectivação dos antecedentes históricos:

HAZARD, Paul - *Crise da Consciência Europeia*, Lisboa, Ed. Cosmos, 1948.

TAWNEY, R.H. - *Religion and the Rise of Capitalism*, Harmondsworth, Pelican, 1938.

Para uma visão global do séc. XVIII:

HAZARD, Paul - *O Pensamento Europeu do séc. XVIII*, Lisboa, Ed. Presença (2 vols.), 1974.

ROGERS; Pat, Ed. - *The Eighteenth Century*, London, Methuen, 1978.

WILLEY, Basil - *The Eighteenth Century Background*, Harmondsworth, Pelican, 1972.

ROGERS, Pat - *The Augustan Vision*, London, Methuen, 1974

## II - Bibliografia geral

- "*The Pelican Guide to English Literature*" nº 4, (From Dryden to Jonhson), Harmondsworth, Penguin, 1957.
- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. 3, London, Secker and Warburg, 1960.
- CLIFFORD, James, Ed. - *Eighteenth Century English Literature, Modern Essays in Criticism*, London, Oxford University Press, 1959.
- SUTHERLAND, James - *A Preface to Eighteenth Century Poetry*, London, Oxford University Press, 1963.
- BATTESTIN, Martin - *The Providence of Wit*, Oxford, Oxford University Press, 1974.
- KETTLE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, Vol. I, London, Hutchison, 1951.
- WATT, Ian - *The Rise of the Novel*, Harmondsworth, Penguin, 1972.
- KARL, Frederick R. - *A Reader's Guide to the Development of the English Novel in the 18th Century*, London, Thame and Hudson, 1975.

Nota: Bibliografia para temas específicos será indicada no decurso do ano.

## LITERATURA INGLESA I

DOCENTE: Dr. VICTOR CABRAL

*"O Romance na Época Vitoriana"*

## I. INTRODUÇÃO

## 1. O Romance.

1.1. Um novo gênero literário.

1.2. Aspectos fundamentais.

## 2. O Romance Inglês.

2.1. O seu nascimento.

2.2. O séc. XIX e a "busca" da forma.

## 3. Enquadramento histórico.

3.1. A Inglaterra no séc. XIX.

3.2. A sociedade vitoriana.

## II. PROGRAMA

*"Jane Eyre"*, Charlotte Brontë - 1847.*"Wuthering Heights"*, Emily Brontë - 1847.*"Hard Times"*, Charles Dickens - 1854.

## BIBLIOGRAFIA

THOMSON, David - *England in the Nineteenth Century*, Penguin Books, 1977.TREVELYAN, G.M. - *A Shortened History of England*, Penguin Books, 1980.BARTHES, Roland - *Análise Estrutural da Narrativa*, (trad.) Petropólis, 1976.BOURNEUF, Roland E OUELLET, R. - *O Universo do Romance*, (trad.) Coimbra, 1976.

- FORSTER, E.M. - *Aspects of the Novel*, London, 1977.
- GENETTE, Gérard - *Discurso da Narrativa*, (trad.) Lisboa, 1980.
- LUKÁCS, Georg - *Teoria do Romance*, (trad.) Lisboa, 1962.
- REIS, Carlos - *Técnicas de Análise Textual*, Coimbra, 1978.
- WATT, Ian - *The Rise of the Novel*, London, 1967.
- ALLEN, Walter - *The English Novel*, London, 1954.
- CAZAMIAN, Louis - *The Social Novel in England: 1830/50*, London, 1973.
- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. IV, London, 1969.
- GOLDKNOPF, David - *The Life of the Novel*, Chicago, 1972.
- KETTLE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, London, 1951.
- TILLOTSON, Kathleen - *Novels of the Eighteen-Forties*, Oxford, 1954.
- WATT, Ian - *The Victorian Novel: Modern Essays in Criticism*, N. York 1971.
- WILLIAMS, Raymond - *The English Novel from Dickens to Lawrence*, London, 1960.

Obs: Este programa apenas contempla as linhas mais gerais da disciplina , bem como uma Bibliografia bastante sumária que, de resto, se encontra na sua totalidade no Instituto de Estudos Ingleses ou na Biblioteca Central desta Faculdade.

Em relação aos romances mencionados em II, e que constituem matéria de leitura obrigatória, o seu estudo far-se-á com base nas respectivas edições da Penguin English Library. Estas obras, que formam o programa central da disciplina, considerar-se-ão lidas pelos alunos a partir do momento em que se inicie o seu estudo prático nas aulas.

## LITERATURA INGLESA I

DOCENTE: Dr. ARMANDO DE MORAIS

## PROGRAMA:

Os poetas da primeira e da segunda geração romântica: William Blake, William Wordsworth, S.T. Coleridge; John Keats e P.P. Shelley.

## BIBLIOGRAFIA SUMÁRIA:

*Blake*

*Selected Poems of William Blake*, Ed. by F.W. Bateson, Heinemann, London.

FRYE, Northrop - *Fearful Symmetry*, Princeton University Press.

GILLHAM, D.G. - *William Blake*, Cambridge, At the University Press.

HAGSTRUM, Jean H. - *William Blake, Poet and Painter*, Chicago and London, The University of Chicago Press, 1969.

RAINE, Kathleen - *Blake and Tradition*, Princeton University Press.

SAURAT, Denis - *Blake And Modern Thought*. London, Constable & Co Ltd.

*Coleridge*

*Selected Poems of S.T. Coleridge*, London, Ed. by James Reeves, Heinemann.

FRUMAN, Norman - *Coleridge. The Damaged Archangel*, London, George Allen & Unwin Ltd.

*Keats*

*Selected Poems and Letters of J. Keats*, London, Ed. by Robert Gittings, Heinemann.

PATE, Walter Jackson - *J. Keats*, A Galaxy Book, Oxford University Press.

GITTINGS, Robert - *J. Keats: The Living Year*, London, Heinemann.

WASSERMAN, Earl - *The Finer Tone. Keats' Major Poetry*, The Johns Hopkins Press, Baltimore.

### *Shelley*

*Selected Poems of P.B. Shelley*, London, Ed. by Holloway.

FAKER, Carlos - *Shelley's Major Poetry*, Princeton University Press.

WASSEMAR, Earl - *Shelley, A Critical Reading*, Baltimore and London, The Johns Hopkins Press.

FLOOM, Harold - *Shelley's Mythmaking*, New York, Cornell University Press, 1969.

### *Wordsworth*

*Selected Poems of William Wordsworth*, London, Ed. by Roger Sharrock.

DARBISHIRE, Hellen - *The Poet Wordsworth*, Oxford Paperbacks.

DURRANT, Geoffrey - *William Wordsworth*, Cambridge University Press.

NOYES, Russel - *William Wordsworth*, New York, Twayne's English Authors Series.

PRICKETT, Stephen - *Coleridge and Wordsworth*, Cambridge University Press, 1970.

As obras a seguir mencionadas, além de acessíveis, contêm matéria de bastante interesse para o programa deste Curso:

BEERS, Henry - *A History of English Romanticism in the Eighteenth Century*, New York, Dover Publications, Inc.

BOWRA, Sir Maurice - *The Romantic Imagination*, London, Oxford Paperbacks.

*English Romantic Poets*, London, Ed. by M.H. Abrams, Oxford University Press.

FURST, Lilian R. - *Romanticism*, London, Methuen & Co Ltd.

*From Sensibility to Romanticism*, London, Oxford, New York, Ed. by  
Frederick W. Hilles and Harold Bloom, Oxford  
University Press.

LEAVIS, F.R. - *Revaluation*, Pelican Books.

*Romanticism*, Ithaca and London, Ed. by David Thornburn and Geoffrey  
Hartman, Cornell University Press.

#### *HISTÓRIAS DA LITERATURA INGLESA RECOMENDADAS.*

DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. IV,  
London, Secker & Warburg.

JACK, Ian - *English Literature (1815-1832)*, Oxford, At the Clarendon  
Press.

*Literary History of England*, London and Henly, Ed. by Albert Raugh,  
*Nineteenth Century and after*, vol. IV, The Routledge & Kegan Paul.

REEVES, James - *A Short History of English Poetry*, Heinemann, 1967.

*The Cambridge History of English Literature*, Vols. XI, XII.

*The Pelican Guide to English Literature*, Ed. by Boris Ford, 5.

*From Blake to Byron.*

No decorrer do Curso será indicada a bibliografia complementar que se reputa conveniente.

## LITERATURA INGLESA II - SHAKESPEARE

DOCENTE: Dra. ANA LUISA AMARAL

### A. INTRODUÇÃO

#### 1. O gênero dramático.

- 1.1. Enquanto atitude mimética.
- 1.2. Enquanto atitude mágicista.
- 1.3. Origens do drama.

#### 2. O drama medieval.

- 2.1. Os "miracles", as "moralities" e os "interludes".
- 2.2. Análise de "Everyman": a sua importância para o futuro drama Shakespeareano.

#### 3. O drama Isabelino.

##### 3.1. Contexto socio-cultural.

- 3.1.1. O reinado de Elizabeth I e de James I.
- 3.1.2. O Humanismo.

##### 3.2. O pensamento Isabelino: a dualidade de visões.

### B. O DRAMA SHAKESPEAREANO

#### 1. William Shakespeare: dados biográficos e bibliográficos.

#### 2. Análise de três tragédias de Shakespeare.

##### 2.1. "Julius Caesar".

- 2.1.1. O tratamento do colectivo.

##### 2.2. "King Lear".

- 2.2.1. A tempestade da alma: o sofrimento.

##### 2.3. "Macbeth".

- 2.3.1. Responsabilidade e ambição.

## C. CONSIDERAÇÕES FINAIS

1. Visão genérica da produção dramática de Shakespeare, com especial incidência nas "great tragedies".
- 1.1. Sua actualidade.

## BIBLIOGRAFIA

## A) BIBLIOGRAFIA OBRIGATÓRIA

Nota: Recomenda-se a aquisição das obras abaixo referidas nas respectivas edições, também citadas.

- SHAKESPEARE, William - *Julius Caesar*, Cambridge, The New Shakespeare, Cambridge University Press, 1968.
- *King Lear*, Cambridge, The New Shakespeare, Cambridge University Press, 1974.
  - *Macbeth*, Cambridge, The New Shakespeare, Cambridge University Press, 1972.

## B) BIBLIOGRAFIA ADICIONAL

1. KERMODE, Frank (ed.) - *King Lear: A Selection of Critical Essays*, London, Casebook series, The MacMillan Press, 1969.
- URE, Peter (ed.) - *Julius Caesar*, London, Casebook Series, The MacMillan Press, 1968.
- WAIN, John (ed.) - *Macbeth*, London, Casebook Series; The MacMillan Press, 1967.
2. AXELRAD, Jose e WILIFMS, Michèle - *Shakespeare et le Théâtre Elizabethain*, Paris, Col. "Que sais-je?", Presses Universitaires de France, 1968.
- FARRS, Myra (ed.) - *Shakespeare Superscribe*, Middlesex, A Peacock Book, Penguin Pooks, 1980.

- CAWLEY, A. C. (ed.) - *Everyman and Medieval Miracle Plays*, London,  
Everyman's University Library, 1979.
- GRANVILLE-PARKER, Harley e HARRISON, G.B. - *A Companion to Shakespeare Studies*, Cambridge, Cambridge University Press, 1966.
- HALLIDAY, F.E. - *Shakespeare in his Age*, London, Gerald Duckworth, 1971.
- HARRISON, G.B. - *Shakespeare's Tragedies*, London, Routledge and Kegan, 1966.
- KIRCHPAUM, Leo - *Character and Characterization in Shakespeare Plays*, Detroit, Wayne State University Press, 1979.
- LOVEJOY, Arthur - *The Great Chain of Being: Study of the History of an Idea*, Cambridge, Cambridge University Press 1966.
- MUIR, Kenneth (ed.) - *A New Companion to Shakespeare Studies*, Cambridge, Cambridge University Press, 1971.
- SPENCER, Theodore - *Shakespeare and the Nature of Man*, New York, The MacMillan Company, 1961.
- TILLYARD, M. - *The Elizabethan World Picture*, Middlesex, Pelican, Penguin books, 1981.
- TREVELYAN, F. M. - *A Shortened History of England*, Middlesex, Pelican, Penguin Books, 1981.

## LITERATURA INGLESA II

DOCENTE: Dr. RUI CARVALHO HOMEM

*"UM SÉCULO DE COMÉDIA INGLESA"* (ca. 1590 - ca. 1680)

O objectivo central do Programa consistirão estudo dos percursos e manifestações de uma espécie dramática ao longo do período em causa, através de textos com características, tónicas, e denotando influências, bastante diferentes.

Em "Introdução" serão abordados, brevemente e numa primeira fase, alguns aspectos socio-culturais mais relevantes dos sécs. XVI e XVII em Inglaterra; num segundo ponto serão focadas e debatidas algumas noções de Teoria Dramática.

BIBLIOGRAFIA

TEXTOS DE LEITURA OBRIGATÓRIA

SHAKESPEARE, William - *A Midsummer Night's Dream.*

- *The Merchant of Venice.*

- *Much Ado About Nothing.*

- *The Tempest.*

JONSON, Ben - *Volpone.*

- *Bartholomew Fair.\**

ETHEREGE, George - *The Man of Mode.*

(\*) (caso o factor "tempo" não venha a impossibilitar a sua inclusão no Programa)

NCTA 1: As Edições recomendadas serão, no caso das comédias de Shakespeare, *The Arden Shakespeare* ou *The New Penguin Shakespeare*; para o estudo das peças de Jonson acima indicadas, será utilizado nas aulas práticas o volume *Jonson: Three Comedies*.

*dies*, editado por "The Penguin English Library"; o texto de *The Man of Mode* virá, possivelmente, a ser policopiado e posto dessa forma à disposição dos alunos.

NOTA 2: Os títulos que a seguir são referidos constituem apenas parte da bibliografia de apoio a indicar nas aulas, ao longo do ano lectivo:

CRITICA:

BAREER, C.L. - *Shakespeare's Festive Comedy - A Study of Dramatic Form and its Relations to Social Custom*, New Jersey, Princeton U.P., Princeton, 1972.

FRADBROOK, Muriel C. - *The Growth and Structure of Elizabethan Comedy*, Peregrine Books, 1963.

FRADEURY, Malcom and PALMER, David (Eds.) - *Shakespearian Comedy*, London, Stratford-upon-Avon Studies 14, Edward Arnold, 1972.

BROWN, John Russel and HARRIS, Bernard (Eds.) - *Later Shakespeare*, London, Stratford-upon-Avon Studies 8, Edward Arnold, 1966.

- *Restoration Theatre*, London, Stratford-upon-Avon Studies 6, Edward Arnold, 1965.

BROWN, John Russel - *Shakespeare and His Comedies*, London, Methuen and Co. Ltd., 1957.

DONALDSON, Ian - *The World Upside Down - Comedy from Jonson to Fielding*, Oxford at the Clarendon Press, 1970.

EVANS, Bertrand - *Shakespeare's Comedies*, Oxford at the Clarendon Press, 1960.

FORD, Boris (Ed.) - *The Pelican Guide to English Literature* - vol. 2, "The Age of Shakespeare", Penguin Books, Harmondsworth, (1955) - 1980.

- FRYE, Northrop - *A Natural Perspective - The Development of Shakespearian Comedy and Romance*, N.Y., a Harbinger Book Harcourt, Brace and World Inc., 1965.
- KAUL, A.N. - *The Action of English Comedy - Studies in the Encounter of Abstraction and Experience from Shakespeare to Shaw*, New Haven and London, Yale U.P., 1970.
- KNIGHTS, L.C. - *Drama and Society in the Age of Jonson*, Peregrine Books, 1962.
- LOFTIS, John (Ed.) - *Restoration Drama*, A Galaxy Book, CUP, 1966.
- SHARMA, D.R.C. - *Themes and Conventions in the Comedy of Manners*, London, Asia Publishing House, 1965.
- WILSON, John Dover - *Shakespeare's Happy Comedies*, London, Faber and Faber, 1963.

## LITERATURA INGLESA II

DOCENTE: Dr. VICTOR CABRAL

"O Romance na 1<sup>a</sup> metade do séc. XX"

### I. INTRODUÇÃO

1. Novas linhas do Romance Inglês.
  - 1.1. Do Determinismo ao Realismo.
  - 1.2. Das novas concepções de Homem e Natureza ao Impressionismo.
  - 1.3. Do Inconsciente ao Simbolismo.
  - 1.4. Do Romance Político aos Textos de Antecipação.

### II. PROGRAMA

HARDY, Thomas - "Tess of the d'Urbervilles", 1891.

CONRAD, Joseph - "The Heart of Darkness", 1902.

LAWRENCE, D.H. - "Women in Love", 1921.

ORWELL, George - "1984", 1949.

### BIBLIOGRAFIA

THOMSON, David - *England in the Twentieth Century*, Penguin Books, 1977.

- *Europe since Napoleon*, Penguin Books, 1975.

TREVELYAN, G.M. - *A Shortened History of England*, Penguin Books, 1980.

BARTHES, Roland - *Análise Estrutural da Narrativa*, (trad.), Petrópolis, 1976.

BOURNEUF, Roland e QUELIET, R. - *O Universo do Romance*, (trad.), Coimbra, 1976.

- GENETTE, Gérard - *Discurso da Narrativa*, (trad.), Lisboa, 1980.
- LUPPOCK, Percy - *The Craft of Fiction*
- LUKÁCS, George - *Teoria do Romance*, (trad.), Lisboa, 1962.
- ALLEN, Walter - *The English Novel*, London, 1954.
- ATKINS, John - *George Orwell*, London, 1954.
- DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, vol. IV, London, 1969.
- KETTIE, Arnold - *An Introduction to the English Novel*, London, 1951.
- LEAVIS, F.R. - *D.H. Lawrence/Novelist*, London, 1973.
- LODGE, David - *Language of Fiction*, London, 1966.
- STEWART, J.I.M. - *Joseph Conrad*, London, 1968.
- TINDALL, W.Y. - *Forces in Modern British Literature*, N. York, 1970.
- WILLIAMS, Raymond - *The English Novel from Dickens to Lawrence*, London, 1960.

Obs. Este programa apenas contempla as linhas mais gerais da disciplina, bem como uma Bibliografia bastante sumária que, de resto, se encontra na sua totalidade no Instituto de Estudos Ingleses ou na Piblioteca Central desta Faculdade.

Em relação aos romances mencionados em II, e que constituem matéria de leitura obrigatória, o seu estudo far-se-á com base nas respectivas edições da Penguin English Library. Estas obras, que formam o programa central da disciplina, considerar-se-ão lidas pelos alunos a partir do momento em que se inicie o seu estudo prático nas aulas.

LITERATURA INGLESA III  
MODERN BRITISH DRAMA

DOCENTE: Dra. NAOÉ TAKEI

I. Introduction

1. A brief historical survey of British drama.
2. Analysis of the elements of drama.

II. Henrik Ibsen and G. B. Shaw.

1. The new dramatic movement in Europe in the 1890s- the influence of Ibsen on Shaw and English theatre.
2. Ibsen, *A Doll's House* (photocopy).
3. Shaw, *Pygmalion* (Longman).

III. J.M. Synge.

1. The Irish Dramatic Movement.
2. *The Playboy of the Western World* (in *Classical Irish Drama*, Penguin).

IV. Terence Rattigan.

1. The playwright for "Aunt Edna - Rattigan's "Prefaces" to *The Collected Plays* (photocopy).
2. *The Winslow Boy* (Longman).

V. John Osborne.

1. The "Angry Young Man" of the English stage.
2. *Look Back in Anger* (Faber).

VI. Samuel Beckett and Harold Pinter.

1. The "Theatre of the Absurd".
2. Beckett, *Waiting for Godot* (Faber).
3. Pinter, *The Birthday Party* (Methuen).

## BIBLIOGRAPHY-GENERAL\*

- ARISTOTLE - "Poetics" in *Classical Literary Criticism*, Harmondsworth: Penguin Books, 1965.
- FROWN, J.R. ed. - *Modern British Dramatists: A Collection of Critical Essays*, New Jersey: Prentice Hall, 1968.
- BROWN, J.R. & HARRIS, B. ed. - *Contemporary Theatre*, Stratford-upon-Avon Studies, 4, London: Edward Arnold, 1962.
- BROWN, J.R. - *Theatre Language: A Study of Arden, Osborne, Pinter and Wesker*, London: Allan Lane, 1972.
- BRUSTEIN, Robert - *The Theatre of Revolt: An Approach to the Modern Drama*, Boston: Little, Brown & Co., 1964.
- DAWSON, S.V. - *Drama and Dramatic*, "The Critical Idiom", London: Methuen, 1970.
- ELLIS-FERMOR, Una - *The Irish Dramatic Movement*, 1939: rpt. London: Methuen, 1971.
- ELSMON, John - *Post-War British Theatre*, London: Routledge & Kegan Paul, 1976.
- ESSLIN, Martin - *The Theatre of the Absurd*, London: Methuen, 1974.
- HARTNOLL, P. ed. - *Oxford Companion to the Theatre*, Oxford: Univ. Press, 1967.
- HAYMAN, Ronald - *Theatre and Anti-Theatre: New Movement Since Beckett*, London: Secker and Warburg, 1979.
- HINCHLIFFE, Arnold P. - *British Theatre: 1950-70*, Oxford: Blackwell 1974.  
- *The Absurd*, London: Methuen, 1969.
- NICOLL, A. - *British Drama*, 1925: rev. London: Harrap, 1962.  
- *A History of English Drama: 1660-1900*, 6 vols., Cambridge: Univ. Press, 1952-9.
- STYAN, J.L. - *The Dramatic Experience*, Cambridge: Univ. Press, 1965.  
- *The Elements of Drama*, Cambridge: Univ. Press, 1969.
- TAYLOR, J.R. - *Anger and After: A Guide to the New British Drama*,

Harmondsworth: Penguin Books, 1969.

WILLIAMS, Raymond - *Drama from Ibsen to Brecht*, London: Chatto & Windus, 1968.

- \* The bibliographies of the individual playwrights will be given later in the class, after studying each text of the plays.

## LITERATURA INGLESA III

DOCENTE: Dr. ARAÚJO LIMA

PROGRAMA: *Demandas do Real na poesia do séc. XX*

- I. O contexto histórico, filosófico, sócio-psicológico e artístico da criação poética contemporânea.
- II. Precursores: os "metafísicos" revisitados.
- III. Três diagnósticos, três propostas, duas teorias:  
D.H. Lawrence, T.S. Eliot, Sylvia Plath.
  1. D.H. Lawrence
    - 1.1. "Poet without a mask".
    - 1.2. Construir a "Phoenix".
  2. T.S. Eliot
    - 2.1. A gênese do poema e o "invisible poet".
    - 2.2. Renovação do discurso poético.
    - 2.3. Trazer a chuva à "Waste land".
  3. Sylvia Plath
    - 3.1. O grito confessional.
    - 3.2. " I have done it again".
- IV. A poesia inglesa e americana em paralelo. Contributos para uma caracterização possível.

EDIÇÕES ACONSELHADAS:

D.H. Lawrence: Complete Poems. Harmondsworth: Penguin Books.

T.S. Eliot: Collected Poems 1909-1962. London: Faber & Faber (Pbk), 1974.

Sylvia Plath: Collected Poems. London: Faber & Faber (Pbk), 1981.

- COHEN, J.M. - *Poetry of his Age*, London, Hutchinson, 1960.
- EMPSON, William - *Seven Types of Ambiguity*, London, Chatto & Windus, 1930.
- LEAVIS, F.R. - *English Literature in Our Time and the University*, London, Chatto & Windus, 1969.
- STEAD, C.K. - *The New Poetic*, London, Hutchinson, 1964.
- HOLLANDER, John (ed.) - *Modern Poetry: Essays in Criticism*, New York, Oxford University Press (Galaxy), 1968.
- SISSON, C.H. - *English Poetry 1900-1950*, London, Rupert Hart-Davis, 1971.
- DODSWORTH, Martin (ed.) - *The Survival of Poetry*, London, Faber & Faber, 1970.
- THWAITE, Anthony - *Twentieth-Century English Poetry*, London, Heinemann, 1978.
- ROSENTHAL, M.L. - *The Modern Poets*, New York, Oxford U.P. (Galaxy), 1965.
- *The New Poets*, New York, Oxford U.P. (Galaxy), 1967.

Obs.: A indicação das obras onde se encontram os textos teóricos de T.S. Eliot será fornecida no início do ano lectivo, assim como bibliografia mais específica, monografia, antologias de poesia inglesa e americana do séc. XX e outras possibilidades de aquisição ou consulta dos textos de leitura obrigatória.

BIBLIOGRAFIA SUMÁRIA:

Textos teóricos de D.H. Lawrence - *Apocalypse*, Harmondsworth, Penguin Books.

- *Fantasia of the Unconscious / Psychoanalysis and the Unconscious*, Harmondsworth, Penguin Eks.

Textos teóricos de T.S. Eliot:

*Tradition and the Individual Talent.*

*The Use of Poetry and the Use of Criticism.*

*The Social Function of Poetry.*

*The Frontiers of Criticism.*

*After Strange Gods.*

*The Metaphysical Poets.*

*The Music of Poetry.*

*The Three Voices of Poetry.*

*The Idea of a Christian Society.*

*To Criticize The Critic.*

Crítica genérica:

FORD, Boris (ed.) - *The Modern Age*, Harmondsworth, Penguin Books,  
(The Pelican Guide to English Literature, nº 7)

PERKINS, David - *A History of Modern Poetry*, Cambridge, Massachusetts, The Belknap Press of Harvard University Press, 1976.

BROOKS, Cleanth - *Modern Poetry and the Tradition*, The University of North Carolina Press, 1939.

PINTO, Vivian de Sola - *Crisis in English Poetry*, London, Hutchinson, 1951.

ALVAREZ, A. - *The Shaping Spirit*, London, Chatto & Windus, 1958.

LEAVIS, F.R. - *New Bearings in English Poetry*, Harmondsworth, Penguin Books.

LITERATURA NORTE-AMERICANA  
FICÇÃO NARRATIVA NORTE-AMERICANA

DOCENTE: Dr. CARLOS AZEVEDO

*Ficção Narrativa Norte-Americana*

O programa proposto visa tentar superar os obstáculos que se colocam ao ensino da Literatura Norte-Americana, apenas no período correspondente a um ano lectivo. Tal facto coloca o professor perante duas situações extremas: ou a hipótese de escolha de um leque demasiado amplo de autores representativos - o que, inevitavelmente, implica uma certa superficialidade - ou a hipótese de concentração numa determinada época literária - facto que não deixa de ser demasiado restritivo, embora possa implicar um maior aprofundamento de conhecimentos relativamente ao período em questão.

A escolha do tema *Ficção Narrativa Norte-Americana* aparece, em parte, como uma tentativa de solução de compromisso, procurando fundamentalmente:

1. Familiarizar os alunos com o florescimento e afirmação de uma sociedade e de uma cultura novas.
2. Facultar o conhecimento de alguns dos mais representativos autores norte-americanos do século XX, com aprofundamento da especificidade de cada um e das suas possíveis afinidades.
3. Estudar a evolução de uma forma - o conto - onde os autores norte-americanos desempenharam, desde cedo, papel de particular relevo e que, pela sua própria natureza de narrativa curta, permite abranger um maior número de leituras relacionáveis entre si, motivando o aluno para posteriores investigações.

4. Perspectivar o papel do romance na consolidação e na projeção da literatura norte-americana, com particular incidência no período posterior à 2<sup>a</sup> Guerra Mundial, permitindo, igualmente, uma abertura para outras obras.
5. Reflectir sobre a multiplicidade das manifestações literárias nos E.U.A., analisando não só a produção de autores chamados clássicos mas também a expressão de autores chamados minoritários, marginais ou marginalizados: negros, judeus, mulheres.

TEXTOS:

I. Serão particularmente analisados os seguintes contos:

SHERWOOD ANDERSON - *I want you to know why..*

F. SCOTT FITZGERALD - *Babylon Revisited.*

WILLIAM FAULKNER - *That Evening Sun.*

ERNEST HEMINGWAY - *The Undefeated.*

JOHN STEINBECK - *The Leader of the People.*

II. Serão igualmente analisados os seguintes romances:

SAUL BELLOW - *The Victim.*

J.D. SALINGER - *The Catcher in the Rye.*

RALPH ELLISON - *Invisible Man.*

BIBLIOGRAFIA

ASTRO, Richard & HAYASHI, Tetsumaro - *Steinbeck-The Man and his Work*, Oregon State University Press, 1972.

BAKER, Carlos - *Hemingway - The Writer as Artist*, New Jersey, Princeton University Press, 1972.

PATAILLE, George & LEVIN, Harry - *Balance de Hemingway*, Buenos Aires, Editorial Tiempo Contemporaneo, 1973.

- BAUMBACH, Jonathan - *The Landscape of Nightmare*, New York University Press, 1970.
- CARTER, Paul A. - *The Twenties in America*, London, Routledge & Kegan Paul, 1969.
- COWLEY, Malcolm - *A Second Flowering: Works & Days of the Lost Generation*, New York, Viking, 1973.  
- *Exile's Return: A Literary Odyssey of the 1920's*, New York, Viking, 1951.
- EARNEST, Ernest - *Expatriates and Patriots*, North Carolina, 1968.
- FELDELSOHN, Jr., Charles & BRODTKORB, Paul (eds.) - *Interpretation of American Literature*, New York, Oxford university Press, 1959.
- FENTON, Charles A. - *The Apprenticeship of Ernest Hemingway*, New York, Octagon Books, 1975.
- GEISMAR, Maxwell - *Writers in Crisis*, New York, E.P. Dutton & Co., Inc., 1971
- HENDIN, Josephine - *Vulnerable People - A View of American Fiction since 1945*, New York, Oxford university Press, 1978.
- HINDOS, Milton - *F. Scott Fitzgerald*, New York, Holt, Rinearth and Winston, Inc., 1968.
- HOFFMAN, Frederick J. - *The Twenties*, New York, The Free Press, 1965.
- KAZIN, Alfred - *On Native Grounds*, New York, Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1970.  
- *Bright Book of Life: American Novelists and Storytellers from Hemingway to Mailer*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 1980.
- LEHAN, Richard D. - *F. Scott Fitzgerald and the Craft of Fiction*, Southern Illinois University Press, 1972.
- LEUCHTENBURG, William E. - *The Perils of Prosperity, 1914-1932*, The

- University of Chicago Press, 1975.
- LITZ, A. Walton - *Major American Short Stories*, New York, Oxford University Press, 1975.
- MARX, Leo - *The Machine in the Garden*, New York, Oxford University Press, 1974.
- MAY, Henry - *The End of American Innocence: A Study of the First Years of Our Time, 1912-1917*, New York, Watts, 1964.
- MILLGATE, Michael - *The Achievement of William Faulkner*, New York, Random House, 1966.
- MOORE, Harry T. (ed.) - *Contemporary American Novelists*, Southern Illinois University Press, 1974.
- PEDEN, William (ed.) - *Short Fiction - Shape and Substance*, Boston Houghton Mifflin Company, 1971.
- PEROSA, Sergio - *The Art of F. Scott Fitzgerald*, The University of Michigan Press, 1968.
- PLESUR, Milton - *Intellectual Alienation in the 1920's*, Lexington, D.C. Heath & Co., 1970.
- REEL, Jr., Joseph W. - *Faulkner's Narrative*, New Haven, Yale University Press, 1973.
- ROSENBLATT, Roger - *Black Fiction*, Cambridge, Ma. Harvard University Press, 1976.
- RUPP, Richard H. - *Celebration in Postwar American Fiction*, Florida University of Miami Press, 1972.
- SCHULZ, Max F. - *Radical Sophistification: Studies in Contemporary Jewish/American Novelists*, Ohio, Ohio University Press, Athens, 1969.
- STAUMANN, Henrich - *American Literature in the 20th Century*, N.Y. Harper & Row, 1968.
- RAY LEWIS WHITE (ed.) - *The Achievement of Sherwood Anderson*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1966.

- OPDAHL, Keith - *The Novels of Saul Bellow*, The Pennsylvania State University Press, University Park and London, 1967.
- ROVIT, Earl (ed.) - *Saul Bellow - A Collection of Critical Essays*, N.J., Prentice-Hall, Inc., Englewood Cliffs, 1975.
- VOSS, Arthur - *The American Short-Story*, Norman, University of Oklahoma Press, 1975.
- WILSON, Edmund - *The Shores of Light: A Literary Chronicle of the Twenties and Thirties*, New York, Farrar, 1952.

LITERATURA NORTE - AMERICANA  
ROMANCE AMERICANO - SEC. XIX - XX

DOCENTE: Dra. MARIA TERESA CASTILHO

O facto de o ensino da Literatura Norte-Americana ter apenas lugar durante um ano lectivo coloca interrogações ao professor na elaboração de um programa. Mas a inclusão desta disciplina nos actuais "curricula" dos cursos de Línguas e Literaturas Modernas apenas no terceiro ano torna possível o estudo de diferentes períodos representativos da literatura dos Estados Unidos, com o tratamento desenvolvido e aprofundado de algumas das obras mais importantes desses mesmos períodos.

Este programa está orientado no sentido de proporcionar aos alunos um contacto com dois grandes períodos do Romance Norte-Americano, através das obras escolhidas e das leituras complementares que lhes serão propostas.

As obras que serão desenvolvidamente analisadas ao longo do ano e que são, portanto, de leitura integral obrigatória são as seguintes:

HAWTHORNE, Nathaniel - *The Scarlet Letter*.

TWAIN, Mark - *The Adventures of Huckleberry Finn*.

FITZGERALD, F. Scott - *The Great Gatsby*.

HEMINGWAY, Ernest - *A Farewell to Arms*.

BIBLIOGRAFIA.

BALDANZO, Franz - *Mark Twain - An Introduction and Interpretation*, Holt, Rinehart and Winston, Inc., N.Y., 1961.

DAUBER, Kenneth - *Rediscovering Hawthorne*, Princeton University Press, 1977.

FOLSON James W. - *Man's Accidents and God's Purposes*, College and University Press, 1963.

- JOGLE, Richard Harter - *Hawthorne's Fiction - The Light and the Dark*, University of Oklahoma Press, 1952.
- PORTE, Joel - *The romance in America*, Wesleyan University Press, 1969.
- NOBLE, David W. - *The Eternal Adam and the New World Garden*, George Braziller, 1968.
- SHAPIRO, Charles (ed.) - *Twelve Original Essays*, Wayne State Uni. Press, Detroit, 1958.
- CABAU, Jacques - *La Prairie Perdue - Histoire du Roman Américain*, Éditions du Seuil, 1966.
- PAKER, Carlos - *Hemingway - The Writer as Artist*, Princeton University Press, New Jersey, 1973.
- PESSIERE, Jean - *Fitzgerald, La Vocation de l'Échec*, Larousse, 1972.
- BRADHURST, Malcom; PALMER, David (eds.) - *The American Novel and The Nineteen Twenties*, Stratford-Upon-Avon Studies, 13, London, 1971.
- COWLEY, Malcom - *A Second Flowering: Works and Days of the Lost Generation*, Viking, N.Y., 1973.
- EBLE, Kenneth - *F. Scott Fitzgerald*, Twayne's U.S. Authors Series, New Haven, 1963.
- FIEDLER, Leslei A. - *Love and Death in American Novel*, Stein and Day Publishers, N.Y., 1966.
- HENKLE, Roger B. - *Reading the Novel*, Harper and Row, 1977.
- HINDUS, Milton - *F. Scott Fitzgerald - An Introduction and Interpretation*, Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1968.
- HOFFMAN, Frederick J. - *The 20's - American Writing in the Post-War Decade*, The Free Press, 1965.
- KAZIN, Alfred - *On Native Grounds*, Harcourt Brace Jovanovich, Inc., N.J., 1970.
- MAGNY, Claude-Edmonde - *L'Âge du Romain Américain*, Ed. du Seuil, Paris.

MARX, Leo - *The Machine in the Garden*, O.U.P., 1974.

MILLER, Jr., James - *F. Scott Fitzgerald, His Art and Technique*, N.J. University Press, 1967.

MIZENER, Arthur - *F. Scott Fitzgerald - A Collection of Critical Es-  
says*, Prentice-Hall, Inc., 1965.

PEROSA, Sergio - *The Art of F. Scott Fitzgerald*, The Univ. of Michigan Press, 1968.

WAY, Brian - *F. Scott Fitzgerald and the Art of Social Fiction*, Edward Arnold, 1980.

OBS. Bibliografia complementar será indicada no decorrer do ano lectivo.

## LITERATURA ALEMÃ I

DOCENTE: Dra. MARIA ANTÓNIA GASPAR TEIXEIRA

O objectivo deste programa, que será dado em estreita ligação com a cadeira de Cultura Alemã, é facultar aos alunos um primeiro contacto com a literatura alemã. Foi organizado um curso antológico com textos representativos dos vários géneros literários e das diversas tendências desde meados do séc. 18 (Aufklärung) até meados do séc. 19 (Vormärz).

### TEXTOS

LESSING, Gotthold Ephraim - *Emilia Galotti*, Stuttgart, Reclam 45.

GOETHE, Johann Wolfgang - *Die Leiden des jungen Werthers*, Stuttgart, Reclam 67.

SCHILLER, Friedrich - *Maria Stuart*, Stuttgart, Reclam 64.

HOFFMANN, Ernst Theodor Amadeus - *Rat Krespel*, Stuttgart, Reclam 5274.

BÜCHNER, Georg - *Woyzeck*, Stuttgart, Reclam 7733.

No início do ano serão fornecidas aos alunos folhas fotocopiadas com textos de poesia lírica dos seguintes autores - Klopstock, Bürger, Goethe, Schiller, Hölderlin, Prentano, Novalis, Eichendorff e Heine - assim como textos de apoio e bibliografia crítica.

## LITERATURA ALEMÃ II

DOCENTES: Dra. MARIA TERESA OLIVEIRA

Dra. ZAIDA ROCHA FERREIRA

*Prosa narrativa de Gottfried Keller a Bertold Brecht*

Textos de leitura obrigatória

KELLER, Gottfried - *Kleider machen Leute*, Stuttgart, Reclam 7470.

FONTANE, Theodor - *Effi Briest*, Stuttgart, Reclam 6961-63/63a.

HAUPTMANN, Gerhart - *Bahnwärter Thiel*, Stuttgart, Reclam 6617.

MANN, Thomas - *Tristan*, Stuttgart, Reclam 6431.

DOBLIN, Alfred - *Die Ermordung einer Butterblume*, Stuttgart, Reclam 8379/82.

KAFKA, Franz - *Sämtliche Erzählungen*, Frankfurt a.M., Fischer Taschenbuch V. 1078.

BRECHT, Bertold - *Kalendergeschichten*, Leipzig, Verlag Philipp Reclam jun 397.

No inicio do ano lectivo serão distribuídas aos alunos folhas policopia das com indicações sobre bibliografia crítica.

## LITERATURA ALEMÁ III

DOCENTE: Dr. HÜSGEN

*DIE DEUTSCHE LYRIK: VON DER ZEIT GOETHES BIS ZUR GEGENWART*

1. *Der Sturm und Drang.*

die Lyrik des frühen Goethe.

2. *Die Deutsche Klassik.*

3. *Die Romantik:*

Hölderlin, Tieck, Brentano, Eichendorff, Heine.

4. *Annette von Droste-Hülshoff.*

Mörike, Keller, Storm, Hebbel, Meyer.

5. *Lyrik in der ersten Hälfte des 20. Jahrhundert.*

George, Rilke, Hofmannsthal, Heym, Trakl.

6. *Die Struktur der modernen Lyrik.*

Brecht, Sachs, Fenn, Eich, Krolow, Bobrowski, Celan, Fried, Heinenbüttel, Pachmann, Enzensberger, Kirsch, Kunert.

Die Texte werden vervielfältigt ausgegeben.

Empfohlene Anthologie:

CONRADY, K.O. - *Das große deutsche Gedichtbuch*, Athenäum Verlag  
1977 - 1148 S.

## CULTURA INGLESA

DOCENTES: Dra. MARGARIDA L. LOSA  
 Dra. MARIA JOÃO PIRES

1<sup>a</sup> Parte - WAVERLEY: UMA VIAGEM NO TEMPO E NO ESPAÇO.

1. A Grã-Bretanha. Caracterização geográfica e histórica.

A Grã-Bretanha nos nossos dias e a Grã-Bretanha no passado. Razão de ser da actual configuração política das Ilhas Britânicas. A Irlanda independente e o reino Unido, composto pela Inglaterra, Escócia e País de Gales. Diferenças linguísticas, étnicas e histórico-políticas. A divisão da Inglaterra em condados e aspectos mais salientes da economia do país e das suas regiões. Características específicas da Escócia e do País de Gales.

Alguns pontos altos da história da Grã-Bretanha: Celtas, Bretões, Romanos, Anglo-Saxões e Normandos. As relações externas da Grã-Bretanha e a sua insularidade. A Inglaterra na Idade Média e no Renascimento, A Reforma. O expansionismo marítimo. A questão religiosa e o advento do capitalismo. Absolutismo e Parlamentarismo. A Revolução Puritana, o Consulado de Cromwell e a Revolução Gloriosa. Subida ao trono de Guilherme de Orange. Os Stuarts e a casa de Hanover. O Jacobitismo e o Liberalismo. A Guerra dos Sete Anos e a Revolução Industrial. A Revolução Americana e a Revolução Francesa. As Guerras Napoleónicas e a consolidação do Império Britânico na sua segunda fase.

2. A Europa no ano de 1814, data da publicação de WAVERLEY.

Situação económica e política da Escócia. Aspectos específicos

cos da história escocesa e, nomeadamente, o relacionamento cultural e político com a França. Alguns escoceses eminentes do século XVIII tais como Adam Smith, James Watt, Flora MacDonald e Robert Burns.

3. WALTER SCOTT: Alguns aspectos da sua vida e obra.

Neoclassicismo, Realismo e Romantismo. Walter Scott na charneira destes três movimentos culturais e literários. Algumas figuras eminentes contemporâneas de Walter Scott na política, na ciência, na cultura em geral na literatura em particular.

O romance na Grã-Bretanha. Breve referência à história do romance inglês do século XVIII.

4. WALTER SCOTT criador do *romance histórico*. Razão de ser da escolha do romance *WAVERLEY* para a cadeira de Cultura Inglesa. A confluência de ideologias opostas e de regiões geográficas e culturais bem distintas. A Inglaterra e a Escócia em meados do século XVIII como assunto de *WAVERLEY*. Qual o possível interesse, por parte de Walter Scott e dos seus leitores, em olhar para a Grã-Bretanha "sixty years since". Das lutas entre absolutistas e constitucionalistas às rivalidades entre liberais e conservadores. A chamada ao compromisso e à política do bom senso.

Esta primeira parte do programa será dada com base na leitura comentada do Romance Histórico de WALTER SCOTT, *WAVERLEY*; possíveis outros textos de apoio serão policopiados oportunamente. A Edição de *WAVERLEY* que recomendamos é a da *PENGUIN BOOKS*. E já foi encomendada nas livrarias.

2<sup>a</sup> Parte - FICÇÃO, REALIDADE E UTOPIA AO LONGO DOS TEMPOS TÓPICOS À ESCOLA.

1. A Inglaterra anglo-saxônica. Leitura comentada de *BEOWULF*.
2. A Inglaterra medieval. Leitura comentada de excertos dos *CANTERBURY TALES* e/ou da *MORTE D'ARTHUR*.
3. A Inglaterra renascentista. Leitura comentada da *UTOPIA* de Thomas More.
4. A Inglaterra puritana. Leitura comentada de excertos de *PARADISE LOST* e de Textos em prosa de John Milton.
5. A Inglaterra do século XVIII. Leitura comentada de excertos de *GULLIVER'S TRAVELS*.
6. A Inglaterra do século XIX. Leitura comentada de excertos de *NEWS FROM NOWHERE* de William Morris e/ou de *EREWHON* de Samuel Butler.
7. A Inglaterra do século XX. Leitura comentada de *BRAVE NEW WORLD* de Aldous Huxley e/ou *1984* de George Orwell.

**BIBLIOGRAFIA**

a. *História da Grã-Bretanha:*

CLARK, Sir George - *English History: A Survey*, Oxford: Clarendon, 1971.

\* EYRE, A.G. - *An Outline History of England*, Londres: Longman, 1982.  
 HALLIDAY, F.E. - *A Concise History of England from Stonehenge to the Atomic Age*, Londres: Thames & Hudson, 1964.  
 - *An Illustrated Cultural History of England*, Londres: Edward Arnold, 1981.

MACAULAY, Lord - *The History of England*, Ed. org. por Hugh Trevor-Roper, Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1980.

(Sobretudo caps. XVI e XVII).

MCELWEE, William - *The Story of England: From the Time of King Alfred to the Coronatioi of Queen Elisabeth II*, Londres: Faber & Faber, 1954.

MAUROIS, André - *Histoire d'Angleterre*, Paris: Fayard, 1978.

MORTON, A. - *A People's History of England*, Londres: Lawrence & Wishart, 1974.

- \* The Pelican History of England, 9 vols. Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1980. (Sobretudo vol. 7 da autoria de J.H. Plumb, *England in the Eighteenth Century*.).
- \* RANDLE, John - *Understanding Britain: A History of the British People and their Culture*, Oxford: Blacwell, 1981.
- \* TREVELYAN, G.M. - *A Shortened History of England*, Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1980.
  - *Illustrated English Social History*, 4 volumes, Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1973.

WHITE, R.J. - *A Short History of England*, Cambridge at the Univ. Press, 1981.

WOODWARD, E.L. - *A History of England*, Londres: Methuen, 1965.

b. História das Ideias e da Literatura:

ALLEN, Walter - *The English Novel*, Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1968.

DAICHES, David - *A Critical History of English Literature*, 4 volumes, Londres: Secker & Warburg, 1968. (Sobretudo o vol. 3, entitulado *The Restoration to 1800*, com o último capítulo dedicado à Escócia.)

ENTIWISTLE, William J. e GILLETT, Eric - *The Literature of England, AD 500-1942*, Londres: Longman & Green, 1956.

FLEISHMAN, Avron - *The English Historical Novel: From Walter Scott to Virginia Woolf*, Baltimore: Hopkins U.P., 1971

- FURST, Lilian - *Romanticism*, Londres: Methuen, col. "The Critical Idiom", 1976.
- KETTLE, Arnold - *Introduction to the English Novel*, 2 vols., Londres: Hutchinson Univ. Library, (Sobretudo 1º volu me).
- LEGOUIS, Emile e CAZAMIAN, L. - *A History of English Literature*, Londres: Dent & Sons, 1967.
- LONG, William J. - *English Literature: Its History and its Significance to the Life of the English Speaking World*, Boston: Ginn & Co., 1909.
- IUKÁCS, Georg - *The Historical Novel*, Harmondsworth, Mddx: Penguin, 1981.
- A Pelican Guide to English Literature, vol. 5: From Blake to Byron*, Harmondsworth, Mddx: Penguin Books, 1972.
- PEYRE, Henri - *Introdução ao Romantismo*, Lisboa: Europa-América, col. Saber, 1975.
- NEILL, S. Diana - *A Short History of the English Novel*, Londres: Ja rrolds, 1951.
- ROWSE, A.L. - *The English Spirit*, Londres: Macmillan, 1950.
- TRAVICK, Leonard - *Backgrounds of Romanticism*, Bloomington: Indiana U.P., 1967.
- VITOUX, Pierre - *Histoire des Idées en Grande-Bretagne*, Paris: A. Colin, 1967.
- WAIT, Ian - *The Rise of the Novel*, Londres: Chatto & Windus, 1967, (Para comprar: Penguin Books, 1981.).
- c. *Walter Scott*.
- BROWN, David - *Walter Scott and the Historical Imagination*, Londres Routledge & K. Paul, 1979.
- COCKSHUT, A.O.J. - *The Achievement of Walter Scott*, Londres: Col lins, 1969.

- CRAWFORD, Thomas - *Scott*, Edinburgh: Oliver & Boyd, 1965.
- DAICHES, David - *Sir Walter Scott and His World*, Londres: Thames & Hudson, 1971.
- DEVLIN, D.D. - *The Author of Waverley: A Critical Study of Walter Scott*, Londres: Macmillan, 1971.
- *Walter Scott: Modern Judgements*, Londres: Macmillan, 1968.
- JEFFARES, A. Norman - *Scott's Mind and Art*, Edinburgh: O. Boyd, 1969.
- LAUBER, John - *Sir Walter Scott*, New York: Twayne, 1966.
- LOCKART, J.C. - *The Life of Sir Walter Scott*, Londres: Dent, 1937, Col. Modern Library, (Só no Inst. Britânico; Lockart era genro de W.S.).
- MCLAREN, Moray - *Sir Walter Scott: The Man and The Patriot*, Londres: Heinemann, 1970.
- PEARSON, Hesketh - *Walter Scott, his Life and Personality*, Londres: Methuen, 1954, (Profusamente ilustrado. Só no Inst. Britânico.).
- d. *A Escócia, 1745.*
- DAICHES, David - *Charles Edward Stuart: The Life and Times of Bonnie Prince Charlie*, Londres: Thames & Hudson, 1973. (Só no Inst. Britânico.).
- IANE, Peter - *The Stuart Age*, Londres: Batsford, 1977, (Col. "Visual Sources Aids". Só no Instituto Britânico.)
- NOTESTEIN, Wallace - *The Scott in History*, Londres: Jonathan Cape, 1946, (Só no Instituto Britânico).
- VINING, Elisabeth Gray - *Flora MacDonald: Her Life in the Highlands and in America*, Londres: Geoffrey Bles, 1967, (Só no Inst. Britânico.).

2<sup>a</sup> Parte: A Bibliografia relativa à segunda parte do Programa será fornecida pelo/a professor/a da cadeira em função dos tópicos escolhidos.

e. Obras de Referência existentes na FLUP que aconselhamos:

*The Concise Dictionary of National Biography*, 2 volumes, Oxford U.P.  
1969.

DELMER, F. Sefton - *English Literature: From Beowulf to T.S. Eliot. For the use of schools, universities and private students*, Dublin/Zurich: Weidmann, 1972.

*Encyclopaedia Britannica*, Chicago, 1973.

NEEDLEMAN, Morris H. e OTIS, W.B. - *Outline History of English Literature*, vol. 2, *Since Milton*, New York: Barnes & Noble, 1945.

*The Oxford Companion to English Literature*, Org. por Sir Paul Harvey, Oxford: At the Clarendon Press, 1969.

*The Oxford Dictionary of English Etymology*, Org. por C.T. Onions, Oxford: At the Clarendon Press, 1966.

SHIPLEY, Joseph T. - *Dictionary of world Literature*, 1953.

WATT, Homer A. e WATT, W.W. - *A Dictionary of English Literature: Authors, anonymous works, literary terms, versification, chronology*, New York: Barnes & Noble, 1945.

NOTA FINAL: Esta bibliografia foi elaborada com base nos livros disponíveis na FLUP, à exceção dos que existem apenas no Inst. Britânico, ou foram já encomendados, marcados com uma bola preta .

Os livros marcados com asterisco devem ser comprados pelos alunos. (\*)

## CULTURA NORTE - AMERICANA

DOCENTE: Dra. SUSAN PARSONS PÉREZ CASTILLO

## BIBLIOGRAFIA:

The following texts will be used in class:

CARROLL, Peter and NOBLE, David - *The Free and the Unfree: A New History of the United States*, New York, Penguin, 1977.

MILLER, John and DWYER, Paul - *The United States in Literature*, New York, Scott Foresman, 1982.

During the course of the academic year, students will be expected to read the following books, which are available in the library of the American Institute here at the Faculty:

TEDLOCK, Dennis and Barbara - *Teachings from the American Earth: Indian Religion and Philosophy*, New York, Liverwright Press, 1975.

PAILLYN, Bernard - *The Ideological Origins of the American Revolution*, Boston, Harvard University Press, 1967.

BILLINGTON, Ray Allen - *America's Frontier Heritage*, New York, Holt Rinehart, Wilson, 1966.

WOLSEY, Field Marshal Viscount - *The American Civil War: An English View*, Charlottesville, University Press of Virginia, 1962.

HOFSTATER, Richard - *Anti-Intellectualism in American Life*, New York, Vintage Press, 1962.

HARTSHORNE, Thomas - *The Distorted Image*, Cleveland, Case Western University Press, 1968.

Additional reading will be indicated when necessary.

## CULTURA ALEMÃ

DOCENTE: Dr. AMÉRICO MONTEIRO

PROGRAMA:

1. A Alemanha dos primórdios do séc. XVI no contexto da Europa do Renascimento e do Humanismo.
  - 1.1. A Alemanha nas vésperas da Reforma Luterana.
  - 1.2. Lutero, o Reformador.
  - 1.3. Consequências políticas e sociais da Reforma.
  - 1.4. A evolução cultural da era da Reforma.
2. Da convenção de Augsburgo ao Tratado da Vestfália ou a Alemanha na época da Guerra dos Trinta Anos.
3. A Contra-Reforma e a Cultura Barroca.
4. O séc. XVIII na Europa e na Alemanha.
  - 4.1. A "Aufklärung".
  - 4.2. O dualismo alemão e os conflitos entre a Prússia e a Áustria.
  - 4.3. Frederico II e o Absolutismo Iluminado.
5. A era goetheana ou o die "Goethezeit".
  - 5.1. O "Sturm und Drang".
  - 5.2. O classicismo.
6. As guerras napoleónicas e o despertar do sentimento nacional alemão.
  - 6.1. O romantismo e a cultura romântica.
  - 6.2. Romantismo e nacionalismo ou o romantismo político.
7. Hegel e a sua teoria do estado.

8. Schopenhauer ou o pensador contra a corrente.
9. O "Zollverein" e o processo de união dos estados alemães.
10. A revolução industrial e a questão social. Karl Marx.
11. A jovem Alemanha. Vormärz. A revolução de 1848.
12. Bismarck e o II Reich.
13. Wagner e Nietzsche representantes da cultura do fim do século.
14. A 1<sup>a</sup> Guerra Mundial e a República de Weimar.
  - 14.1. A cultura weimariana.
  - 14.2. Evolução política.
15. O Nacional-Socialismo e a II Guerra Mundial.
16. A realidade alemã actual.
  - 16.1. O fim da guerra e o caos alemão.
  - 16.2. O ressurgir da Alemanha.
  - 16.3. Os dois estados alemães.

#### BIBLIOGRAFIA

Obras a adquirir e a ler antes do início do ano lectivo:

MENUDIER, Henry - *A vida política na Alemanha Federal*, Lisboa, Edições Rolim.

DRIJARD, André - *Alemanha. Panorama histórico e cultural*, Ed. D. Quixote.

SPENLE, J.E. - *O pensamento alemão de Lutero a Nietzsche*, Ed. Arménio Amado.

*A Alemanha de hoje* (a fornecer pelo professor a partir de meados de Setembro).

Ao longo do ano lectivo serão distribuídas folhas policopiadas com bibliografia crítica específica.

## LINGUA E CULTURA NEERLANDESA

DOCENTE: Dra. ROSA MARIETTE HUYLERROUCK

Curso básico.

A. Língua: As finalidades são as de todas as línguas vivas: perceber, falar, ler e escrever. Estudamos principalmente, mas não exclusivamente, por método directo.

Fazemos referência ao lugar intermédio do neerlandês entre o inglês e o alemão.

B. Cultura: Depois de tratar de uma maneira geral de vários aspectos da cultura e civilização neerlandesas, destacamos alguns assuntos de acordo com o interesse dos alunos. Costumámos inserir os assuntos num contexto europeu e dar relevo aos pontos de contacto entre as culturas neerlandesa e portuguesa.

ibl.: Material à disposição no Instituto de Neerlandês.

## DEUTSCH IV

Docentes: Dra. A. Delhaes  
Dr. J. Greenfield

### I. Linguistik

1. a. Einführung in die Phonetik  
b. Kontrastive Phonetik: Deutsch - Portugiesisch
2. Erwerb einer Fremdsprache  
Interferenz und Transfer  
Kontrastive Studie der deutschen und portugiesischen Sprache
3. a. langue und parole  
b. System und Sub-system  
c. Die geographische Differenzierung der Sprache:  
die Dialekte  
d. Die soziale Differenzierung der Sprache  
e. Die Funktionen der Sprache
4. a. Die Sprachen der Welt und die Sprachfamilien  
b. Geschichte der deutschen Sprache

### II. Trivialliteratur

- a. Zur Theorie der Trivialliteratur
- b. Untersuchung der Jugendzeitschrift Bravo

### III. Thema: Ost-West Konflikt

Mit aktuellen Artikeln aus Zeitungen (z.B. Die Zeit, F.A.Z.) und Zeitschriften (z.B. Der Spiegel)

### IV. Referat

Studenten der Avaliação Contínua müssen ein Referat über einen Roman/eine Erzählung der Nachkriegsliteratur halten (Liste wird ausgehändigt!).

(Studenten der Avaliação Periódica und des Exame Finals müssen drei dieser Bücher für die mündliche Prüfung gelesen haben).

## V. Bibliographie

Zur Linguistik wird ein Textreader erstellt - außerdem werden folgende Bücher empfohlen:

Almeida, A., da Silva, J. :  
Sprachvergleich Portugiesisch - Deutsch  
Schwann. Düsseldorf, 1977.

Bergmann, R., Fauly, P. :  
Einführung in die Sprachwissenschaft für Germanisten  
Hueber. München, 1975.

Bondzio, W. :  
Einführung in die Grundfragen der Sprachwissenschaft  
Bibliographisches Institut. Leipzig, 1980.

## Í N D I C E

Introdução .....	3
Introdução aos Estudos Linguísticos .....	27
Introdução dos Estudos Literários (programa I) .....	29
Introdução dos Estudos Literários (programa II) .....	31
Introdução dos Estudos Literários (programa III) .....	36
Teoria da Literatura .....	40
Latim I .....	51
Latim II .....	60
Grego I .....	62
Francês I .....	65
Francês II .....	68
Francês III .....	69
Francês IV (programa I) .....	73
Francês IV (programa II) .....	76
Língua Espanhola .....	79
Língua Italiana .....	81
Técnicas de Expressão de Português .....	83
Fonética e Morfologia do Português .....	88
Sintaxe e Semântica do Português .....	92
História da Língua Portuguesa .....	99
Linguística Aplicada ao Ensino do Português .....	110
Psicolinguística .....	114
Sociolinguística .....	116
Correntes Modernas da Linguística .....	123
Literatura Portuguesa I .....	125
Literatura Portuguesa II .....	132
Literatura Portuguesa III (programa I) .....	138
Literatura Portuguesa III (programa II - Estudos Portugueses) ...	141
Literatura Portuguesa IV .....	144

Literatura Espanhola .....	147
Literatura Brasileira .....	150
Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa .....	153
Literatura Hispano - Americana .....	166
Literaturas Ciais e/ou Marginais .....	169
Literatura Francesa I .....	174
Literatura Francesa II .....	177
Literatura Francesa III .....	182
Cultura Portuguesa I .....	185
Cultura Portuguesa II .....	189
Culturas Regionais Portuguesas .....	194
Cultura Francesa .....	197
Culturas Regionais Francesas .....	203
Problemática da História de Portugal .....	207
Inglês I .....	208
Inglês II .....	210
Inglês III .....	212
Inglês IV (Língua e Linguística) .....	214
Bibliografia Unificada para os cursos de Língua Inglesa .....	219
Alemão I .....	221
Alemão II .....	223
Alemão III .....	224
Literatura Inglesa I (programa I) .....	225
Literatura Inglesa I (programa II) .....	230
Literatura Inglesa I (programa III) .....	232
Literatura Inglesa II (programa I) .....	235
Literatura Inglesa II (programa II) .....	238
Literatura Inglesa II (programa III) .....	241
Literatura Inglesa III (programa I) .....	243
Literatura Inglesa III (programa II) .....	246
Literatura Norte - Americana (programa I) .....	249
Literatura Norte - Americana (programa II) .....	254

Literatura Alemã I .....	257
Literatura Alemã II .....	258
Literatura Alemã III .....	259
Cultura Inglesa .....	260
Cultura Norte - Americana .....	267
Cultura Alemã .....	269
Língua e Cultura Neerlandesa .....	270